



+86-755-21612590 (China) +1-833-629-4832 (North America)
+34 930 038 094 (Europe)



SUPPORT@TOPDON.COM



WWW.TOPDON.COM



@TOPDON_OFFICIAL



@TOPDONOFFICIAL



@TOPDONOFFICIAL



@TOPDONOFFICIAL



RoHS



TOPDON®



ArtiDiag EU

Professional Diagnostic Tool
USER MANUAL

CONTENTS

| | |
|---------------------------------------|----|
| Welcome | 1 |
| About | 1 |
| What's Included | 1 |
| Compatibility | 1 |
| Technical Specification | 2 |
| Notice | 2 |
| General Information of OBD II | 3 |
| Diagnostic Trouble Codes (DTCs) | 3 |
| Product Overview | 4 |
| Preparation & Connection | 5 |
| Operation Introduction | 9 |
| Warnings | 24 |
| Cautions | 24 |
| FAQ | 25 |
| Warranty | 26 |

WELCOME

Thank you for purchasing the TOPDON ArtiDiag EU, an automotive diagnostic tool. Please read manual prior to operation.

ABOUT

The TOPDON ArtiDiag EU is an ideal diagnostic tablet designed to work on all available electronic systems. Beyond OBD II diagnostics, the user can expect AutoVIN technology to accelerate diagnostic work, without needing to executing menu-driven commands step by step.

WHAT'S INCLUDED

1. ArtiDiag EU

2. Diagnostic Cable

3. Charging Cable

4. Carrying Case

5. Quick User Guide

6. User Manual

COMPATIBILITY

TOPDON ArtiDiag EU is compatible with the following:

- KWP2000
- ISO9141
- J1850 VPW
- J1850 PWM
- CAN (Controller Area Network)
- And more

TECHNICAL SPECIFICATION

Display: 4-inch 800*480 Touchable Screen

RAM: 2G

ROM: 32GB

OBD II Input Voltage Range: 9~18V

Charging: Type-C charging port, or through connection to vehicle's DLC

Working Temperature: 32°F to 113°F (0°C to 45°C)

Storage Temperature: -4°F to 158°F (-20°C to 70°C)

NOTICE

ArtiDiag EU may automatically reset while being disturbed by strong static electricity. THIS IS A NORMAL REACTION.

This User Manual is subject to change without written notice.

Read the instructions carefully and use the unit properly. Failure to do so may cause damage and/or personal injury, which will void the product warranty.

GENERAL INFORMATION OF OBD II

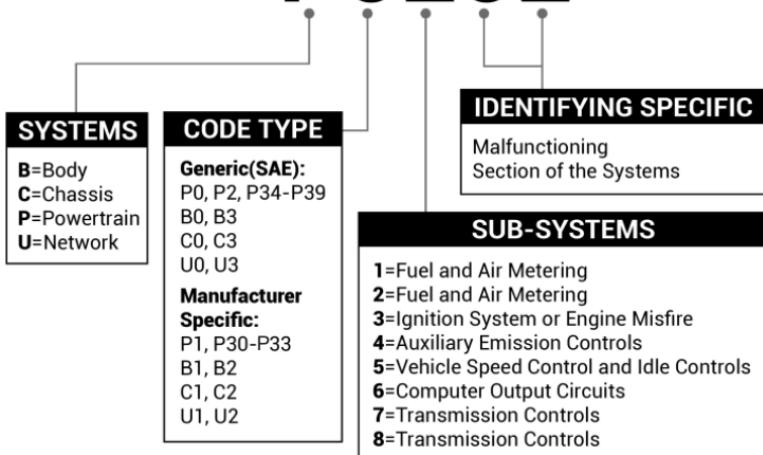
The OBD II system is designed to monitor emission control systems and key engine components by performing either continuous or periodic tests of specific components and vehicle conditions, which will relay the following information:

- Whether the Malfunction Indicator Light (MIL) is commanded "on" or "off";
- Which, if any, Diagnostic Trouble Codes (DTCs) are stored;
- Readiness Monitor status.

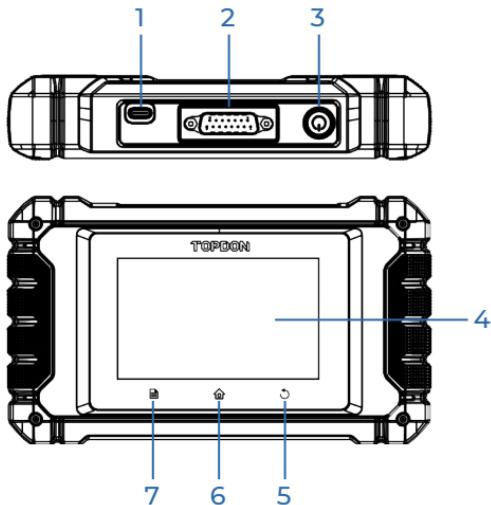
DIAGNOSTIC TROUBLE CODES (DTCS)

DTC Example

P0202



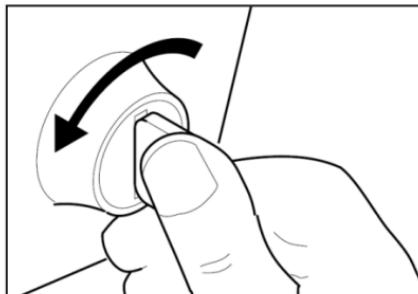
PRODUCT OVERVIEW



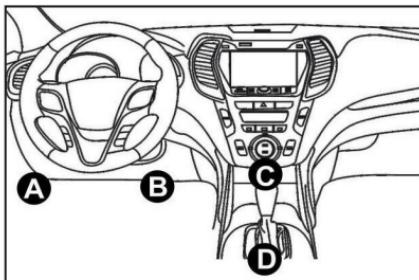
| NO. | Name | Descriptions |
|-----|----------------------------|--|
| 1 | Charging Port | To charge the tablet. |
| 2 | DB-15 Diagnostic Connector | To connect to the diagnostic cable. |
| 3 | Power/Screen Lock Button | <ul style="list-style-type: none">Hold the button for 3 seconds to turn the tablet on or off.Hold the button for 8 seconds for a forced shutdown. |
| 4 | Touch Screen | Show test results. |
| 5 | Return Button | Back to previous screen. |
| 6 | Home Button | Navigate to the Home screen. |
| 7 | Settings Button | A quick dial to the Settings function. |

PREPARATION & CONNECTION

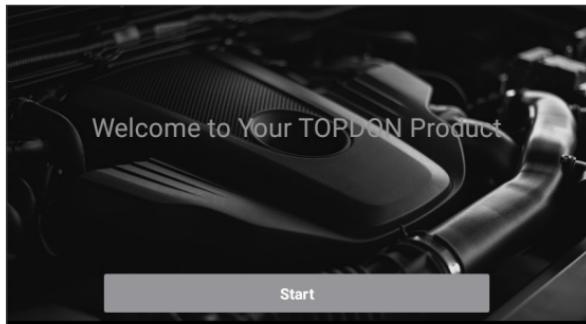
1. Turn the ignition off.



2. Locate the vehicle's DLC socket.



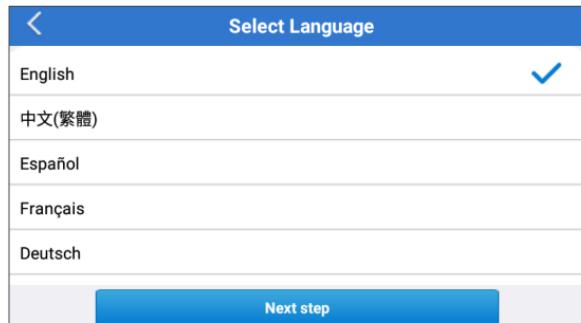
3. Connect one end of the diagnostic cable to the DB-15 port on the ArtiDiag EU and tighten the captive screws.
4. Plug the adaptor to vehicle's DLC connector.
5. Turn the ignition on. The engine can be off or running.
6. Hold the power button for 3 seconds to turn the TOPDON ArtiDiag EU on. The tablet will start initializing and enter the welcome interface.



*Note: Don't connect or disconnect any test equipment with the ignition on or engine running.

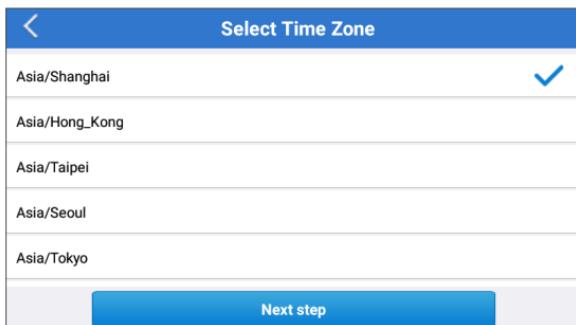
7. Language Setting

Select the tool language in the following interface:



8. Choose Time Zone

Choose the time zone of your current location. The system will automatically configure the time according to the time zone you selected.



9. Connect Wi-Fi

The system will automatically search for all available Wi-Fi networks. You can choose the Wi-Fi needed.



*Note: Upon first use, the tablet requires data interaction with the server for activation, necessitating Wi-Fi connectivity. Without this initial activation, the diagnostic software will not be accessible. However, once activated, the diagnostic function can be utilized offline.

10. Enter workshop information

Here you can configure workshop information and an email address (as the recipient by default when sharing reports or screenshots). After entering the email address, tap "Obtain Verification Code" to verify its validity.

< Workshop information

| | |
|--|---|
| xxx.xxx@xxx.com | * |
| Please Enter The Email Verification Code | * |
| Obtain Verification Code | |
| Shop Name | |
| Address | |
| Telephone | |
| Please set the above information and send it as the recipient by default when sharing the report and sharing the screenshot. | |
| Next step | |

11. User Agreement

Please read all the terms and conditions of the user agreement carefully. Check “Agree to all the above terms” and tap “Next” to complete the registration process.

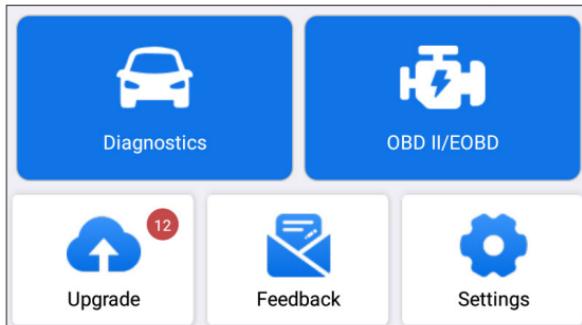
< User Agreement

| | | |
|---|--------------------------------|-----------------------------------|
| Disclaimer | Privacy Policy | Service Agreement |
| <p>I. Please read the User Agreement carefully when using this product. II. Do not operate this product during driving to reduce traffic danger due to lack of concentration. TOPDON shall not be liable for any traffic accident or economic loss arising from the use of this product. III. TOPDON shall not be liable for any direct or indirect damage to the product due to unauthorized modification or adding any component. IV. Users are not allowed to do reverse engineering, decompile or disassemble to this software, otherwise, it is regarded as infringement, and shall be liable for the consequence arising therefrom.</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Agree to all the above terms</p> <p>Next</p> | | |

It will automatically jump to the Home Menu.

OPERATION INTRODUCTION

TOPDON ArtiDiag EU has 5 major modules, including Diagnostics, OBD II, Upgrade, Feedback and Settings.



1. Diagnostics

TOPDON ArtiDiag EU supports Smart Diagnosis and Manual Diagnosis covering full system diagnosis.

A diagnostic report will be automatically generated after the diagnosis.

1.1 Smart Diagnosis (Auto-Detect)

Power on the ArtiDiag EU. Tap "Settings", and make sure the "Automatic detection on connect" is on.

*Note: Alternatively, the user can also tap "Diagnostics" -> "AutoDetect" to start the smart diagnosis manually if the "Automatic detection on connect" is Off.

Connect to the DLC's port, and then turn the ignition key on. The ArtiDiag EU will enter the Smart Diagnosis mode automatically.

*Note: If the automatic detection can not identify the vehicle, please try to connect to the network. Not all cars support the AutoDetect function due to auto manufacturers' settings.

1.1.1 Once the system successfully obtains the VIN (Vehicle Identification Number), it will continue scanning the vehicle systems. A diagnostic report will be automatically generated after the scanning is completed.

1.1.2 If the tablet fails to access the VIN information, the screen will display as follows:



Input the VIN and tap “OK”; the system will automatically identify the vehicle model.

If the VIN is successfully decoded, it will perform Smart Diagnosis until a diagnostic report is automatically generated. Otherwise it will enter the Manual Diagnosis mode.

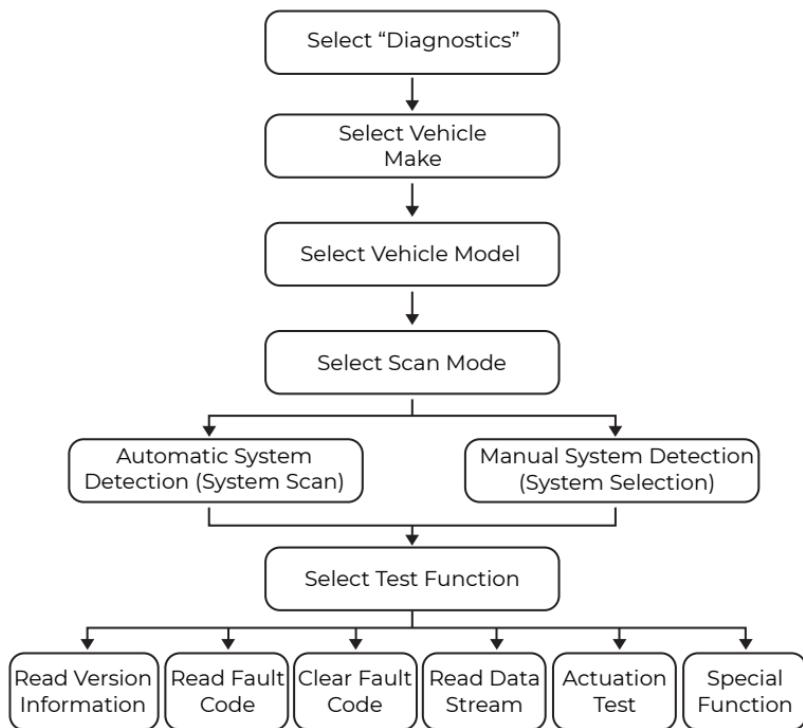
*Note:

- A highly stable and solid network connection is recommended for successful VIN access.
- VIN characters may be capital letters A through Z and numbers 0 through 9; however, the letters I, O and Q would never be used in order to avoid misreading. No signs or spaces are allowed in the VIN.

1.2 Manual Diagnosis

If the tablet cannot obtain or analyze the VIN information, you can also perform Manual Diagnosis. In this mode, you need to execute the menu-driven command and follow the on-screen instruction to proceed.

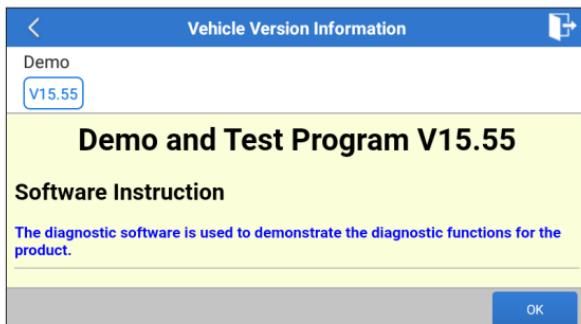
Refer to the flowchart illustrated below to run the manual system diagnostics.



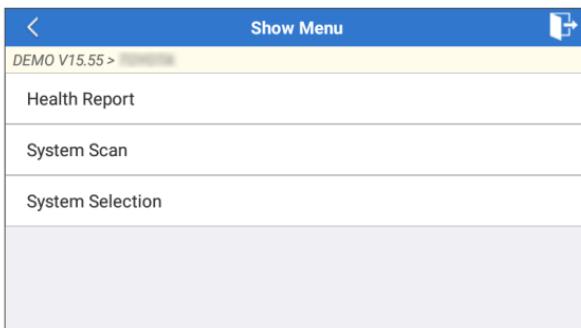
*Note:

- Before diagnosing, please make sure the corresponding vehicle manufacturer software has been installed in the tablet.
- The diagnostic menu may vary by the vehicle's make, model, and year.

Take "Demo V15.55" as an example to demonstrate how to manually diagnose a vehicle.
Tap "OK" to continue.



Select desired vehicle make and model to enter the following screen.



1.2.1 Health Report (Quick Test)

This function enables you to quickly access all electronic control units of the vehicle and generate a detailed report about vehicle health.

Tap "Health Report", and the system will start scanning the ECUs. Once the scanning is complete, the following screen will appear:

| Diagnostic Trouble Code | | |
|---|---------------|---|
| Engine | Abnormal 2 | ▲ |
| P2118 Throttle Actuator 'A' Control Motor Range/Performance | | > |
| P0504 Brake Switch A/B Correlation | | |
| Radar Cruise 1 | Abnormal 1 | ▲ |
| C1521 CAN bus:Signal Failure | | > |
| Transmission | Normal | |
| Clear Code | Report | |

The system with fault codes will be displayed in red (). The system with no fault codes will be displayed in green ().

*Explanation of terms:

- Tap ▼ to display the details of DTCs existing in the current system.
- Tap ▲ to hide it.
- > : To select other test functions.
- Report: To save the diagnostic result as a report.
- Clear Code: To clear the existing diagnostic trouble codes.

1.2.2 System Scan (Automatic System Detection)

This function will scan the vehicle test system automatically. Tap "System Scan". The following screen will appear:

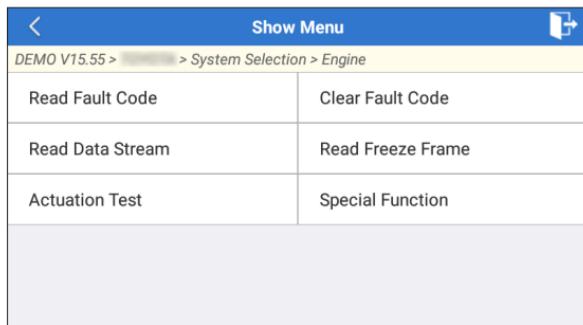
| Select Test Item | | |
|------------------|----------|---------------|
| DEMO V15.55 > | | > System Scan |
| System Name | Result | |
| Engine | Equipped | |
| Transmission | Equipped | |
| ABS/VSC/TRAC/EPB | Equipped | |
| SRS Airbag | Equipped | |
| Main Body | Equipped | |

1.2.3 System Selection (Manual System Detection)

This function allows you manually select the system and perform the related diagnostic functions.

Tap "System Selection", and then select the desired system (take

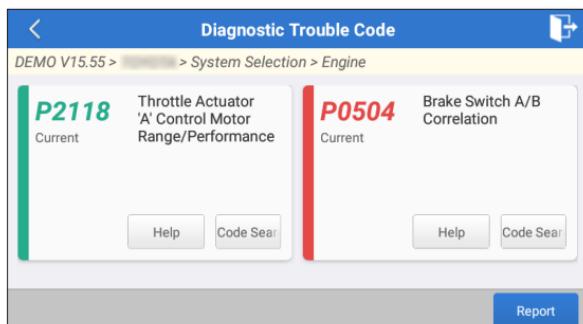
"ENGINE" for example). The following screen will appear:



a. Read Fault Code

This function displays the detailed information of DTC records retrieved from the vehicle's control system.

The following screen will appear:



*Explanation of terms:

- Help: To view the help information.
- Code Search: To search for more information about the current DTC online.
- Report: To save the current data in text format. All diagnostic reports can be accessed from "Settings" -> "Data" -> "Diagnostic Report".

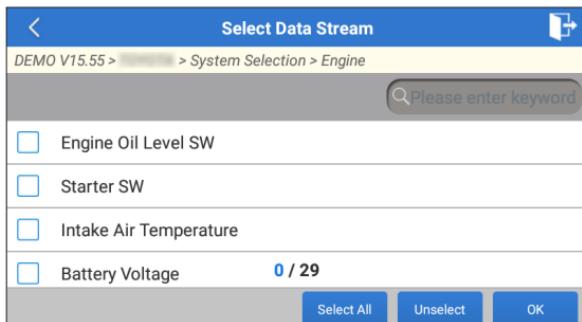
b. Clear Fault Code

This function can erase the codes from the vehicle. Please make sure the vehicle's ignition key is in the ON position with the engine off before the operation.

c. Read Data Stream

This option retrieves and displays live data and parameters from the vehicle's ECU.

The following screen will appear:



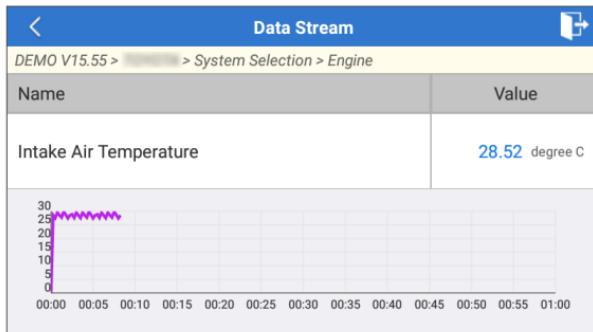
After selecting the desired items, tap “OK” to enter the data stream reading page.

| Data Stream | | |
|------------------------|----------------|---|
| Name | Value | |
| Engine Oil Level SW | On | |
| Starter SW | On | |
| Intake Air Temperature | 27.72 degree C | ✓ |
| Battery Voltage | 11.56 V | ✓ |

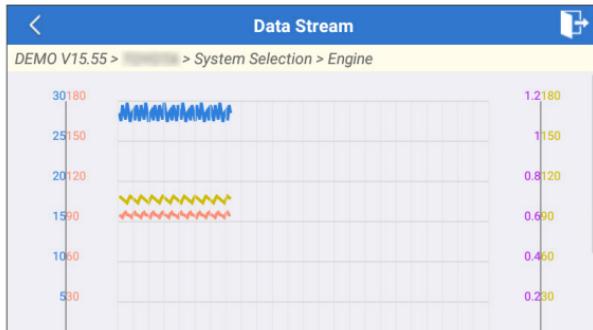
The system will display the selected data streams in 3 modes available:

- 1) Value (default): Shows parameters with numbers and lists.
- 2) Figure: Displays parameters with wave patterns.
- 3) Combine: The graphs can be merged for easier comparisons.

Tap to view the parameters in wave patterns:



Tap “Combine” to merge values in waveform for easier comparisons.
Maximum 4 values can be selected at the same time.



Tap “Report” to save the current data as a diagnostic report or share it with others. All diagnostic reports can be accessed from “Settings” -> “Data” -> “Diagnostic Report”.

Tap “Record” to record and save the Live Data as valuable information to help troubleshoot and diagnose. All diagnostic records can be accessed from “Settings” -> “Data” -> “Diagnostic Record”.

d. Read Freeze Frame

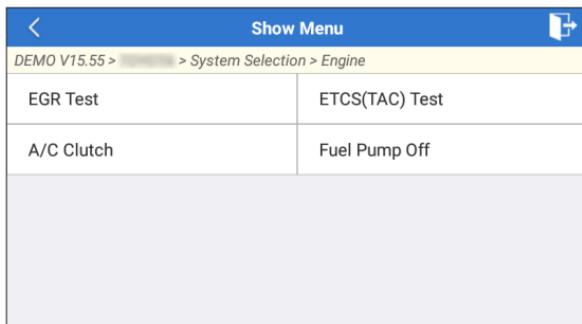
This option takes the snapshot of the operating conditions when a vehicle fault occurs.

e. Actuation Test

This option is used to access vehicle-specific subsystem and component tests. Available tests vary by vehicle manufacturer, year, and model.

During the actuation test, the display tablet outputs commands to the ECU in order to drive the actuators, and then determines the integrity of the system or parts by reading the ECU data, or by monitoring the operation of the actuators, such as switching an injector between two operating states.

The following screen will appear:



Simply follow the on-screen instructions and make appropriate selections to complete the test.

Each time when an operation is successfully executed, "Completed" will display.

f. Special Functions

This option offers coding, reset, relearn, and more service functions, to help vehicles get back to functional status after repair or replacement. Available tests vary by vehicle manufacturer, year, and model.



1.3 Diagnostic History

The tablet will record every details of a diagnostic session.

The History function provides direct access to the previously tested vehicles. You can resume from the last operation without the necessity of starting from scratch.

Tap "History" in the "Diagnostics" module. All diagnostic records will be listed on the screen in a date sequence.

2. OBD II

This function presents a quick way to check for DTCs, isolate the cause of the illuminated Malfunction Indicator Lamp (MIL), check monitor status before emissions certification testing, verify repairs, and perform other services that are emission-related.

Tap "OBD II" in the Home Menu after the tablet is properly connected to the vehicle's DLC port. The tablet will start an automatic check of the vehicle's computer to determine which type of communication protocol it is using, then display the Monitor Status as follows:

The screenshot shows a mobile application interface titled "Scan Results". At the top, there is a blue header bar with a back arrow on the left and a refresh icon on the right. Below the header, the text "EOBD V23.03 > Scan Results" is displayed. The main area is a table with two columns: "Item" and "Value". The table contains five rows of data:

| Item | Value |
|------------------------------------|-------|
| VIN(Vehicle Identification Number) | N/A |
| MIL Status | OFF |
| DTCs In This ECU | 108 |
| Readiness Completed | 5 |

At the bottom of the screen, there are two blue buttons: "ENTER" on the left and "ALL PROTOCOLS SCAN" on the right.

Tap "OK", the following OBD II function list appears.

| EOBD V23.03 > Select DIAG. Function | |
|--|--|
| Read I/M Readiness (Mode \$01) | Read Live Data (Mode \$01) |
| Read Freeze Frame (Mode \$02) | Read Fault Code (Mode \$03/\$07/\$0A) |
| Clear Fault Code (Mode \$04) | Test Results: On-Board Monitoring Test (Mode \$06) |
| Control Operation Of On-Board Component/System (Mode \$08) | Read Vehicle Information (Mode \$09) |
| EU OBFCM | |

2.1 Read I/M Readiness

This function checks whether or not the various emissions-related systems on the vehicle are operating properly, and are ready for Inspection and Maintenance testing.

It can also be used to check the Monitor Run Status, and to confirm if the repair of a car fault has been performed correctly.

2.2 Read Live Data

This function retrieves and displays live data and parameters from the vehicle's ECU.

2.3 Read Freeze Frame

This function takes the snapshot of the operating conditions when an emission-related fault occurs.

2.4 Read Fault Code

This function can identify which section of the emission control system has malfunctioned.

2.5 Clear Fault Code

This function erases the codes from the vehicle, after retrieving codes from the vehicle and certain repairs have been carried out.

Make sure the vehicle's ignition key is in the ON position with the engine off before the operation.

2.6 Test Results: On-Board Monitoring Test

This function retrieves test results for emission-related powertrain components and systems that are not continuously monitored. The test's availability is determined by the vehicle manufacturer.

2.7 Control Operation of On-Board Component/System

This option is used to access vehicle-specific subsystem and component tests. Available tests vary by vehicle manufacturer, year, and model.

2.8 Read Vehicle Information

This function retrieves a list of information (provided by the vehicle manufacturer) from the vehicle's on-board computer.

This information may include: VIN (Vehicle Identification Number), CID (Calibration ID) and CVN (Calibration Verification Number).

2.9 EU OBFCM

This function displays a list of vehicle information provided by the vehicle manufacturer, which is in compliance with CO₂ emission performance standards for new passenger cars and for new light commercial vehicles (Regulation EU 2019/613).

This information may include: Vehicle Identification Number, Total Fuel Consumed (Lifetime) and Total Distance Traveled (Lifetime) etc.

3. Upgrade

A number will be displayed upon the “Upgrade” module in the Home Menu indicating a new version of software is available.

It is strongly suggested to update the software on regular basis for more functions and better service.

Once the download is finished, the software packages will be installed automatically.

*Note: Stable and solid network connection is required.

4. Feedback

If you encounter any unsolved problems in the diagnostic process, you can send the last 20 test records to us by using the “Feedback” feature for timely technical assistance.

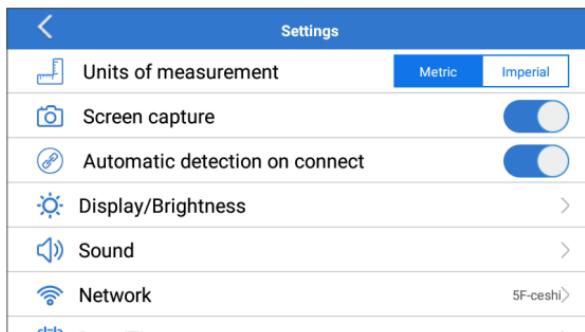
Tap “Feedback” on the Home Menu. The following 3 options are available:

- Diag Feedback: To show the tested vehicle model list.
- History Feedback: To view all diagnostic feedback and check the processes.
- Offline Feedback: This feature presents all diagnostic feedback logs that have not been successfully submitted due to network failure. The failed logs are queued for automatic re-upload once the tablet

establishes a stable network connection.

Our technical support will handle your feedback as quickly as possible.

5. Settings



5.1 Units of measurement

This option allows you to set the measurement unit. Metric System and Imperial System are available.

5.2 Screen capture

This option allows you to set the Screen Capture icon to be shown or not on the screen.

5.3 Automatic detection on connect

This option enables you to determine whether to start an automatic VIN detection once the tool is properly connected to the vehicle's DLC.

5.4 Display/Brightness

This option allows you to set the standby time and screen brightness.

5.5 Sound

This option allows you to adjust the volume and other sound settings.

5.6 Network

This option allows you to set up Wi-Fi networks that can be connected.

5.7 Date/Time

This option allows you to set the system date & time.

5.8 Language

The tool supports multiple languages. You can use this option to set the preferred language.

*Note: After switching the language, please re-download all diagnostic software, otherwise the system will use the English software by default.

5.9 Workshop Information

This option allows you to set up the default email address for receiving the diagnostic reports or screenshots, and workshop information.

5.10 Recovery

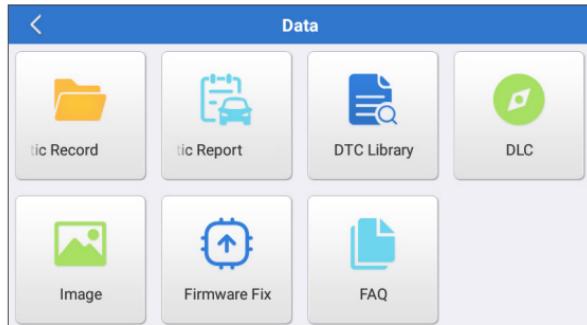
This option allows you to reset the tool to the default factory setting.

5.11 Clean up

This option allows you to clear some cache files and free up storage space.

5.12 Data

Tap "Data". The following screen will appear:



5.12.1 Diagnostic Record

This module stores the running parameters or waveform graphs the user records.

5.12.2 Diagnostic Report

This module stores all diagnostic reports generated in the process of vehicle diagnosis.

| Diagnostic Record | | |
|------------------------|----------------|---|
| Name | Value | |
| Engine Oil Level SW | On | |
| Starter SW | On | |
| Intake Air Temperature | 29.52 degree C | ✓ |
| (1 / 3) | | |

Auto Playback(x1) 0/9

Graph Combine Value

*Explanation of terms:

- Graph: Display parameters in waveform graphs.
- Combine: Merge graphs for data comparison. Items will be displayed in different colors.
- Value (default): Display the parameters as text in a list format.
- Auto Playback: Automatic playback of the selected data stream items. When in Auto Playback mode, the bar will change to "Frame Playback".

5.12.3 DTC Library

This module helps you to get the details of the DTC, which will greatly help simplify the diagnostic process.

5.12.4 DLC (Data Link Connector)

This function helps you to find the location of the vehicle's DLC.

5.12.5 Image

This module allows you to view and manage all screenshots. All screenshots created in the vehicle diagnostic work will be saved in this module.

5.12.6 Firmware Fix

Use this module to upgrade and fix diagnostic firmware.

Do not cut power or switch to other interfaces in the upgrading process.

5.12.7 FAQ

This module lists some frequently asked questions and answers related to this tablet.

5.13 About

This option displays the hardware configuration information of the tool and the license agreement.

5.14 Version

This option allows you to check whether the current system version is the latest one.

WARNINGS

- Always perform automotive testing in a safe environment.
- DO NOT smoke near the vehicle during testing.
- DO NOT place the diagnostic tool near the engine or exhaust pipe to avoid damage from high temperatures.
- DO NOT wear loose clothing or jewelry when working on an engine.
- DO NOT connect or disconnect any test equipment while the ignition is on or the engine is running.
- DO NOT disassemble the code reader.
- Engine parts will become hot when the engine is running. To prevent severe burns, avoid contact with hot engine parts.
- When an engine is running, it produces carbon monoxide, a toxic and poisonous gas. Operate the vehicle ONLY in a well-ventilated area.
- Wear safety eye protection that meets ANSI standards.

CAUTIONS

- Please ensure that the vehicle battery is fully charged and the tablet is firmly connected to the vehicle DLC to avoid erroneous data generated by the tablet and diagnostic systems.
- Please do not use the diagnostic tool during driving.
- Keep clothing, hair, hands, tools, test equipment, etc. away from all moving or hot engine parts.
- Keep the tablet dry, clean, free from oil/water, or grease. Use a mild detergent on a clean cloth to clean the outside of the scan tool, when necessary.
- Keep the tablet out of the reach of children.

FAQ

Q: System halts when reading the data stream. What is the reason?

A: It may be caused by a slackened connector. Please turn off the tablet, firmly connect the connector, and switch it on again.

Q: Screen flashes at engine ignition start. What is the reason?

A: Normally caused by an electromagnetic disturbance.

Q: There is no response when communicating with the on-board computer. How to solve it?

A: Please confirm the proper voltage of the power supply and check the following:

- Whether the throttle has been closed;
- Whether the transmission is in the proper position;
- Whether the water is the proper temperature.

Q: What to do if the system fails to start auto VIN detection?

A: Please check the following possible causes:

- Whether the tool is properly connected to the vehicle's DLC.
- Whether the "Automatic detection on Connect" switch is OFF. If yes, slide it to ON.

Q: Why are there so many fault codes?

A: Usually it's caused by a poor connection or fault circuit grounding.

Q: How to upgrade the system software?

A:

1. Power the tool on and ensure a stable internet connection.
2. Tap "Settings" on the Home Menu, select "Version", and tap "Detect System Update" to enter the system upgrading page.
3. Follow the on-screen instructions step by step to finish the process. It may take a while to finish the upgrade depending on the internet speed. The tool will automatically restart and enters the Home Menu when the upgrade is finished.

Q: What if the tablet cannot be turned on even after recharging?

A: Please charge the tablet for at least 3 hours.

WARRANTY

TOPDON's One Year Limited Warranty

TOPDON warrants to its original purchaser that the company's products will be free from defects in material and workmanship for 12 months from the date of purchase (Warranty Period).

For the defects reported during the Warranty Period, TOPDON will either repair or replace the defective part or product according to its technical support analysis and confirmation.

TOPDON shall not be liable for any incidental or consequential damages arising from the device's use, misuse, or mounting.

If there is any conflict between the TOPDON warranty policy and local laws, the local laws shall prevail.

This limited warranty is void under the following conditions:

- Misused, disassembled, altered or repaired by unauthorized stores or technicians.
- Careless handling and operation's violation.

Notice: All information in this manual is based on the latest information available at the time of publication and no warranty can be made for its accuracy or completeness. TOPDON reserves the right to make changes at any time without notice.

Compliance Information

FCC ID: 2AVYW-ADEU

IC: 32511-ADEU

Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules and Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

The digital apparatus complies with Canadian CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B).

Cet appareil est conforme aux normes RSS exemptes de licence d'Industrie Canada. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes:

- (1) Cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles, et
- (2) Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences susceptibles de provoquer un fonctionnement indésirable de l'appareil.

L'appareil numérique est conforme à la norme canadienne CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B).

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This device meets the exemption from the routine evaluation limits in section 2.5 of RSS 102 and compliance with RSS 102 RF exposure users can obtain Canadian information on RF exposure and compliance.

Cet appareil respecte l'exemption des limites d'évaluation de routine de la section 2.5 de la norme RSS 102 et la conformité à la norme RSS 102. Les utilisateurs d'exposition aux RF peuvent obtenir des informations canadiennes sur l'exposition aux RF et la conformité.

RF Exposure Statement

The device has been evaluated to meet general RF exposure requirement.

L'appareil a été évalué pour répondre aux exigences générales en matière d'exposition aux RF.

The SAR limit adopted by USA and Canada is 1.6 watts/kilogram (W/kg) averaged over one gram of tissue. The highest SAR value reported to the Federal Communications Commission (FCC) the Industry Canada (IC) for this device type when it is tested for the properly worn on the body is under 1g 1.6W/Kg.

La limite de das adoptée par les États-Unis et le Canada est de 1,6 watts/ kilogramme (W/kg) en moyenne pour un gramme de tissu. La valeur de das la plus élevée signalée à la Federal Communications Commission (FCC) à industrie Canada (IC) pour ce type d'appareil lorsqu'il est testé pour vérifier s'il est bien porté sur le corps est inférieure à 1g 1,6w /Kg.

This device is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Radio Equipment Directive 2014/53/EU. The RF frequencies can be used in Europe without restriction.

TOPDON®



ArtiDiag EU

Professional Diagnostic Tool
USER MANUAL

CONTENU

| | |
|---|----|
| Bienvenue..... | 1 |
| À propos de..... | 1 |
| Ce que contient la boîte | 1 |
| Compatibilité | 1 |
| Spécifications techniques..... | 2 |
| Avis..... | 2 |
| Informations générales sur l'obdil (diagnostic embarqué il)..... | 3 |
| Codes de diagnostic de panne (dtcs) | 3 |
| Descriptions des produits..... | 4 |
| Préparation & Connection..... | 5 |
| Introduction à l'opération..... | 9 |
| Avertissements | 24 |
| Précautions..... | 24 |
| FAQ | 25 |
| Garantie..... | 26 |

BIENVENUE

Merci d'avoir acheté TOPDON ArtiDiag EU, un outil de diagnostic automobile. Veuillez lire et comprendre ce manuel d'utilisation avant de l'utiliser.

À PROPOS DE

La tablette de diagnostic TOPDON ArtiDiag EU est idéale pour fonctionner sur tous les systèmes électroniques disponibles. Au-delà du diagnostic OBD II, l'utilisateur peut s'attendre à ce que la technologie AutoVIN accélère le travail de diagnostic, sans avoir à exécuter des commandes pilotées par menu étape par étape.

CE QUE CONTIENT LA BOÎTE

1. ArtiDiag EU

2. Câble de Diagnostic

3. Câble de Charge

4. Mallette de Transport

5. Guide de démarrage Rapide

6. Manuel d'Utilisation

COMPATIBILITÉ

TOPDON ArtiDiag EU est compatible avec les protocoles suivants :

- KWP2000
- ISO9141
- J1850 VPW
- J1850 PWM
- CAN (Réseau de Zone de Contrôleur)
- Et plus encore

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Écran : Tactile 4" : 800*480

RAM: 2G

ROM: 32GB

Plage de tension d'entrée OBDII : 9~18V

Chargement : Port de charge de type C, ou via la connexion au DLC du véhicule

Température de Fonctionnement : 32°F~122°F (0°C~55°C)

Température de Stockage : -4°F~158°F (-20°C~70°C)

AVIS

Le ArtiDiag EU se réinitialisera automatiquement lorsqu'il est perturbé par une forte électricité statique. IL S'AGIT D'UNE RÉACTION NORMALE.

Ce manuel d'utilisation est susceptible d'être modifié sans préavis écrit.

Lisez attentivement les instructions et utilisez correctement l'appareil avant de l'utiliser. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des dommages et/ou des blessures corporelles, ce qui annule la garantie du produit.

INFORMATIONS GÉNÉRALES SUR L'OBDIL (DIAGNOSTIC EMBARQUÉ IL)

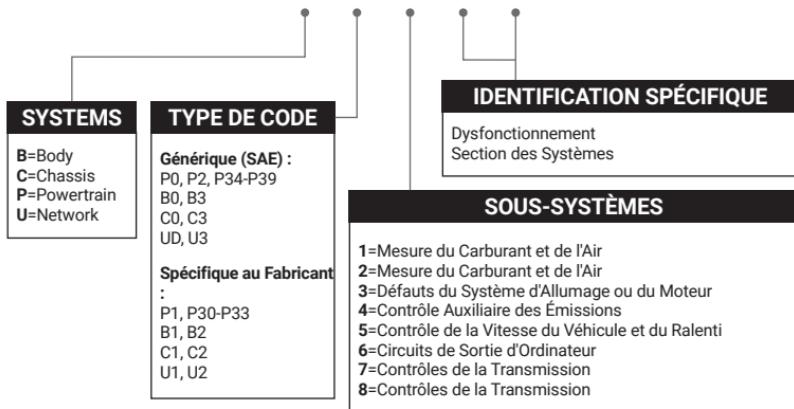
Le système OBDII est conçu pour surveiller les systèmes de contrôle des émissions et les composants clés du moteur en effectuant des tests continus ou périodiques de composants spécifiques et des conditions du véhicule, qui offriront trois éléments d'information aussi précieux :

- Si le Témoin Lumineux de Dysfonctionnement (MIL) est commandé « marche » ou « arrêt » ;
- Les éventuels Codes de Diagnostic de Panne (DTCs) enregistrés ;
- État du Moniteur de Préparation.

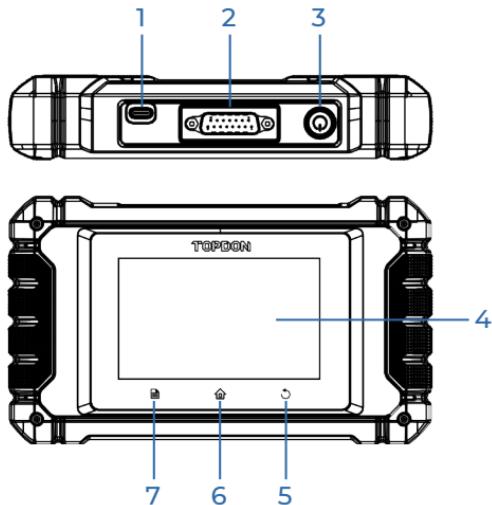
CODES DE DIAGNOSTIC DE PANNE (DTCS)

Exemple de DTC

P0202



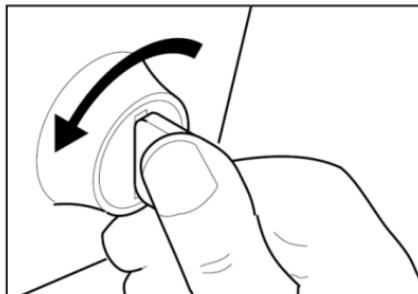
DESCRIPTIONS DES PRODUITS



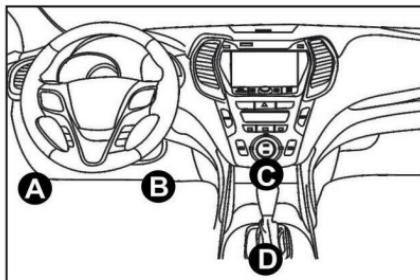
| NO. | Nom | Descriptions |
|-----|--------------------------------|--|
| 1 | Port de charge | Pour charger la tablette. |
| 2 | Connecteur de diagnostic DB-15 | Pour se connecter au câble de diagnostic. |
| 3 | Bouton marche/arrêt | <ul style="list-style-type: none">Appuyez longuement sur le bouton pendant 3 secondes pour allumer la tablette, ou éteignez-la.Appuyez longuement sur le bouton pendant 8 secondes pour un redémarrage forcé. |
| 4 | Écran tactile | Affiche les résultats des tests. |
| 5 | Bouton retour | Retour à l'écran précédent. |
| 6 | Bouton accueil | Accédez à l'écran d'accueil. |
| 7 | Bouton paramètres | Un accès rapide à la fonction Paramètres. |

PRÉPARATION & CONNECTION

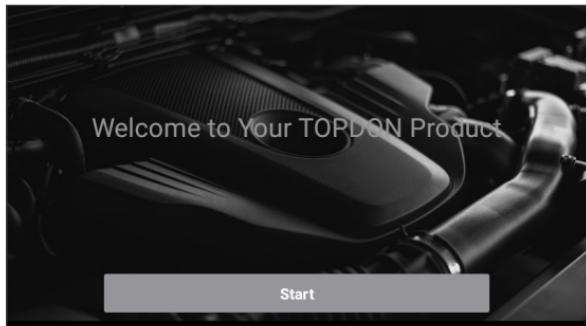
1. Coupez le contact.



2. Localisez la prise DLC du véhicule.



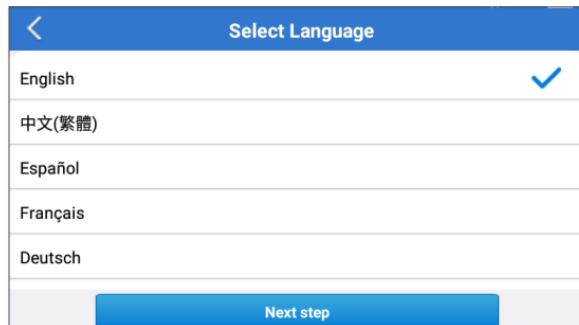
3. Connectez une extrémité du câble de diagnostic au port DB-15 sur le ArtiDiag EU et serrez les vis captives.
4. Branchez l'adaptateur sur le connecteur DLC du véhicule.
5. Mettez le contact. Le moteur peut être éteint ou en marche.
6. Appuyez longuement sur le bouton pendant 3 secondes pour allumer la tablette.
La tablette commencera à s'initialiser et entrera dans l'interface de bienvenue :



*Remarque : Ne connectez ou déconnectez aucun équipement de test lorsque le contact est établi ou que le moteur tourne.

7. Paramètres de la Langue

Selectionnez la langue de fonctionnement dans l'interface suivante :



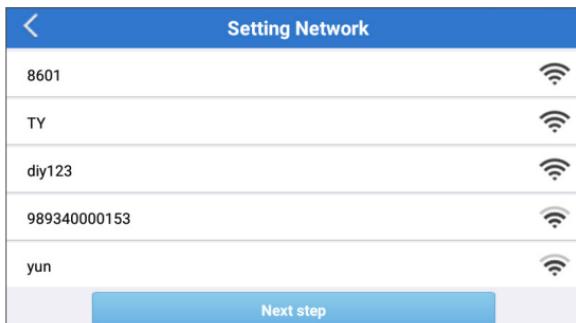
8. Choisir le Fuseau Horaire

Choisissez le fuseau horaire de votre emplacement actuel. Le système configurera automatiquement l'heure en fonction du fuseau horaire que vous avez sélectionné.



9. Connecter le Wi-Fi

Le système peut rechercher automatiquement tous les réseaux Wi-Fi disponibles. Veuillez vous connecter aux comptes Wi-Fi de confiance.



*Remarque : Lors de la première utilisation, la tablette nécessite une interaction avec le serveur pour l'activation, ce qui nécessite une connectivité Wi-Fi. Sans cette activation initiale, le logiciel de diagnostic ne sera pas accessible.

Cependant, une fois activée, la fonction de diagnostic peut être utilisée hors ligne.

10. Saisissez les informations de l'atelier

Vous pouvez ici configurer les informations de l'atelier et une adresse e-mail (comme destinataire par défaut lors du partage de rapports ou de captures d'écran). Après avoir saisi l'adresse e-mail, appuyez sur « Obtenir un code de vérification » pour vérifier sa validité.

< **Workshop information**

| | |
|--|---|
| xxx.xxx@xxx.com | * |
| Please Enter The Email Verification Code * | |
| Obtain Verification Code | |
| Shop Name | |
| Address | |
| Telephone | |
| Please set the above information and send it as the recipient by default when sharing the report and sharing the screenshot. | |
| Next step | |

11. Contrat d'Utilisation

Lisez attentivement tous les termes et conditions de l'accord d'utilisation. Sélectionnez « Accepter toutes les conditions ci-dessus » et appuyez sur « Suivant » pour terminer le processus d'inscription.

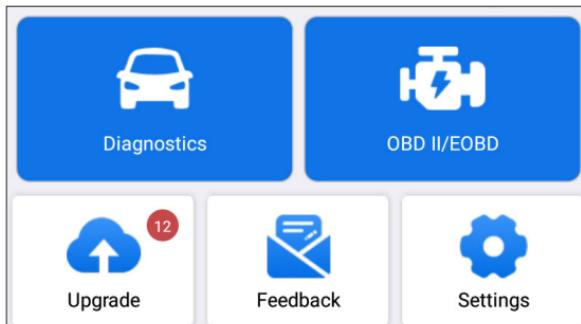
< **User Agreement**

| | | |
|--|--------------------------------|-----------------------------------|
| Disclaimer | Privacy Policy | Service Agreement |
| <p>I. Please read the User Agreement carefully when using this product.</p> <p>II. Do not operate this product during driving to reduce traffic danger due to lack of concentration. TOPDON shall not be liable for any traffic accident or economic loss arising from the use of this product.</p> <p>III. TOPDON shall not be liable for any direct or indirect damage to the product due to unauthorized modification or adding any component.</p> <p>IV. Users are not allowed to do reverse engineering, decompile or disassemble to this software, otherwise, it is regarded as infringement, and shall be liable for the consequence arising therefrom.</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Agree to all the above terms</p> <p>Next</p> | | |

Il passera automatiquement au menu d'accueil.

INTRODUCTION À L'OPÉRATION

TOPDON ArtiDiag EU dispose de 5 modules principaux, dont Diagnostics, OBD II, Mise à niveau, Commentaires et Paramètres.



1. Diagnostics

TOPDON ArtiDiag EU prend en charge le diagnostic intelligent et le diagnostic manuel couvrant le diagnostic complet du système. Un rapport de diagnostic sera automatiquement généré après le diagnostic.

1.1 Diagnostic intelligent (Détection Automatique)

Allumez l'ArtiDiag EU. Appuyez sur « Paramètres » et assurez-vous que la « Détection automatique à la connexion » est activée.

*Remarque : l'utilisateur peut également appuyer sur « Diagnostics » -> « Détection automatique » pour démarrer le diagnostic intelligent manuellement si la « Détection automatique à la connexion » est désactivée.

Connectez-vous au port DLC, puis mettez la clé de contact. L'ArtiDiag EU entrera automatiquement en mode de diagnostic intelligent.

*Remarque :

Si la détection automatique ne peut pas identifier le véhicule, veuillez essayer de vous connecter au réseau.

Toutes les voitures ne prennent pas en charge la fonction AutoDetect en raison des paramètres des constructeurs automobiles.

1.1.1 Une fois que le système a obtenu le numéro VIN (numéro d'identification du véhicule), il continue à analyser les systèmes du véhicule. Un rapport de diagnostic est automatiquement généré une

fois l'analyse terminée.

1.1.2 Si la tablette ne parvient pas à accéder aux informations du numéro VIN, l'écran s'affiche comme suit :

Saisissez le numéro VIN et appuyez sur « OK » ; le système identifie automatiquement le modèle du véhicule.



Si le numéro VIN est décodé avec succès, il effectue un diagnostic intelligent jusqu'à ce qu'un rapport de diagnostic soit automatiquement généré. Sinon, il passe en mode de diagnostic manuel.

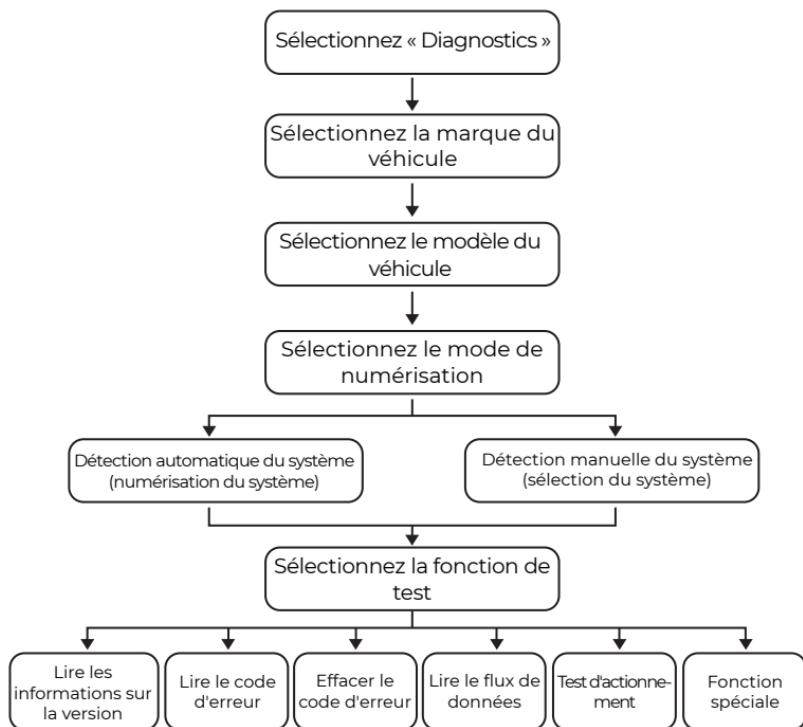
*Remarque :

- Une connexion réseau hautement stable est recommandée pour un accès réussi au VIN.
- Les caractères VIN doivent être des lettres majuscules de A à Z et des chiffres de 0 à 9. Toutefois, les lettres I, O et Q ne seront pas utilisées afin d'éviter les erreurs de lecture. Aucun symbole ni espace n'est autorisé dans le VIN.

1.2 Diagnostic Manuel

Si la tablette ne peut pas obtenir ou analyser les informations du VIN, vous pouvez également effectuer un Diagnostic Manuel. Dans ce mode, vous devez exécuter la commande pilotée par menu et suivre les instructions à l'écran pour continuer.

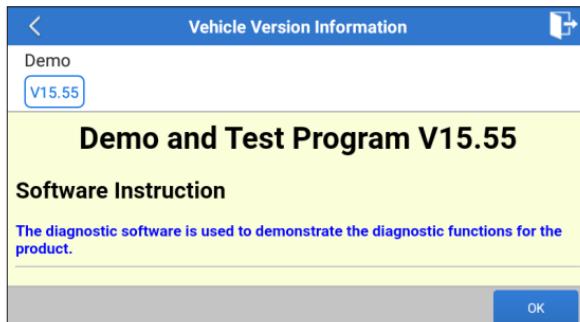
Reportez-vous au diagramme illustré ci-dessous pour exécuter les diagnostics manuels du système.



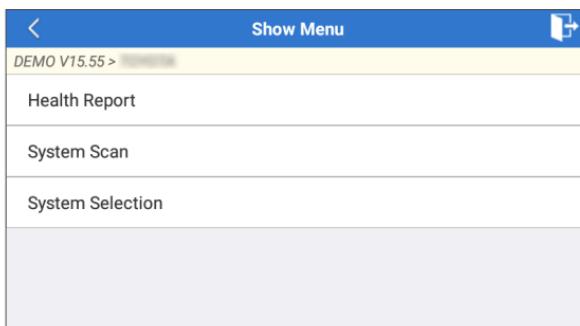
*Remarque :

- Avant de procéder au diagnostic, assurez-vous que le logiciel du constructeur du véhicule correspondant a été installé sur la tablette.
- Le menu de diagnostic peut varier selon la marque, le modèle et l'année du véhicule.

Utilisez la "Démo V15.55" comme référence pour illustrer le processus de diagnostic d'un véhicule.
Appuyez sur « OK » pour continuer.



Sélectionnez la marque et le modèle du véhicule souhaités pour accéder à l'écran suivant.



1.2.1 Rapport de santé (test rapide)

Cette fonction vous permet d'accéder rapidement à toutes les unités de contrôle électronique du véhicule et de générer un rapport détaillé sur l'état de santé du véhicule.

Appuyez sur "Rapport de santé" Le système commencera à scanner les ECUs.

Une fois l'analyse terminée, l'écran suivant apparaîtra :

| Diagnostic Trouble Code | | |
|---|------------------------|---|
| Engine | Abnormal 2 | ▲ |
| P2118 Throttle Actuator 'A' Control Motor Range/Performance | | > |
| P0504 Brake Switch A/B Correlation | | |
| Radar Cruise 1 | Abnormal 1 | ▲ |
| C1521 CAN bus:Signal Failure | | > |
| Transmission | Normal | |
| Clear Code | Report | |

Le système avec des codes de défaut sera affiché en rouge (). Le système sans codes de défaut sera affiché en vert ().

*Explication des termes :

- Appuyez sur l'icône ▼ pour afficher les détails des DTC existants dans le système actuel. Appuyez sur l'icône ▲ pour le masquer.
- > : Pour sélectionner d'autres fonctions de test.
- Rapport : Enregistrer le résultat du diagnostic en cours sous forme de rapport de diagnostic.
- Effacer les DTCs : Appuyez pour effacer les codes de diagnostic existants.

1.2.2 Analyse du système (Détection automatique du système)
 Cette fonction analysera automatiquement le système de test du véhicule.

Appuyez sur "Analyse du système". L'écran suivant apparaîtra :

| Select Test Item | | |
|------------------|----------|---------------|
| DEMO V15.55 > | | > System Scan |
| System Name | Result | |
| Engine | Equipped | |
| Transmission | Equipped | |
| ABS/VSC/TRAC/EPB | Equipped | |
| SRS Airbag | Equipped | |
| Main Body | Equipped | |

1.2.3 Sélection du système (Détection manuelle du système)
 Cette fonction vous permet de sélectionner manuellement le système

et d'effectuer les fonctions de diagnostic associées.
Appuyez sur "Sélection du système". Sélectionnez le système souhaité (prenons "MOTEUR" par exemple), l'écran suivant apparaîtra :

| Show Menu | |
|---|-------------------|
| DEMO V15.55 > > System Selection > Engine | |
| Read Fault Code | Clear Fault Code |
| Read Data Stream | Read Freeze Frame |
| Actuation Test | Special Function |

a. Lire les codes de panne

Cette fonction affiche les informations détaillées des enregistrements DTC récupérés à partir du système de contrôle du véhicule.
L'écran suivant apparaîtra :

| Diagnostic Trouble Code | |
|--|---|
| DEMO V15.55 > > System Selection > Engine | |
| P2118 Current | Throttle Actuator 'A' Control Motor Range/Performance |
| P0504 Current | Brake Switch A/B Correlation |
| <button>Help</button> <button>Code Search</button> | |
| <button>Report</button> | |

*Explication des termes :

- Aide : Pour afficher les informations d'aide.
- Recherche de code : Pour rechercher plus d'informations sur le DTC actuel en ligne.
- Rapport : enregistrez les données actuelles au format texte.
- Tous les rapports de diagnostic peuvent être consultés dans "Paramètres" -> "Données" -> "Rapport de diagnostic".

b. Effacer le Code d'Erreur

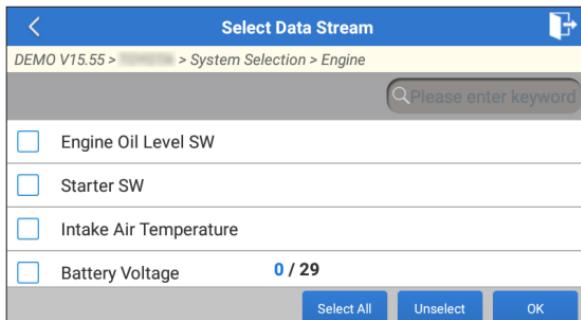
Cette fonction permet d'effacer les codes du véhicule. Assurez-vous

que la clé de contact du véhicule est en position ON avec le moteur éteint avant l'opération.

c. Lire le Flux de Données

Cette fonction est utilisée pour lire et afficher les données et les paramètres en temps réel.

La page suivante apparaîtra :



Sélectionnez le flux de données et tapez sur « OK » pour accéder à la page de lecture du flux de données.

| Data Stream | | |
|------------------------|----------------|---|
| Name | Value | |
| Engine Oil Level SW | On | |
| Starter SW | On | |
| Intake Air Temperature | 27.72 degree C | ✓ |
| Battery Voltage | 11.56 V | ✓ |

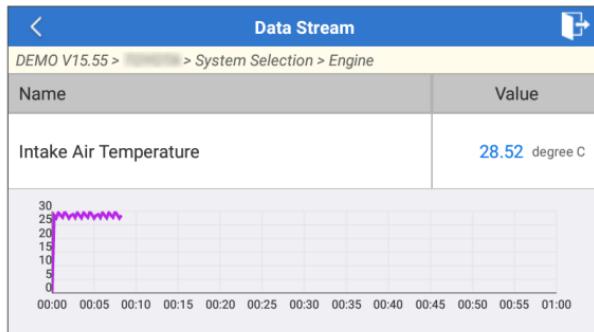
Le système peut afficher les flux de données selon trois modes :

1) Valeur (par défaut) : Affiche les paramètres avec des chiffres et des listes.

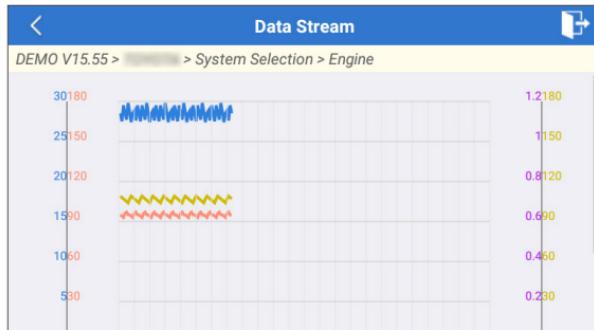
2) Figure : Affiche les paramètres sous forme d'ondes.

3) Combinaison : Les graphiques peuvent être fusionnés pour faciliter les comparaisons.

Appuyez sur pour afficher les paramètres sous forme d'ondes.



Tapez sur « Combiner » pour fusionner les valeurs dans la forme d'onde afin de faciliter les comparaisons. Vous pouvez sélectionner jusqu'à 4 valeurs simultanément.



Tapez sur « Rapport » pour enregistrer les données actuelles sous forme de rapport de diagnostic ou les partager avec d'autres.
Tous les rapports de diagnostic peuvent être consultés dans "Paramètres" -> "Données" -> "Rapport de diagnostic".
Tapez sur « Dossier » pour enregistrer et sauvegarder les données en direct sous forme d'informations précieuses pour aider au dépannage et au diagnostic.
Tous les enregistrements de diagnostic peuvent être consultés dans « Infos utilisateur » -> « Mon rapport » -> « Données enregistrées ».

d. Lire le cadre figé

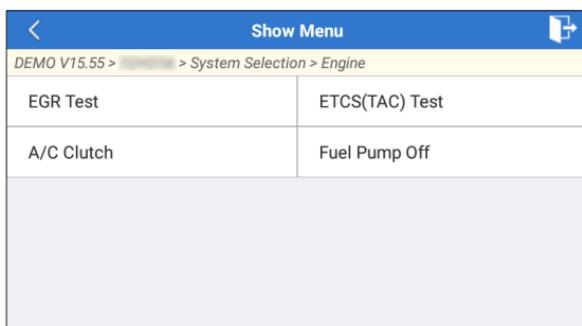
Cette option prend un instantané des conditions de fonctionnement lorsqu'un défaut du véhicule survient.

e. Test d>Actionnement

Cette option permet d'accéder aux tests des sous-systèmes et des composants spécifiques aux véhicules. Les tests disponibles varient selon le constructeur, l'année et le modèle du véhicule.

Pendant le test d'actionnement, la tablette envoie des commandes à l'unité de commande électronique (ECU) pour activer les actionneurs, puis évalue l'intégrité du système ou du composant en lisant les données de l'ECU ou en surveillant le fonctionnement des actionneurs. Cela peut impliquer des tâches telles que le basculement d'un injecteur entre différents états de fonctionnement pour l'évaluation.

L'écran suivant apparaîtra :



Suivez simplement les instructions à l'écran et faites les sélections appropriées pour terminer le test.

« Terminé » sera affiché après chaque opération réussie.

f. Fonction spéciale

Cette option dispose des fonctions de codage, de réinitialisation, de réapprentissage et d'autres fonctions de service, pour aider les véhicules à retrouver leur état fonctionnel après réparation ou remplacement. Les tests disponibles varient selon le constructeur, l'année et le modèle du véhicule.

| Show Menu | |
|---|--------------------------------------|
| DEMO V15.55 > > System Selection > Engine | |
| Injector Rate Adjustment | Learning Valvetronic Limit Positions |
| Register Battery Replacement | Fuel Consumption Display |
| Idle Speed Adjustment | Valvetronic Running-In Phase |
| | |
| | |

1.3 Historique des diagnostics

La tablette enregistrera tous les détails d'une séance de diagnostic. La fonction Historique permet d'accéder facilement aux véhicules précédemment testés, permettant aux utilisateurs de reprendre là où ils se sont arrêtés sans avoir besoin de recommencer à zéro. Appuyez sur « Historique » dans le module « Diagnostics », et tous les enregistrements de diagnostic seront affichés à l'écran par ordre chronologique par date.

2. OBD II

Cette fonction permet de vérifier rapidement les codes d'anomalie, d'isoler la cause du témoin d'anomalie allumé (MIL), de vérifier l'état du moniteur avant les tests de certification des émissions, de vérifier les réparations et d'effectuer d'autres services liés aux émissions. Appuyez sur « OBD II » dans le menu d'accueil une fois la tablette correctement connectée au port DLC du véhicule. La tablette lancera une vérification automatique de l'ordinateur du véhicule pour déterminer le type de protocole de communication qu'il utilise, puis affichera l'état du moniteur comme suit :

| Scan Results | |
|------------------------------------|---------------------------|
| EOBD V23.03 > Scan Results | |
| Item | Value |
| VIN(Vehicle Identification Number) | N/A |
| MIL Status | OFF |
| DTCs In This ECU | 108 |
| Readiness Completed | 5 |
| ENTER | ALL PROTOCOLS SCAN |

Appuyez sur « OK », la liste des fonctions OBD II suivante apparaît.

| Show Menu | |
|--|--|
| EOBD V23.03 > Select DIAG. Function | |
| Read I/M Readiness (Mode \$01) | Read Live Data (Mode \$01) |
| Read Freeze Frame (Mode \$02) | Read Fault Code (Mode \$03/\$07/\$0A) |
| Clear Fault Code (Mode \$04) | Test Results: On-Board Monitoring Test (Mode \$06) |
| Control Operation Of On-Board Component/System (Mode \$08) | Read Vehicle Information (Mode \$09) |
| EU OBFCM | |

2.1 Lire l'état de préparation I/M

Cette fonction vérifie si les différents systèmes liés aux émissions du véhicule fonctionnent correctement et sont prêts pour les tests d'inspection et de maintenance.

Elle peut également être utilisée pour vérifier l'état de fonctionnement du moniteur et pour confirmer si la réparation d'un défaut du véhicule a été effectuée correctement.

2.2 Lire les données en temps réel

Cette fonction récupère et affiche les données et paramètres en temps réel de l'ECU du véhicule.

2.3 Lire l'image figée

Cette fonction prend un instantané des conditions de fonctionnement lorsqu'un défaut lié aux émissions se produit.

2.4 Lire le code d'erreur

Cette fonction permet d'identifier la section du système de contrôle des émissions qui a mal fonctionné.

2.5 Effacer le code d'erreur

Cette fonction permet d'effacer les codes du véhicule, après avoir récupéré les codes du véhicule et effectué certaines réparations. Assurez-vous que la clé de contact du véhicule est en position ON et que le moteur est éteint avant l'opération.

2.6 Résultats des tests : test de surveillance embarquée

Cette fonction récupère les résultats des tests des composants et systèmes du groupe motopropulseur liés aux émissions qui ne sont pas surveillés en permanence. La disponibilité du test est déterminée par le constructeur du véhicule.

2.7 Contrôle du fonctionnement du composant/système embarqué

Cette option permet d'accéder aux tests des sous-systèmes et composants spécifiques au véhicule. Les tests disponibles varient selon le constructeur, l'année et le modèle du véhicule.

2.8 Lire les informations sur le véhicule

Cette fonction récupère une liste d'informations (fournies par le constructeur du véhicule) à partir de l'ordinateur de bord du véhicule. Ces informations peuvent inclure : le VIN (numéro d'identification du véhicule), le CID (identifiant d'étalonnage) et le CVN (numéro de vérification d'étalonnage).

2.9 EU OBFCM

Cette fonction affiche une liste d'informations sur le véhicule fournies par le constructeur du véhicule, qui sont conformes aux normes de performance en matière d'émissions de CO₂ pour les voitures particulières neuves et pour les véhicules utilitaires légers neufs (Règlement UE 2019/613).

Ces informations peuvent inclure : le numéro d'identification du véhicule, la consommation totale de carburant (à vie) et la distance totale parcourue (à vie), etc.

3. Mise à niveau

Un numéro s'affiche dans le module « Mise à niveau » du menu d'accueil, indiquant qu'une nouvelle version du logiciel est disponible. Il est fortement recommandé de mettre à jour le logiciel régulièrement pour bénéficier de davantage de fonctions et d'un meilleur service.

Une fois le téléchargement terminé, les packages logiciels seront

installés automatiquement.

*Remarque : une connexion réseau stable et solide est requise.

4. Commentaire

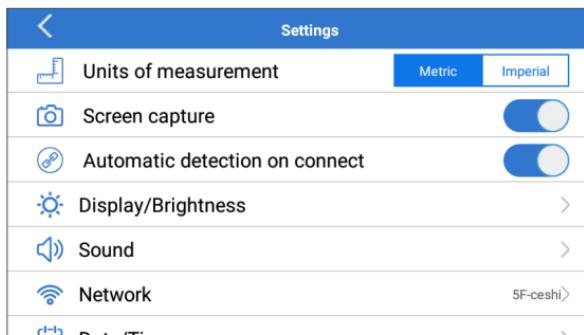
Si vous rencontrez des problèmes non résolus dans le processus de diagnostic, vous pouvez nous envoyer les 20 derniers enregistrements de test en utilisant la fonction « Commentaire » pour obtenir une assistance technique rapide.

Tapez sur « Commentaire » dans le Menu d'Accueil. Les 3 options de la page suivante sont disponibles :

- Diag Feedback : Pour afficher la liste des modèles de véhicules testés.
- Historique des commentaires : Pour afficher tous les commentaires sur le diagnostic et vérifier les processus.
- Commentaires hors ligne : Pour afficher tous les journaux de commentaires sur le diagnostic qui n'ont pas encore été soumis avec succès en raison de la défaillance du réseau. Les journaux qui ont échoué seront rechargés automatiquement dès que la tablette recevra un signal réseau stable.

Notre support technique traitera vos commentaires en temps voulu pour votre satisfaction.

5. Paramètres



5.1 Unités de mesure

Cette fonction vous permet de définir l'unité de mesure, offrant des options entre le Système métrique et le Système anglais.

5.2 Capture d'écran

Cette option vous permet de définir l'icône de capture d'écran pour qu'elle s'affiche ou non à l'écran.

5.3 Détection automatique à la connexion

Cette option vous permet de déterminer si vous souhaitez lancer une détection automatique du VIN une fois que l'outil est correctement connecté au DLC du véhicule.

5.4 Affichage/Luminosité

Cette option vous permet de régler le temps de veille et la luminosité de l'écran.

5.5 Son

Cette option vous permet de régler le volume et d'autres paramètres sonores.

5.6 Réseau

Cette option vous permet de configurer des réseaux Wi-Fi pouvant être connectés.

5.7 Date/Heure

Cette option vous permet de régler la date et l'heure du système.

5.8 Langue

L'outil prend en charge plusieurs langues. Vous pouvez utiliser cette option pour définir la langue préférée.

*Remarque : après avoir changé de langue, veuillez retélécharger tous les logiciels de diagnostic, sinon le système utilisera le logiciel anglais par défaut.

5.9 Informations sur l'atelier

Cette option vous permet de configurer l'adresse e-mail par défaut pour recevoir les rapports de diagnostic ou les captures d'écran, ainsi que les informations sur l'atelier.

5.10 Récupération

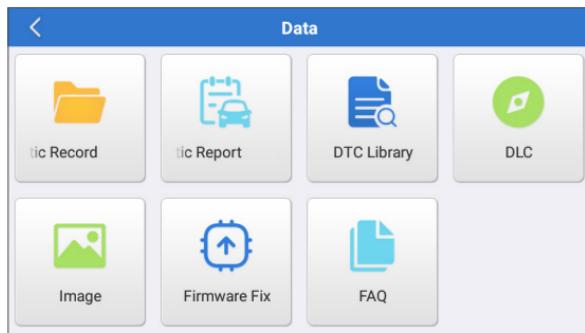
Cette option vous permet de réinitialiser l'outil aux paramètres d'usine par défaut.

5.11 Nettoyage

Cette option vous permet d'effacer certains fichiers cache et de libérer de l'espace de stockage.

5.12 Données

Appuyez sur « Données ». L'écran suivant apparaît :



5.12.1 Enregistrement de diagnostic

Ce module stocke les paramètres d'exécution ou les graphiques de forme d'onde enregistrés par l'utilisateur.

5.12.2 Rapport de diagnostic

Ce module stocke tous les rapports de diagnostic générés au cours du processus de diagnostic du véhicule.

| Diagnostic Record | | |
|-----------------------------------|----------------|--|
| Name | Value | |
| Engine Oil Level SW | On | |
| Starter SW | On | |
| Intake Air Temperature (1 / 3) | 29.52 degree C | |

Auto Playback(x1) 0/9

Graph Combine Value

*Explication des termes :

- Graphique : affiche les paramètres sous forme de graphiques de forme d'onde.
- Combiner : fusionne les graphiques pour la comparaison des données. Les éléments seront affichés dans différentes couleurs.
- Valeur (par défaut) : affiche les paramètres sous forme de texte dans un format de liste.
- Lecture automatique : lecture automatique des éléments

de flux de données sélectionnés. En mode de lecture automatique, la barre passe à « Lecture d'image ».

5.12.3 Bibliothèque DTC

Ce module vous aide à obtenir les détails du DTC, ce qui contribuera grandement à simplifier le processus de diagnostic.

5.12.4 DLC (Connecteur de lien de données)

Cette fonction vous aide à trouver l'emplacement du DLC du véhicule.

5.12.5 Image

Ce module vous permet de visualiser et de gérer toutes les captures d'écran. Toutes les captures d'écran créées lors du travail de diagnostic du véhicule seront enregistrées dans ce module.

5.12.6 Micrologiciel Réparer

Utilisez ce module pour mettre à niveau et réparer le micrologiciel de diagnostic.

Veuillez ne pas éteindre ou changer d'interface pendant le processus.

5.12.7 FAQ

Ce module répertorie certaines questions fréquemment posées et leurs réponses liées à cette tablette.

5.13 À propos

Cette option affiche les informations de configuration matérielle de l'outil et le contrat de licence.

5.14 Version

Cette option vous permet de vérifier si la version actuelle du système est la plus récente.

AVERTISSEMENTS

- Effectuez toujours les tests automobiles dans un environnement sûr.
- NE fumez PAS à proximité du véhicule pendant le test.
- NE placez PAS l'outil de diagnostic à proximité du moteur ou du tuyau d'échappement pour éviter tout dommage dû aux températures élevées.
- NE portez PAS de vêtements amples ou de bijoux lorsque vous travaillez sur un moteur.
- NE connectez PAS ni déconnectez un équipement de test lorsque le contact est établi ou que le moteur tourne.
- NE PAS démonter le lecteur de code.
- Les pièces du moteur deviennent chaudes lorsque le moteur tourne. Pour éviter les brûlures graves, évitez tout contact avec les pièces chaudes du moteur.
- Lorsqu'un moteur tourne, il produit du monoxyde de carbone, un gaz毒ique et empoisonné. N'utilisez le véhicule QUE dans un endroit bien ventilé.
- Portez des lunettes de protection conformes aux normes ANSI.

PRÉCAUTIONS

- Assurez-vous que la batterie du véhicule est complètement chargée et que le scanner est fermement connecté à la DLC du véhicule afin d'éviter les données erronées générées par le scanner et les systèmes de diagnostic.
- N'utilisez pas l'outil de diagnostic pendant la conduite.
- Maintenez les vêtements, les cheveux, les mains, les outils, l'équipement de test, etc. à l'écart de toutes les pièces mobiles ou chaudes du moteur.
- Gardez le scanner sec, propre, exempt d'huile/eau ou de graisse. Utilisez un détergent doux sur un chiffon propre pour nettoyer l'extérieur de l'outil de numérisation, si nécessaire.
- Gardez le scanner hors de portée des enfants.

FAQ

Q: Le système se bloque lors de la lecture du flux de données. Quelle en est la raison ?

R: Cela peut être dû à un connecteur desserré. Veuillez éteindre la tablette, connecter fermement le connecteur et le rallumer.

Q: L'écran clignote au démarrage du moteur. Quelle en est la raison ?

R: Cela est généralement causé par une perturbation électromagnétique.

Q: Il n'y a pas de réponse lors de la communication avec l'ordinateur de bord. Comment le résoudre ?

R: Veuillez confirmer la tension correcte de l'alimentation électrique et vérifier ce qui suit :

- Si le papillon des gaz est fermé ;
- Si la transmission est dans la bonne position ;
- Si l'eau est à la bonne température.

Q: Que faire si le système ne parvient pas à démarrer la détection automatique du numéro VIN ?

R: Veuillez vérifier les causes possibles suivantes :

- Si l'outil est correctement connecté au DLC du véhicule.
- Si le commutateur « Détection automatique à la connexion » est sur OFF. Si oui, faites-le glisser sur ON.

Q: Pourquoi y a-t-il autant de codes de défaut ?

R: Habituellement, cela est dû à une mauvaise connexion ou à une mise à la terre defectueuse du circuit.

Q: Comment mettre à niveau le logiciel du système ?

R:

1. Allumez la tablette et assurez-vous d'une connexion Internet stable.
2. Appuyez sur "Paramètres" dans le menu principal, sélectionnez « Version » et appuyez sur « Détecter la mise à jour du système » pour accéder à la page de mise à niveau du système.
3. Suivez les instructions à l'écran étape par étape pour terminer le processus. La mise à niveau peut prendre un certain temps en fonction de la vitesse Internet. L'outil redémarrera automatiquement et entrera dans le menu principal lorsque la mise à niveau sera terminée.

Q: Que faire si la tablette ne s'allume pas même après la recharge ?

R: Veuillez charger la tablette pendant au moins 3 heures.

GARANTIE

Garantie limitée d'un an de TOPDON

TOPDON garantit à l'acheteur initial que les produits de la société sont exempts de tout défaut matériel et de fabrication pendant 12 mois à compter de la date d'achat (période de garantie).

Pour les défauts signalés pendant la période de garantie, TOPDON réparera ou remplacera la pièce ou le produit défectueux selon l'analyse et la confirmation de son support technique.

TOPDON ne sera pas responsable des dommages accessoires ou indirects résultant de l'utilisation, de la mauvaise utilisation ou du montage de l'appareil.

S'il y a un conflit entre la politique de garantie de TOPDON et les lois locales, les lois locales prévaudront.

Cette garantie limitée est nulle dans les conditions suivantes :

- Mauvaise utilisation, démontage, modification ou réparation par des magasins ou des techniciens non autorisés.
- Manipulation négligente et violation des règles de fonctionnement.

TOPDON®



ArtiDiag EU

Professional Diagnostic Tool
USER MANUAL

CONTENIDO

| | |
|--|----|
| BIENVENIDOS | 1 |
| SOBRE | 1 |
| QUÉ HAY EN LA CAJA | 1 |
| COMPATIBILIDAD | 1 |
| ESPECIFICACIONES TÉCNICAS | 2 |
| NOTICIAS | 2 |
| INFORMACIÓN GENERAL DE OBDIL (ONBOARD DIAGNOSTICS IL) | 3 |
| CODES DE DIAGNOSTIC DE PANNE (DTCS) | 3 |
| DESCRIPCIONES DE PRODUCTOS | 4 |
| PREPARACIÓN Y CONEXIÓN | 5 |
| OPERACIÓN INTRODUCCIÓN | 9 |
| ADVERTENCIAS | 24 |
| PRECAUCIONES | 24 |
| PREGUNTAS FRECUENTES | 25 |
| GARANTÍA | 26 |

BIENVENIDOS

Gracias por adquirir TOPDON ArtiDiag EU, una herramienta de diagnóstico automotriz. Por favor, lea y comprenda este manual de usuario antes de la operación.

SOBRE

TOPDON ArtiDiag EU es una tableta de diagnóstico ideal diseñada para funcionar en todos los sistemas electrónicos disponibles. Más allá del diagnóstico OBD II, el usuario puede esperar que la tecnología AutoVIN acelere el trabajo de diagnóstico, sin necesidad de ejecutar comandos controlados por menú paso a paso.

QUÉ HAY EN LA CAJA

1. ArtiDiag EU
2. Cable de Diagnóstico
3. Cable de Carga
4. Estuche de Transporte
5. Guía de Inicio Rápido
6. Manual de Usuario

COMPATIBILIDAD

TOPDON ArtiDiag EU es compatible con los siguientes protocolos:

- KWP2000
- ISO9141
- J1850 VPW
- J1850 PWM
- CAN (Red de Área de Controlador)
- Y Más

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Screen: 4" Touchable; 800 * 480

RAM: 2G

ROM: 32GB

Rango de Voltaje de Entrada OBDII: 9~18V

Recargando: Entrada de carga tipo C, o mediante conexión al DLC del vehículo

Temperatura de trabajo: 32°F~122°F (0°C~55°C)

Temperatura de almacenamiento: -4°F~158°F (-20°C~70°C)

NOTICIAS

ArtiDiag EU puede reiniciarse automáticamente al ser perturbado por una fuerte electricidad estática. Que es UNA REACCIÓN NORMAL. Este manual del usuario está sujeto a cambios sin previo aviso por escrito.

Lea atentamente las instrucciones y utilice la unidad correctamente antes de funcionarlo. De lo contrario, podrían producirse daños y/o lesiones personales que anularían la garantía del producto.

INFORMACIÓN GENERAL DE OBDIL (ONBOARD DIAGNOSTICS II)

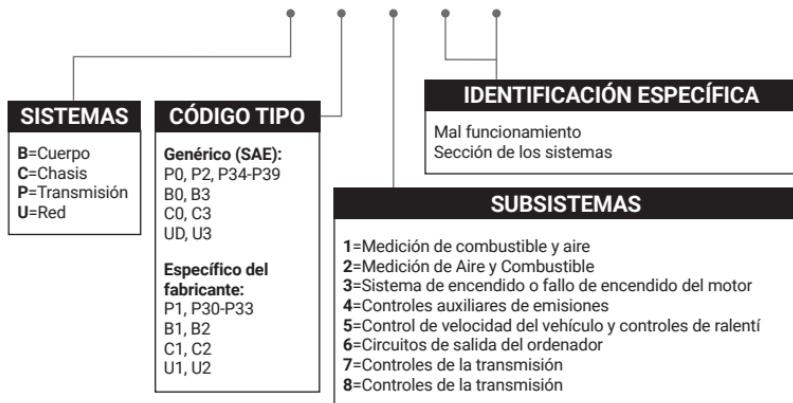
El sistema OBDII está diseñado para supervisar los sistemas de control de emisiones y los componentes clave del motor mediante la realización de pruebas continuas o periódicas de los componentes específicos y las condiciones del vehículo, que ofrecerá tres piezas de tan valiosa información:

- Si la luz indicadora de mal funcionamiento (MIL) está "encendida" o "apagada".
- Qué Códigos de Diagnóstico de Problemas (DTCs) están almacenados;
- Estado del monitor de preparación.

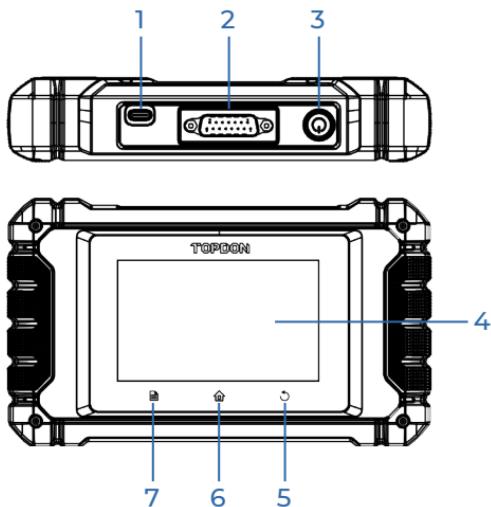
CODIGOS DE DIAGNOSTIC DE PANNE (DTCS)

Ejemplo de DTC

P0202



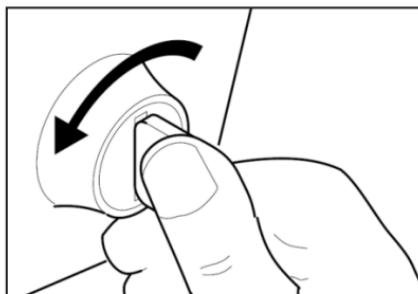
DESCRIPCIONES DE PRODUCTOS



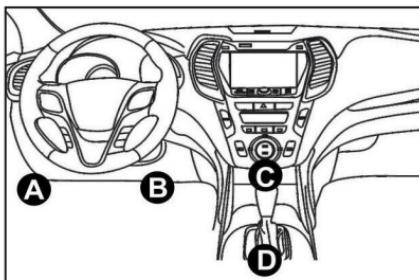
| NO. | Nombre | Descripción |
|-----|-------------------------------|--|
| 1 | Entrada de Carga | Para recargar la tableta. |
| 2 | Conector de Diagnóstico DB-15 | Para conectar al cable de diagnóstico. |
| 3 | Botón de encendido/ bloqueo | <ul style="list-style-type: none">Mantenga pulsado el botón durante 3 segundos para encender o apagar la tableta.Mantenga pulsado el botón durante 8 segundos para un reinicio forzado. |
| 4 | Pantalla táctil de | Muestra los resultados de las pruebas. |
| 5 | Botón de retorno | Vuelve a la pantalla anterior. |
| 6 | Botón de inicio | Navega a la pantalla de inicio. |
| 7 | Botón de configuración | Un acceso rápido a la función de configuración. |

PREPARACIÓN Y CONEXIÓN

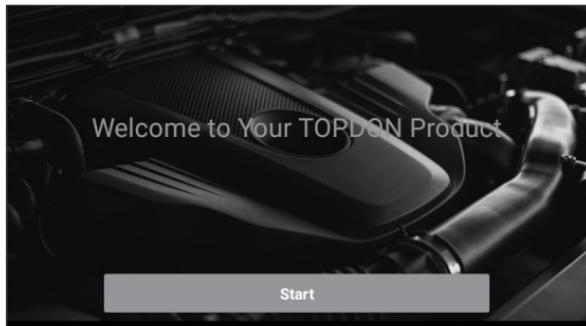
1. Desconecte el encendido.



2. Localice el enchufe DLC del vehículo.



3. Conecte un extremo del cable de diagnóstico a la entrada DB-15 del ArtiDiag EU y apriete los sujetadores cautivos.
4. Conecte el adaptador al conector DLC del vehículo.
5. Conecte el encendido. El motor puede estar apagado o en marcha.
6. Mantenga pulsado el botón de encendido durante 3 segundos para encender la tableta.
La tableta comenzará a inicializarse y accederá a la interfaz de bienvenida:



*Nota: No conecte ni desconecte ningún equipo de prueba con el encendido conectado o el motor en marcha.

7. Configuración de Idioma

Seleccione el idioma operativo en la siguiente interfaz:



8. Elegir zona horaria

Elija la zona horaria de su ubicación actual. El sistema configurará automáticamente la hora según la zona horaria que usted haya seleccionado.



9. Conectar Wi-Fi

El sistema buscará automáticamente todas las redes Wi-Fi disponibles. Por favor, conéctese a las cuentas Wi-Fi de confianza.



*Nota: Despues del primer uso, la tablet requiere interaccion de datos con el servidor para su activacion, lo que requiere conectividad Wi-Fi. Sin esta activacion inicial, no se podra acceder al software de diagnostico.

Si embargo, una vez activada, la funcion de diagnostico se puede utilizar sin conexion.

10. Ingresa la informacion del taller

Aqui puedes configurar la informacion del taller y una direccion de correo electronico (como destinatario predeterminado al compartir informes o capturas de pantalla). Despues de ingresar la direccion de correo electronico, pulsa "Obtener codigo de verificacion" para verificar su validez.

< Workshop information

| | |
|--|---|
| xxx.xxx@xxx.com | * |
| Please Enter The Email Verification Code * | |
| <input type="button" value="Obtain Verification Code"/> | |
| Shop Name | |
| Address | |
| Telephone | |
| Please set the above information and send it as the recipient by default when sharing the report and sharing the screenshot. | |
| <input type="button" value="Next step"/> | |

11. Acuerdo de usuario

Lea atentamente todos los términos y condiciones del acuerdo de usuario. Marque "Aceptar todos los términos anteriores" y toque "Siguiente" para completar el proceso de registro.

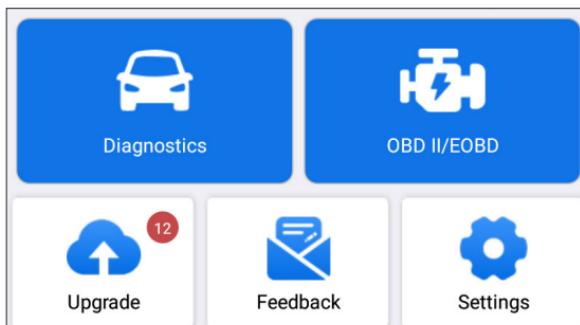
< User Agreement

| | | |
|---|--------------------------------|-----------------------------------|
| Disclaimer | Privacy Policy | Service Agreement |
| <p>I. Please read the User Agreement carefully when using this product.</p> <p>II. Do not operate this product during driving to reduce traffic danger due to lack of concentration. TOPDON shall not be liable for any traffic accident or economic loss arising from the use of this product.</p> <p>III. TOPDON shall not be liable for any direct or indirect damage to the product due to unauthorized modification or adding any component.</p> <p>IV. Users are not allowed to do reverse engineering, decompile or disassemble to this software, otherwise, it is regarded as infringement, and shall be liable for the consequence arising therefrom.</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Agree to all the above terms</p> <p><input type="button" value="Next"/></p> | | |

Saltará automáticamente al menú de inicio.

OPERACIÓN INTRODUCCIÓN

TOPDON ArtiDiag EU tiene 5 módulos principales, que incluyen Diagnóstico, OBD II, Actualización, Comentarios y Configuraciones.



1. Diagnósticos

TOPDON ArtiDiag EU es compatible con el diagnóstico inteligente y el diagnóstico manual, lo que abarca el diagnóstico completo del sistema.

Se generará automáticamente un informe de diagnóstico después del diagnóstico.

1.1 Diagnóstico inteligente (Detección Automática)

Encienda el ArtiDiag EU. Pulse "Configuración" y asegúrese de que la opción "Detección automática al conectar" esté activada.

*Nota: Como alternativa, el usuario también puede pulsar "Diagnóstico" -> "Detección automática" para iniciar el diagnóstico inteligente de forma manual si la opción "Detección automática al conectar" está desactivada.

Conéctese al puerto DLC y, a continuación, encienda la llave de encendido. El ArtiDiag EU entrará automáticamente en el modo de diagnóstico inteligente.

*Nota:

Si el detección automática no puede identificar el vehículo, por favor intente conectarse a la red.

No todos los coches son compatibles con la función de detección automática debido a la configuración de los fabricantes de automóviles.

1.1.1 Una vez que el sistema obtiene con éxito el VIN (Número de identificación del vehículo), continuará escaneando los sistemas del

vehículo. Se generará automáticamente un informe de diagnóstico una vez finalizado el escaneo.

1.1.2 Si la tableta no puede acceder a la información del VIN, la pantalla mostrará lo siguiente:

Ingrese el VIN y toque "Aceptar"; el sistema identificará automáticamente el modelo del vehículo.



Si el VIN se decodifica correctamente, realizará un diagnóstico inteligente hasta que se genere automáticamente un informe de diagnóstico. De lo contrario, ingresará al modo de diagnóstico manual.

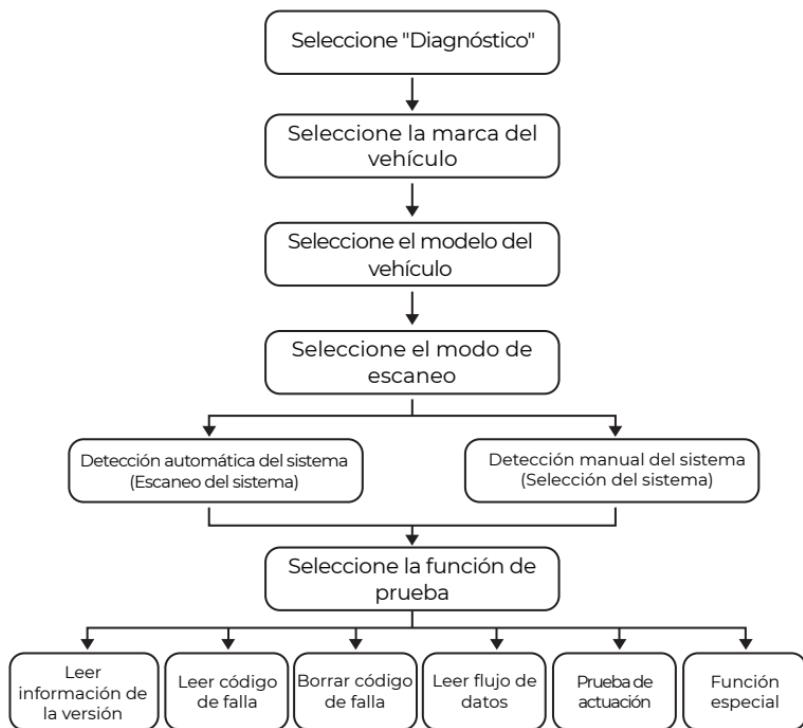
*Nota:

- Se recomienda una conexión altamente estable para un acceso VIN exitoso.
- Los caracteres del VIN deben ser letras mayúsculas de la A a la Z y números del 0 al 9. Sin embargo, las letras I, O y Q no se utilizarán para evitar errores de lectura. No se permiten símbolos ni espacios en el número de bastidor.

1.2 Diagnosis Manual

Si la tableta no puede obtener o analizar la información del VIN, también puede realizar un Diagnóstico Manual. En este modo, debe ejecutar el comando del menú y seguir las instrucciones en pantalla para continuar.

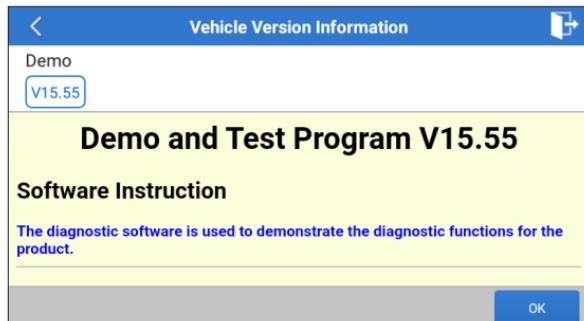
Consulte el diagrama de flujo que se muestra a continuación para ejecutar el diagnóstico manual del sistema.



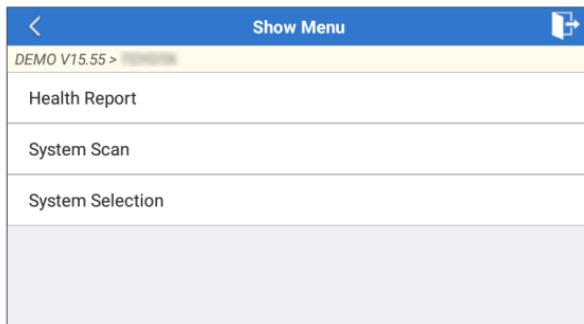
***Nota:**

- Antes de realizar el diagnóstico, asegúrese de que el software del fabricante del vehículo correspondiente esté instalado en la tableta.
- El menú de diagnóstico puede variar según la marca, el modelo y el año del vehículo.

Utilice la "Demo V15.55" como referencia para ilustrar el proceso de diagnóstico de un vehículo.
Pulse "Aceptar" para continuar.



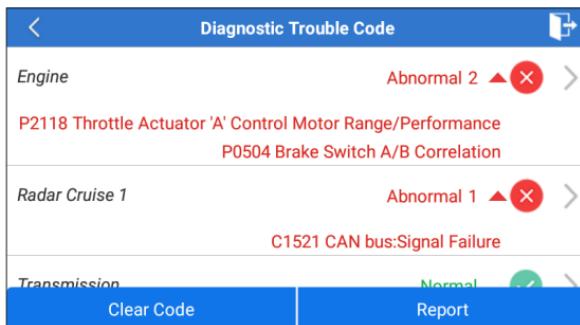
Seleccione la marca y el modelo del vehículo que desee para acceder a la siguiente pantalla.



1.2.1 Informe de Salud (Prueba Rápida)

Esta función permite acceder rápidamente a todas las unidades de control electrónico del vehículo y generar un informe detallado sobre el estado del vehículo.

Toca "Informe de Salud." El sistema empezará a escanear las ECU. Al finalizar la acción, se mostrará la siguiente pantalla:



El sistema con códigos de error se mostrará en rojo (). El sistema sin códigos de error se mostrará en verde ().

*Explicación de términos:

- Toque para mostrar los detalles de los DTC existentes en el sistema actual. Toque para ocultarlo.
- : Para seleccionar otras funciones de prueba.
- Reporte: Para guardar el resultado del diagnóstico actual como un informe.
- Borrar código: Toque para borrar los códigos de error de diagnóstico existentes.

1.2.2 Escaneo de Sistema (Detección Automática del Sistema)

Esta función escaneará el sistema de prueba del vehículo automáticamente.

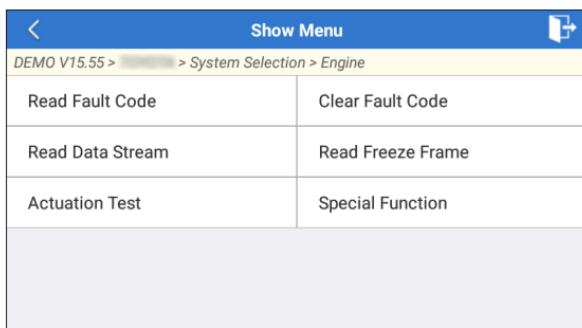
Toca "Escaneo de Sistema." Se mostrará la siguiente pantalla:

| Select Test Item | |
|-----------------------------|----------|
| DEMO V15.55 > > System Scan | |
| System Name | Result |
| Engine | Equipped |
| Transmission | Equipped |
| ABS/VSC/TRAC/EPB | Equipped |
| SRS Airbag | Equipped |
| Main Body | Equipped |

1.2.3 Selección de Sistema (Detección Manual de Sistema)

Esta función le permite seleccionar manualmente el sistema y realizar

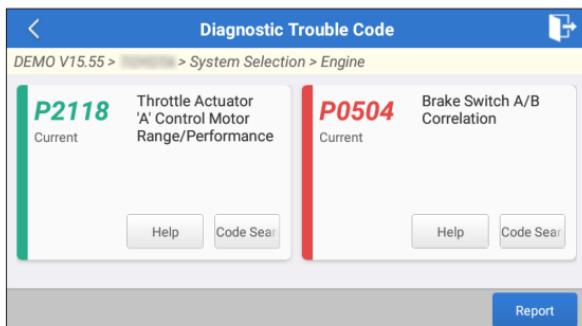
funciones de diagnóstico relacionadas.
Toca "Selección de Sistema." Seleccione el sistema deseado (como "MOTOR", por ejemplo), y aparecerá la siguiente pantalla:



a. Leer Código de Error

Esta función muestra la información detallada de los registros de DTC recuperados del sistema de control del vehículo.

Aparecerá la siguiente pantalla:



*Explicación de términos:

- Ayuda: Para ver información de ayuda.
- Búsqueda de Código: Para buscar más información sobre los DTC actuales en línea.
- Reporte: Guarda los datos actuales en formato de texto.
- Se puede acceder a todos los informes de diagnóstico desde "Configuración" -> "Datos" -> "Informe de Diagnóstico."

b. Borrar Código de Fallo

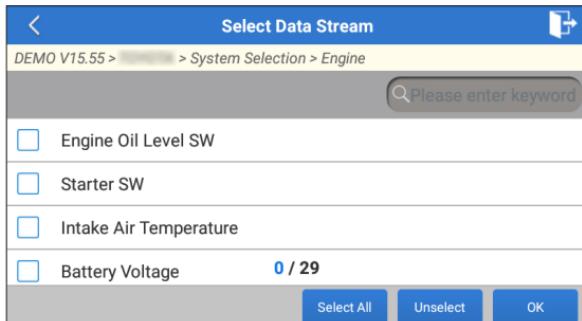
Esta función puede borrar códigos de vehículos. Asegúrese de que la

lave de encendido del vehículo esté en la posición PRENDIDA con el motor apagado antes de operarlo.

c. Leer flujo de datos

Esta función permite leer y visualizar datos y parámetros en tiempo real.

Aparecerá la siguiente página:



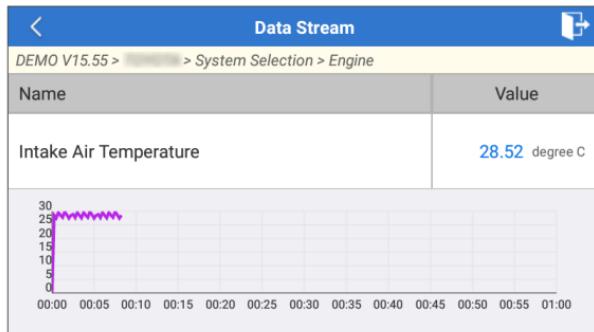
Después de seleccionar los elementos deseados, toque "OK" para ingresar a la página de lectura del flujo de datos.

| Data Stream | | |
|------------------------|----------------|---|
| Name | Value | |
| Engine Oil Level SW | On | |
| Starter SW | On | |
| Intake Air Temperature | 27.72 degree C | ✓ |
| Battery Voltage | 11.56 V | ✓ |

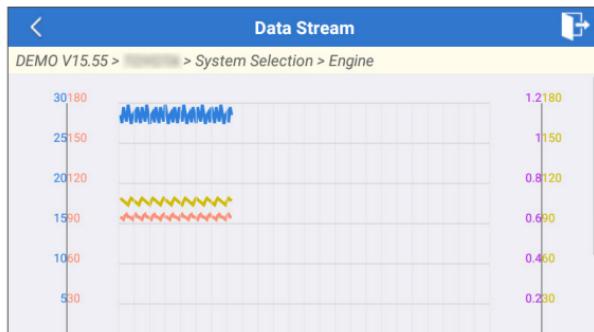
El sistema mostrará los flujos de datos seleccionados en 3 modos disponibles:

- 1) Valor (por defecto): Muestra los parámetros con números y listas.
- 2) Figura: Muestra los parámetros con patrones de ondas.
- 3) Combinar: Los gráficos se pueden combinar para facilitar las comparaciones.

Toque para ver los parámetros en patrones de onda.



Toque "Combinar" para fusionar gráficos y facilitar las comparaciones. Se pueden seleccionar hasta 4 valores al mismo tiempo.



Toque "Informe" para guardar los datos actuales como un informe de diagnóstico o compartirlos con otras personas.

Se puede acceder a todos los informes de diagnóstico desde "Configuración" -> "Datos" -> "Informe de Diagnóstico."

Toque "Grabar" para registrar y guardar los datos en vivo como información valiosa para ayudar a solucionar problemas y diagnosticar.

Se puede acceder a todos los registros de diagnóstico desde "Configuración" -> "Datos" -> "Registro de diagnóstico".

d. Lectura de Fotogramas Congelados

Esta opción toma una instantánea de las condiciones de operación cuando ocurre una falla del vehículo.

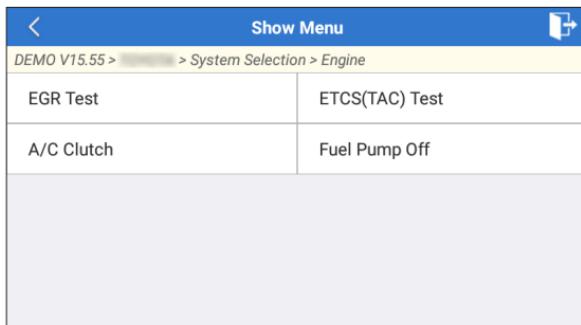
e. Prueba de actuación

Esta opción se utiliza para acceder a las pruebas de subsistemas y

componentes específicos del vehículo. Las pruebas disponibles varían según el fabricante, el año y el modelo del vehículo.

Durante la prueba de actuación, la tableta envía comandos a la Unidad de Control Electrónico (ECU) para activar los actuadores y luego accede al estado del sistema o componente leyendo datos de la ECU o monitoreando el funcionamiento del actuador. Esto puede implicar tareas como cambiar un inyector entre diferentes estados operativos para evaluación.

Se mostrará la siguiente pantalla:



Simplemente siga las instrucciones en pantalla y haga las selecciones apropiadas para completar la prueba.

"Completado" se mostrará después de cada operación exitosa.

f. Función especial

Esta opción ofrece funciones de codificación, reinicio, reaprendizaje y más funciones de servicio, para ayudar a los vehículos a volver a su estado funcional después de una reparación o sustitución. Las pruebas disponibles varían según el fabricante, el año y el modelo del vehículo.

| | |
|---|--------------------------------------|
| DEM0 V15.55 > > System Selection > Engine | |
| Injector Rate Adjustment | Learning Valvetronic Limit Positions |
| Register Battery Replacement | Fuel Consumption Display |
| Idle Speed Adjustment | Valvetronic Running-In Phase |
| | |

1.3 Historial Diagnóstico

La tableta registrará todos los detalles de una sesión de diagnóstico. La función Historial brinda un acceso conveniente a vehículos probados previamente, lo que permite a los usuarios continuar con su última operación sin la necesidad de comenzar desde cero. Simplemente toque "Historial" en el módulo "Diagnóstico". Todos los registros de diagnóstico se mostrarán en la pantalla en orden cronológico.

2. OBD II

Esta función ofrece una forma rápida de verificar los DTC, aislar la causa de la luz indicadora de mal funcionamiento (MIL), verificar el estado del monitor antes de la prueba de certificación de emisiones, verificar las reparaciones y realizar otros servicios relacionados con las emisiones.

Toque "OBD II" en el menú de inicio después de que la tableta esté correctamente conectada al puerto DLC del vehículo. La tableta iniciará una verificación automática de la computadora del vehículo para determinar qué tipo de protocolo de comunicación está utilizando y luego mostrará el estado del monitor de la siguiente manera:

| Scan Results | |
|------------------------------------|---------------------------|
| EOBD V23.03 > Scan Results | |
| Item | Value |
| VIN(Vehicle Identification Number) | N/A |
| MIL Status | OFF |
| DTCs In This ECU | 108 |
| Readiness Completed | 5 |
| ENTER | ALL PROTOCOLS SCAN |

Toque "Aceptar" y aparecerá la siguiente lista de funciones OBD II.

| Show Menu | |
|--|--|
| EOBD V23.03 > Select DIAG. Function | |
| Read I/M Readiness (Mode \$01) | Read Live Data (Mode \$01) |
| Read Freeze Frame (Mode \$02) | Read Fault Code (Mode \$03/\$07/\$0A) |
| Clear Fault Code (Mode \$04) | Test Results: On-Board Monitoring Test (Mode \$06) |
| Control Operation Of On-Board Component/System (Mode \$08) | Read Vehicle Information (Mode \$09) |
| EU OBFCM | |

2.1 Leer la preparación I/M

Esta función verifica si los distintos sistemas relacionados con las emisiones del vehículo funcionan correctamente y están listos para las pruebas de inspección y mantenimiento.

También se puede utilizar para verificar el estado de funcionamiento del monitor y para confirmar si la reparación de una falla del vehículo se realizó correctamente.

2.2 Leer datos en vivo

Esta función recupera y muestra datos y parámetros en vivo de la ECU del vehículo.

2.3 Leer imagen congelada

Esta función toma una instantánea de las condiciones de funcionamiento cuando ocurre una falla relacionada con las emisiones.

2.4 Leer código de falla

Esta función puede identificar qué sección del sistema de control de emisiones ha fallado.

2.5 Borrar código de falla

Esta función borra los códigos del vehículo después de recuperarlos y realizar ciertas reparaciones.

Asegúrese de que la llave de encendido del vehículo esté en la posición ON (Encendido) con el motor apagado antes de realizar la operación.

2.6 Resultados de la prueba: prueba de monitoreo a bordo

Esta función recupera los resultados de la prueba de los componentes y sistemas del tren motriz relacionados con las emisiones que no se monitorean de manera continua. La disponibilidad de la prueba está determinada por el fabricante del vehículo.

2.7 Operación de control del componente/sistema a bordo

Esta opción se utiliza para acceder a pruebas de componentes y subsistemas específicos del vehículo. Las pruebas disponibles varían según el fabricante, el año y el modelo del vehículo.

2.8 Leer información del vehículo

Esta función recupera una lista de información (proporcionada por el fabricante del vehículo) de la computadora de a bordo del vehículo.

Esta información puede incluir: VIN (número de identificación del vehículo), CID (identificación de calibración) y CVN (número de verificación de calibración).

2.9 EU OBFCM

Esta función muestra una lista de información del vehículo proporcionada por el fabricante del vehículo, que cumple con los estándares de rendimiento de emisiones de CO₂ para turismos nuevos y vehículos comerciales ligeros nuevos (Reglamento UE 2019/613).

Esta información puede incluir: número de identificación del vehículo, combustible total consumido (durante su vida útil) y distancia total recorrida (durante su vida útil), etc.

3. Actualizar

Se mostrará un número en el módulo “Actualizar” del menú de inicio indicando que hay una nueva versión del software disponible.
Se recomienda encarecidamente actualizar el software

periódicamente para obtener más funciones y un mejor servicio. Una vez finalizada la descarga, los paquetes de software se instalarán automáticamente.

*Nota: Se requiere una conexión de red estable y sólida.

4. Comentarios

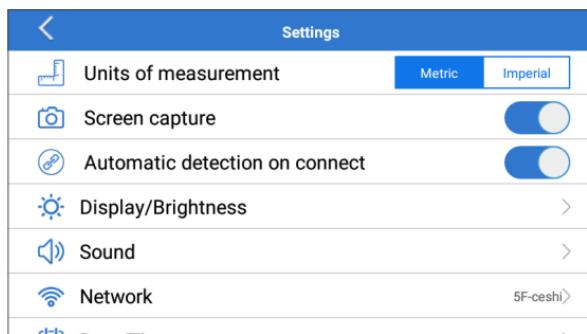
Puede enviarnos los últimos 20 registros de pruebas utilizando la función "Feedback" para obtener asistencia técnica oportuna si encuentra algún problema sin resolver en el proceso de diagnóstico.

Pulse "Feedback" en el menú de inicio. Las siguientes 3 opciones de página están disponibles:

- Feedback de diagnóstico: Para mostrar la lista de modelos de vehículos comprobados.
- Feedback de historial: Para ver todos los comentarios de diagnóstico y comprobar los procesos.
- Feedback sin conexión: Para mostrar todos los registros de retroalimentación de diagnóstico que no se han enviado con éxito todavía debido a la falla de la red. Los registros fallidos se volverán a cargar automáticamente una vez que la tableta obtenga una señal de red estable.

Nuestro soporte técnico se encargará de su feedback a tiempo para su satisfacción.

5. Configuraciones



5.1 Unidades

Esta función permite establecer la unidad de medida, ofreciendo opciones entre el Sistema Métrico y el Sistema Inglés.

5.2 Captura de pantalla

Esta opción le permite configurar el ícono de captura de pantalla para que se muestre o no en la pantalla.

5.3 Detección automática al conectar

Esta opción le permite determinar si desea iniciar una detección automática del VIN una vez que la herramienta esté correctamente conectada al DLC del vehículo.

5.4 Pantalla/Brillo

Esta opción le permite configurar el tiempo de espera y el brillo de la pantalla.

5.5 Sonido

Esta opción le permite ajustar el volumen y otras configuraciones de sonido.

5.6 Red

Esta opción le permite configurar redes Wi-Fi a las que se puede conectar.

5.7 Fecha/Hora

Esta opción le permite configurar la fecha y la hora del sistema.

5.8 Idioma

La herramienta admite varios idiomas. Puede utilizar esta opción para configurar el idioma preferido.

*Nota: después de cambiar el idioma, vuelva a descargar todo el software de diagnóstico; de lo contrario, el sistema utilizará el software en inglés de forma predeterminada.

5.9 Información del taller

Esta opción le permite configurar la dirección de correo electrónico predeterminada para recibir los informes de diagnóstico o capturas de pantalla, así como la información del taller.

5.10 Recuperación

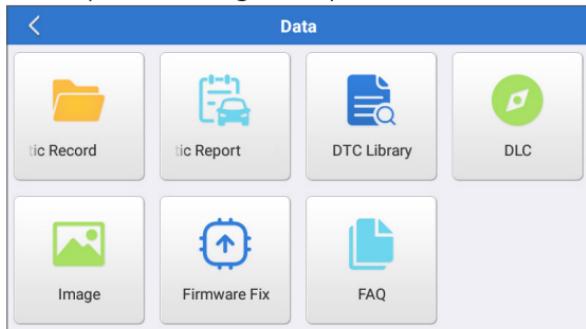
Esta opción le permite restablecer la herramienta a la configuración predeterminada de fábrica.

5.11 Limpieza

Esta opción le permite borrar algunos archivos de caché y liberar espacio de almacenamiento.

5.12 Datos

Toque "Datos". Aparecerá la siguiente pantalla:



5.12.1 Registro de diagnóstico

Este módulo almacena los parámetros de ejecución o los gráficos de forma de onda que registra el usuario.

5.12.2 Informe de diagnóstico

Este módulo almacena todos los informes de diagnóstico generados en el proceso de diagnóstico del vehículo.

| Diagnostic Record | | |
|-----------------------------------|----------------|-------|
| Name | Value | |
| Engine Oil Level SW | On | |
| Starter SW | On | |
| Intake Air Temperature (1 / 3) | 29.52 degree C | |
| Auto Playback(x1) | 0/9 | |
| Graph | Combine | Value |

*Explicación de términos:

- Gráfico: muestra los parámetros en gráficos de forma de onda.
- Combinar: fusiona gráficos para comparar datos. Los elementos se mostrarán en diferentes colores.
- Valor (predeterminado): muestra los parámetros como texto en formato de lista.
- Reproducción automática: reproducción automática de los

elementos de flujo de datos seleccionados. Cuando esté en modo de reproducción automática, la barra cambiará a "Reproducción de cuadros".

5.12.3 Biblioteca de DTC

Este módulo le ayuda a obtener los detalles del DTC, lo que ayudará en gran medida a simplificar el proceso de diagnóstico.

5.12.4 DLC (Conector de enlace de datos)

Esta función le ayuda a encontrar la ubicación del DLC del vehículo.

5.12.5 Imagen

Este módulo le permite ver y administrar todas las capturas de pantalla. Todas las capturas de pantalla creadas en el trabajo de diagnóstico del vehículo se guardarán en este módulo.

5.12.6 Firmware Reparar

Utilice este módulo para actualizar y reparar el firmware de diagnóstico. Por favor, no apague ni cambie de interfaz durante el proceso.

5.12.7 Preguntas frecuentes

Este módulo enumera algunas preguntas frecuentes y respuestas relacionadas con esta tableta.

5.13 Acerca de

Esta opción muestra la información de configuración del hardware de la herramienta y el acuerdo de licencia.

5.14 Versión

Esta opción le permite verificar si la versión actual del sistema es la más reciente.

ADVERTENCIAS

- Realice siempre las pruebas de automoción en un entorno seguro.
- NO fume cerca del vehículo durante las pruebas.
- NO coloque la herramienta de diagnóstico cerca del motor o del tubo de escape para evitar daños por altas temperaturas.
- NO lleve ropa suelta ni joyas cuando trabaje en un motor.
- NO conecte ni desconecte ningún equipo de prueba mientras el encendido esté conectado o el motor en marcha.
- NO desmonte el lector de códigos.
- Las piezas del motor se calientan cuando el motor está en marcha. Para evitar quemaduras graves, evite el contacto con las piezas calientes del motor.
- Cuando un motor está en marcha, produce monóxido de carbono, un gas tóxico y venenoso. Utilice el vehículo SÓLO en una zona bien ventilada.
- Utilice gafas de protección que cumplan las normas ANSI.

PRECAUCIONES

- Por favor, asegúrese de que la batería del vehículo está completamente cargada y el escáner está firmemente conectado al DLC del vehículo para evitar datos erróneos generados por el escáner y los sistemas de diagnóstico.
- No utilice la herramienta de diagnóstico mientras conduce.
- Mantenga la ropa, el pelo, las manos, las herramientas, el equipo de prueba, etc. alejados de todas las piezas móviles o calientes del motor.
- Mantenga el escáner seco, limpio, libre de aceite/agua o grasa. Utilice un detergente suave en un paño limpio para limpiar el exterior del escáner cuando sea necesario.
- Mantenga el escáner fuera del alcance de los niños.

PREGUNTAS FRECUENTES

P: El sistema falla al leer el flujo de datos. ¿Cuál es la razón?

R: Esto puede ser debido a un conector flojo. Apague la tableta, conecte firmemente el conector y enciéndala nuevamente.

P: La pantalla parpadea cuando arranca el motor. ¿Cuál es la razón?

R: Esto normalmente se debe a perturbaciones electromagnéticas.

P: No hay respuesta al comunicarse con la computadora de abordo. ¿Cómo solucionarlo?

R: Confirme el voltaje adecuado de la fuente de alimentación y verifique lo siguiente:

- Si el acelerador está cerrado;
- Si la transmisión está en la posición adecuada;
- Si el agua está a la temperatura adecuada.

P: ¿Qué hacer si el sistema no inicia la detección automática del VIN?

R: Verifique las siguientes posibles causas:

- Si la herramienta está conectada correctamente al DLC del vehículo.
- Si el interruptor "Detección automática al conectar" está en OFF. Si es así, deslícelo a ON.

P: ¿Por qué hay tantos códigos de error?

R: Esto suele deberse a una mala conexión o a una conexión a tierra defectuosa en el circuito.

P: ¿Cómo actualizo el software del sistema?

R:

1. Enciende tu tableta y asegúrate de tener una conexión a Internet estable.
2. Toque "Configuración" en el menú principal, seleccione "Versión" y pulse "Detectar actualización del sistema" para ingresar a la página de actualización del sistema.
3. Siga las instrucciones en pantalla paso a paso para finalizar el proceso. Es posible que lleve algún tiempo completar la actualización, dependiendo de su velocidad de Internet. La herramienta se reiniciará automáticamente e ingresará al menú principal cuando finalice la actualización.

P: ¿Qué pasa si la tableta no se enciende incluso después de cargarla?

R: Cargue la tableta durante al menos 3 horas.

GARANTÍA

Garantía limitada de un año para TOPDON

TOPDON asegura a sus compradores originales que los productos de la empresa estarán libres de defectos de materiales y mano de obra durante un período de 12 meses a partir de la fecha de compra (Período de Garantía).

Para los defectos reportados durante el período de garantía, TOPDON analizará y confirmará, reparará o reemplazará las piezas o productos defectuosos de acuerdo con su soporte técnico.

TOPDON no será responsable de ningún daño accidental o consecuente causado por el uso, mal uso o instalación del dispositivo. Si hay conflictos entre la política de garantía de TOPDON y las leyes locales, prevalecerán las leyes locales.

Esta garantía limitada no es válida en los siguientes casos:

- Uso indebido, desmontaje, modificación o reparación de tiendas o técnicos no autorizados.
- Manejo de errores e irregularidades operativas.

*Nota: Toda la información contenida en este manual se basa en la información más reciente disponible en el momento de su publicación y no garantiza su exactitud o exhaustividad. TOPDON se reserva el derecho de cambiarla en cualquier momento sin previo aviso.

TOPDON®



ArtiDiag EU

Professional Diagnostic Tool
USER MANUAL

CONTEÚDO

| | |
|---|----|
| BEM-VINDO | 1 |
| SOBRE | 1 |
| O QUE ESTÁ NA CAIXA | 1 |
| COMPATIBILIDADE | 1 |
| ESPECIFICAÇÃO TÉCNICA | 2 |
| AVISO | 2 |
| INFORMAÇÃO GENERAL DE OBDIL (A-BORDO DIAGNÓSTICO IL) | 3 |
| CÓDIGOS DE PROBLEMAS DIAGNÓSTICOS (DTCS) | 3 |
| DESCRIÇÕES DE PRODUTOS | 4 |
| PREPARAÇÃO & CONEXÃO | 5 |
| OPERAÇÃO INTRODUÇÃO | 9 |
| ADVERTÊNCIAS | 24 |
| PRECAUÇÕES | 25 |
| FAQ | 26 |
| GARANTIA | 27 |

BEM-VINDO

Obrigado por comprar TOPDON ArtiDiag EU, uma ferramenta de diagnóstico automotivo. Leia e entenda o manual de usuário antes da operação.

SOBRE

O TOPDON ArtiDiag EU é um tablet de diagnóstico ideal projetado para funcionar em todos os sistemas eletrônicos disponíveis. Além dos diagnósticos OBD II, o usuário pode esperar que a tecnologia AutoVIN acelere o trabalho de diagnóstico, sem precisar executar comandos de menu passo a passo.

O QUE ESTÁ NA CAIXA

1. ArtiDiag EU
2. Cabo Diagnóstico
3. Cabo Carregamento
4. Estojo de Transporte
5. Guia de Início Rápido
6. Usuário Manual

COMPATIBILIDADE

TOPDON ArtiDiag EU é compatível com os seguintes protocolos:

- KWP2000
- ISO9141
- J1850 VPW
- J1850 PWM
- CAN (Rede de Área do Controlador)
- E Mais

ESPECIFICAÇÃO TÉCNICA

Tela: 4"Palpável: 800 * 480

RAM: 2G

ROM: 32GB

Alcance de Voltagem de Entrada OBDII: 9~18V

Recarregando: Entrada de recarga Tipo C, ou através de conexão à DLC do veículo

Temperatura de Trabalho: 32°F~122°F (0°C~55°C)

Temperatura de Armazenamento: -4°F~158°F (-20°C~70°C)

AVISO

ArtiDiag EU pode ser automaticamente reiniciado enquanto é perturbado por forte eletricidade estática. ISSO É UMA REAÇÃO NORMAL.

O manual de usuário está sujeito a alterações sem aviso prévio por escrito.

Leia as instruções cuidadosamente e use a unidade corretamente antes operação. Não o fazer pode causar danos e/ou danos pessoais, o que anulará a garantia do produto.

INFORMAÇÃO GENERAL DE OBDIL (A-BORDO DIAGNÓSTICO II)

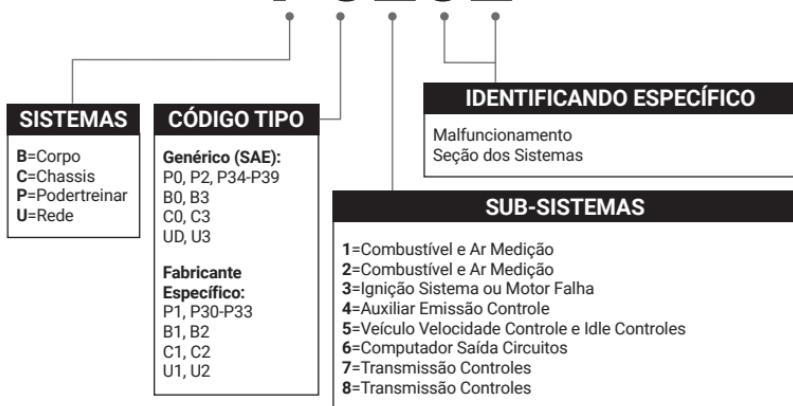
O OBDII sistema é projetado para monitorar os sistemas de controle de emissões e enginecomponentes de motor, realizando testes contínuos ou periódicos de componentes e condições específicas do veículo, que oferecerá três pedaços de informações tão valiosas:

- Se o Maufuncionamento Indicador Leve (MIL) é comandado "ligado" ou "desligado".
- Que, se houver, Códigos de Problemas Diagnósticos (DTCs) são armazenados;
- Prontidão Monitor Status.

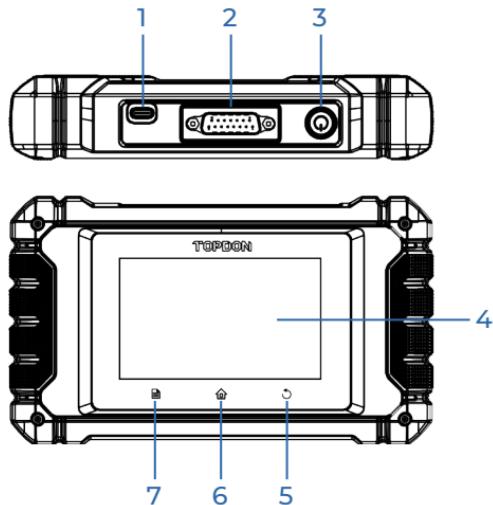
CÓDIGOS DE PROBLEMAS DIAGNÓSTICOS (DTCS)

DTC Exemplo

P0202



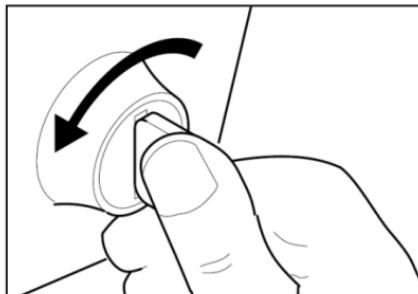
DESCRIÇÕES DE PRODUTOS



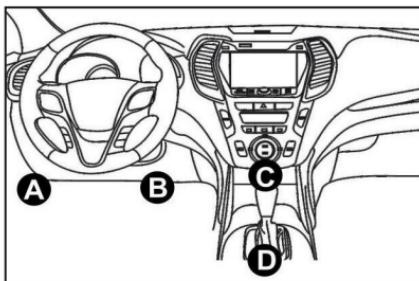
| NÃO. | Nome | Descrições |
|------|-------------------------------|--|
| 1 | Entrada de Carregamento | Para recarregar o tablet. |
| 2 | Conector de Diagnóstico DB-15 | Para conectar ao cabo de diagnóstico. |
| 3 | Energia/Bloqueio Botão: | <ul style="list-style-type: none">Segure o botão por 3 segundos para ligar, ou desligar.Segure o botão por 8 segundos para um reinício forçado. |
| 4 | Tela Palpável | Mostra resultados de teste. |
| 5 | Botão Return | Voltar para a tela anterior. |
| 6 | Botão Home | Navegar para a tela Home. |
| 7 | Botão Settings | Uma discagem rápida para a função Settings. |

PREPARAÇÃO & CONEXÃO

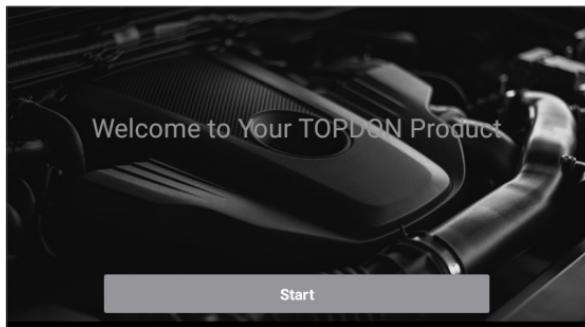
1. Desligue a ignição.



2. Localizar o soquete DLC do veículo.



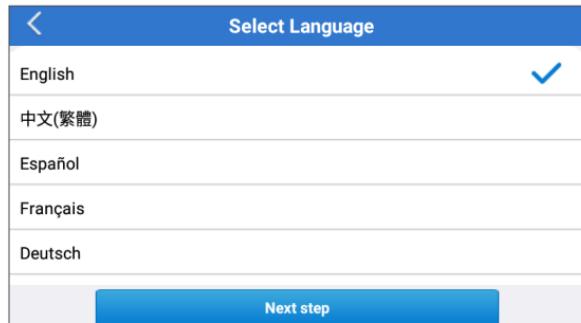
3. Conecte uma ponta do cabo de diagnóstico à entrada DB-15 no ArtiDiag EU e aperte os prendedores cativos.
4. Conecte o adaptador ao conector DLC do veículo.
5. Ligue a ignição. O motor pode estar desligado ou em funcionamento.
6. Segure o botão de potência por 3 segundos para ligar o computador portátil.
O tablet começará a inicializar e entrará na interface de boas-vindas:



*Nota: Não conecte ou desconecte nenhum equipamento de teste com a ignição ligada ou o motor funcionando.

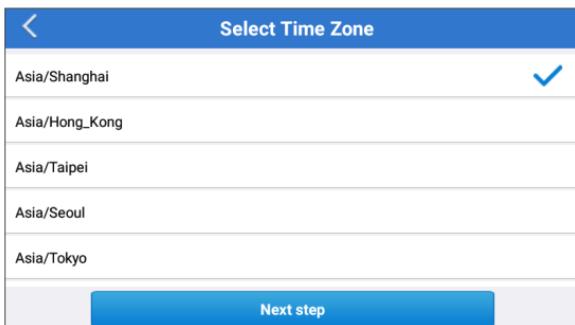
7. Configuração de Idioma

Selecione idioma operacional na seguinte interface:



8. Escolha Fuso Horário

Escolha o fuso horário da sua localização atual. O sistema configurará automaticamente o horário de acordo com o fuso horário selecionado.



9. Conectar Wi-Fi

O sistema pesquisará automaticamente todas as redes Wi-Fi disponíveis. Conecte-se às contas Wi-Fi confiáveis.



*Nota: Após o primeiro uso, o tablet requer interação de dados com o servidor para ativação, requerendo conectividade Wi-Fi. Sem esta ativação inicial, o software de diagnóstico não será acessível. No entanto, uma vez ativada, a função de diagnóstico pode ser utilizada offline.

10. Insira as informações do workshop

Aqui você pode configurar as informações do workshop e um endereço de e-mail (como o destinatário padrão ao compartilhar relatórios ou capturas de tela). Após inserir o endereço de e-mail, toque em "Obter código de verificação" para verificar sua validade.

< Workshop information

| | |
|--|---|
| xxx.xxx@xxx.com | * |
| Please Enter The Email Verification Code | * |
| Obtain Verification Code | |
| Shop Name | |
| Address | |
| Telephone | |
| Please set the above information and send it as the recipient by default when sharing the report and sharing the screenshot. | |
| Next step | |

11. Usuário Acordo

Leia todos os termos e condições do contrato do usuário cuidadosamente. Marque "Concordo com todos os termos acima" e toque em "Avançar" para concluir o processo de registro.

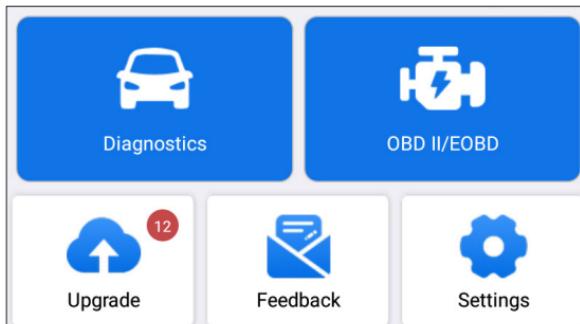
< User Agreement

| | | |
|--|----------------|-------------------|
| Disclaimer | Privacy Policy | Service Agreement |
| <p>I. Please read the User Agreement carefully when using this product.</p> <p>II. Do not operate this product during driving to reduce traffic danger due to lack of concentration. TOPDON shall not be liable for any traffic accident or economic loss arising from the use of this product.</p> <p>III. TOPDON shall not be liable for any direct or indirect damage to the product due to unauthorized modification or adding any component.</p> <p>IV. Users are not allowed to do reverse engineering, decompile or disassemble to this software, otherwise, it is regarded as infringement, and shall be liable for the consequence arising therefrom.</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Agree to all the above terms</p> <p>Next</p> | | |

Ele irá automaticamente para o Menu Inicial.

OPERAÇÃO INTRODUÇÃO

O TOPDON ArtiDiag EU tem 5 módulos principais, incluindo Diagnóstico, OBD II, Atualização, Feedback e Einstellungen.



1. Diagnósticos

ArtiDiag EU da TOPDON suporta o Smart Diagnosis e Manual Diagnosis cobrindo diagnóstico completo do sistema.

Um relatório de diagnóstico será gerado automaticamente após o diagnóstico.

1.1 Diagnóstico Inteligente (Detecção Automática)

Ligue o ArtiDiag EU. Toque em "Einstellungen" e certifique-se de que a "Detecção automática na conexão" esteja ligada.

*Nota: como alternativa, o usuário também pode tocar em "Diagnóstico" -> "Detecção Automática na conexão" para iniciar o diagnóstico inteligente manualmente se a "Detecção automática na conexão" estiver Desligada.

Conecte-se à porta DLC e, em seguida, ligue a chave de ignição. O ArtiDiag EU entrará no modo Diagnóstico Inteligente automaticamente.

*Nota:

Se o detecção automática não conseguir identificar o veículo, tente se conectar à rede.

Nem todos os carros suportam a função de AutoDetect devido às Einstellungen do fabricante do carro.

1.1.1 Assim que o sistema obtiver com sucesso o VIN (Número de Identificação do Veículo), ele continuará escaneando os sistemas do

veículo. Um relatório de diagnóstico será gerado automaticamente após a conclusão do escaneamento.

1.1.2 Se o tablet não conseguir acessar as informações do VIN, a tela exibirá o seguinte:

Digite o VIN e toque em "OK"; o sistema identificará automaticamente o modelo do veículo.



Se o VIN for decodificado com sucesso, ele executará o Diagnóstico Inteligente até que um relatório de diagnóstico seja gerado automaticamente. Caso contrário, ele entrará no modo Diagnóstico Manual.

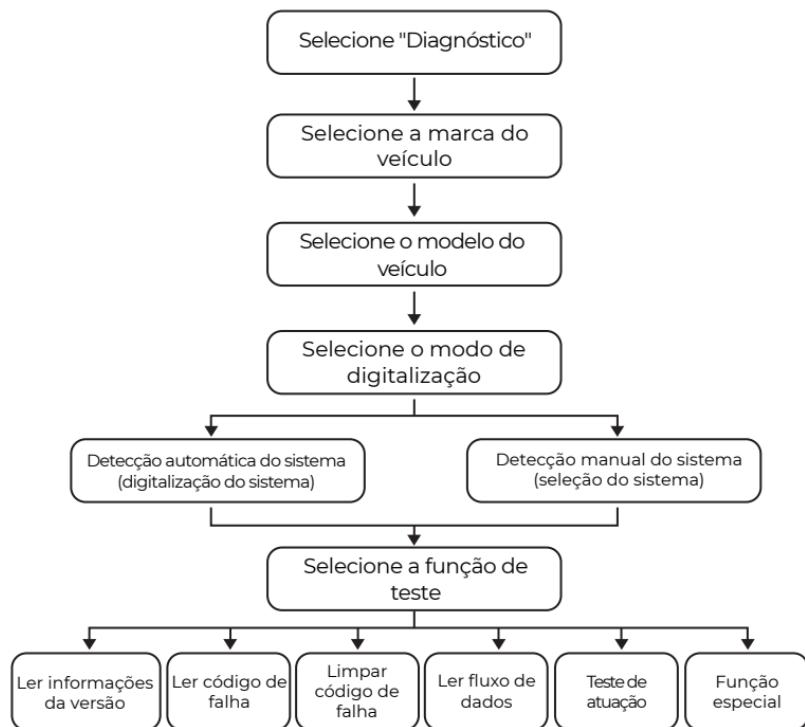
*Nota:

- Uma conexão altamente estável é recomendada para um acesso VIN bem-sucedido.
- Os caracteres VIN devem ser letras maiúsculas de A a Z e números de 0 a 9. No entanto, as letras I, O e Q não são utilizadas para evitar mal-entendidos. Não são permitidos símbolos ou espaços no VIN.

1.2 Diagnóstico Manual

Neste modo, você precisa executar o comando acionado pelo menu e seguir as instruções na tela para prosseguir.

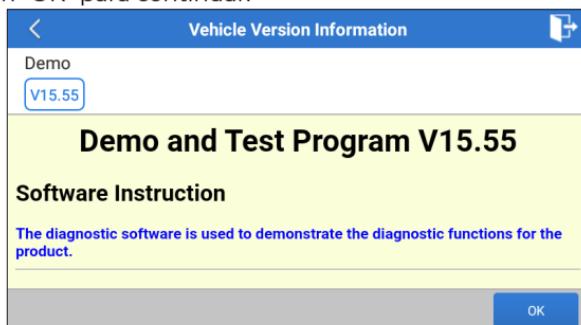
Consulte o fluxograma ilustrado abaixo para executar o diagnóstico manual do sistema.



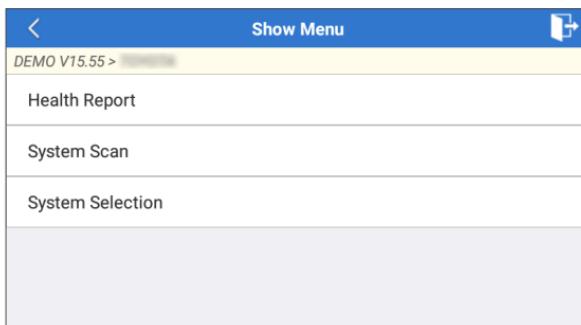
***Nota:**

- Antes de diagnosticar, certifique-se de que o software do fabricante do veículo correspondente foi instalado no tablet.
- O menu de diagnóstico pode variar de acordo com a marca, o modelo e o ano do veículo.

Use a "Demo V15.55" como referência para ilustrar o processo de diagnóstico de um veículo.
Toque em "OK" para continuar.



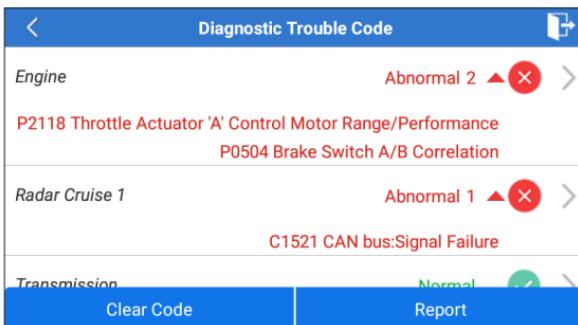
Selecione a marca e o modelo do veículo desejado para entrar na tela a seguir.



1.2.1 Relatório de Saúde (Teste Rápido)

Esta função permite que você acesse rapidamente todas as unidades de controle eletrônicas do veículo e gere um relatório detalhado sobre a saúde do veículo.

Toque em "Relatório de Saúde." O sistema irá escanear as ECUs.
Ao término da ação, a seguinte tela será exibida:



O sistema com códigos de erro será exibido em vermelho (X). O sistema sem códigos de erro será exibido em verde (✓).

*Explicação dos termos:

- Toque em ▼ para exibir os detalhes dos DTCs existentes no sistema atual. Toque em ▲ para ocultá-los.
- >: Para selecionar outras funções de teste.
- Relatório: Para salvar o resultado do diagnóstico atual como um relatório.
- Eliminar Código: Toque para eliminar os códigos de erros de diagnóstico existentes.

1.2.2 Escaneamento de Sistema (Detecção de Sistema Automático)

Esta função irá escanear o sistema de teste do veículo automaticamente.

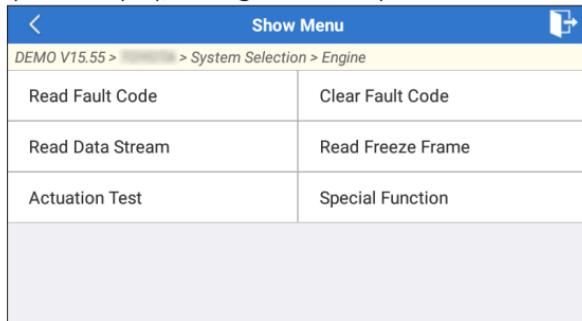
Toque em "Escaneamento de Sistema." A seguinte tela será exibida:

| Select Test Item | |
|------------------|---------------|
| DEMO V15.55 > | > System Scan |
| System Name | Result |
| Engine | Equipped |
| Transmission | Equipped |
| ABS/VSC/TRAC/EPB | Equipped |
| SRS Airbag | Equipped |
| Main Body | Equipped |

1.2.3 Seleção de Sistema (Detecção de Sistema Manual)

Esta função permite que você selecione manualmente o sistema e execute as funções de diagnóstico relacionadas.

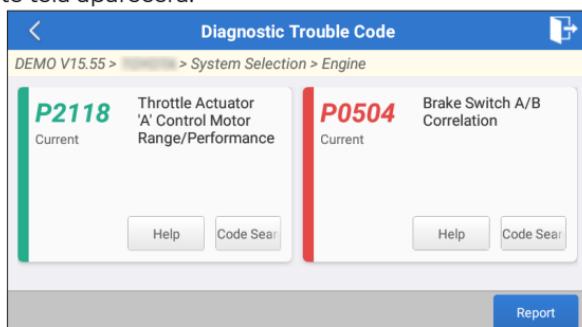
Toque em "Seleção de Sistema." Selecione o sistema desejado (como "MOTOR" por exemplo), e a seguinte tela aparecerá:



a. Ler Código de Erro

Esta função exibe as informações detalhadas dos registros DTC recuperados do sistema de controle do veículo.

A seguinte tela aparecerá:



*Explicação de termos:

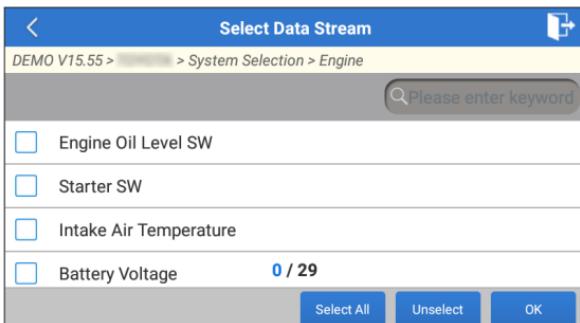
- Ayuda: Para ver información de ayuda.
- Busca de Código: Para buscar por mais informações sobre o DTC online atual.
- Relatório: Salve os dados atuais em formato de texto.
- Todos os relatórios de diagnóstico podem ser acessados a partir de "Einstellungen" -> "Dados" -> "Relatório de diagnóstico".

b. Limpar Código de Falha

Esta função poderá apagar os códigos do veículo. Por favor, assegure-se de que a chave de ignição do veículo esteja na posição LIGADA com o motor desligado antes da operação.

c. Ler Dado Fluxo

A função pode ler e exibir dado e parâmetros em tempo real.
A seguinte página aparecerá:



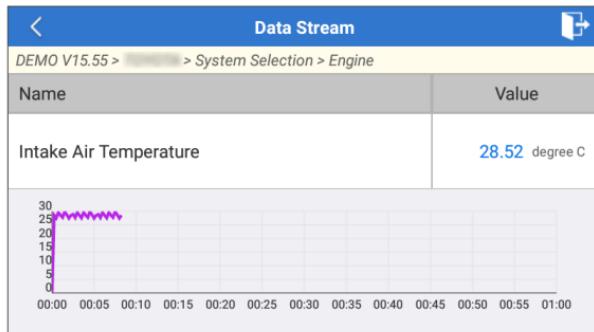
Após selecionar os itens desejados, toque em "OK" para entrar na página de leitura do fluxo de dados.

| Data Stream | | |
|------------------------|----------------|---|
| Name | Value | |
| Engine Oil Level SW | On | |
| Starter SW | On | |
| Intake Air Temperature | 27.72 degree C | ✓ |
| Battery Voltage | 11.56 V | ✓ |

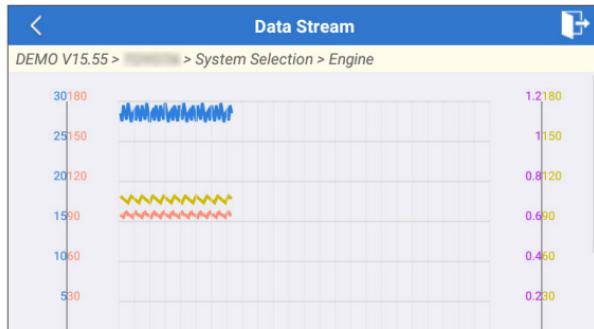
O sistema pode exibir dado fluxos em três modos:

- 1) Valor (padrão): Mostra parâmetros com números e listas.
- 2) Figura: Exibe parâmetros com padrões de onda.
- 3) Combinar: Os gráficos podem ser mesclados para facilitar as comparações.

Toque em para ver os parâmetros em padrões de onda.



Toque em "Combinar" para mesclar valores em forma de onda para comparações mais fáceis. No máximo 4 valores podem ser selecionados ao mesmo tempo.



Toque em "Relatório" para salvar os dados atuais como um relatório de diagnóstico ou compartilhá-los com outras pessoas.

Todos os relatórios de diagnóstico podem ser acessados a partir de "Einstellungen" -> "Dados" -> "Relatório de diagnóstico".

Toque em "Gravar" para gravar e salvar os Dados ao Vivo como informações valiosas para ajudar a solucionar problemas e diagnosticar.

Todos os registros de diagnóstico podem ser acessados em "Einstellungen" -> "Dados" -> "Registro de diagnóstico".

d. Leitura de Quadros Congelados

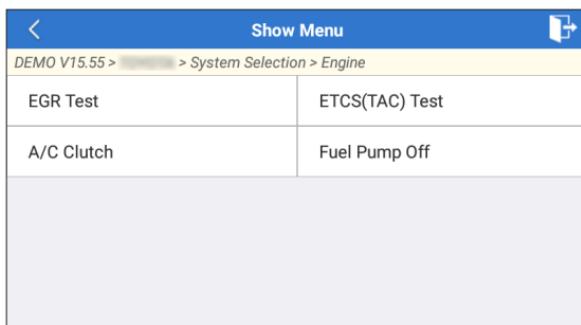
Esta opção tira um instantâneo das condições operacionais quando ocorre uma falha no veículo.

e. Teste de Atuação

A opção é utilizada para acessar os testes de subsistemas e componentes específicos do veículo. Os testes disponíveis variam de acordo com o fabricante do veículo, ano e modelo.

Durante o teste de atuação, o tablet envia comandos à Unidade de Controle Eletrônica (ECU) para ativar os atuadores, e então acessa o sistema ou a integridade dos componentes ao ler dados ECU ou monitorar a operação dos atuadores. Isto poderá envolver tarefas como alternar um injetor entre diferentes estados de operação para avaliação.

A seguinte tela será exibida:



Simplesmente siga as instruções na tela e faça as seleções apropriadas para completar o teste.

"Completado" será exibido após cada operação bem-sucedida.

f. Função especial

A opção fornece funções de codificação, reinicialização, reaprendizagem e serviços adicionais para ajudar a devolver o veículo a um estado funcional após reparo ou substituição. Os testes disponíveis variam de acordo com o fabricante do veículo, ano e modelo.

| Show Menu | |
|---|--------------------------------------|
| DEMO V15.55 > > System Selection > Engine | |
| Injector Rate Adjustment | Learning Valvetronic Limit Positions |
| Register Battery Replacement | Fuel Consumption Display |
| Idle Speed Adjustment | Valvetronic Running-In Phase |
| | |
| | |

1.3 Histórico de diagnóstico

O tablet registrará todos os detalhes de uma sessão de diagnóstico. A função Histórico oferece um acesso conveniente para veículos testados anteriormente, permitindo que os usuários continuem sua última operação sem a necessidade de começar do zero. Toque em "Histórico" no módulo "Diagnóstico", e todos os registros de diagnóstico serão exibidos na tela em ordem cronológica.

2. OBD II

Esta função apresenta uma maneira rápida de verificar DTCs, isolar a causa da Lâmpada Indicadora de Malfuncionamento (MIL) iluminada, verificar o status do monitor antes do teste de certificação de emissões, verificar reparos e executar outros serviços relacionados a emissões.

Toque em "OBD II" no Menu Inicial após o tablet estar conectado corretamente à porta DLC do veículo. O tablet iniciará uma verificação automática do computador do veículo para determinar qual tipo de protocolo de comunicação ele está usando e, em seguida, exibirá o Status do Monitor da seguinte forma:

| Scan Results | |
|------------------------------------|---------------------------|
| EOBD V23.03 > Scan Results | |
| Item | Value |
| VIN(Vehicle Identification Number) | N/A |
| MIL Status | OFF |
| DTCs In This ECU | 108 |
| Readiness Completed | 5 |
| ENTER | ALL PROTOCOLS SCAN |

Toque em "OK", a seguinte lista de funções OBD II aparece.

| Show Menu | |
|--|--|
| EOBD V23.03 > Select DIAG. Function | |
| Read I/M Readiness (Mode \$01) | Read Live Data (Mode \$01) |
| Read Freeze Frame (Mode \$02) | Read Fault Code (Mode \$03/\$07/\$0A) |
| Clear Fault Code (Mode \$04) | Test Results: On-Board Monitoring Test (Mode \$06) |
| Control Operation Of On-Board Component/System (Mode \$08) | Read Vehicle Information (Mode \$09) |
| EU OBFCM | |

2.1 Leia a prontidão I/M

Esta função verifica se os vários sistemas relacionados a emissões no veículo estão operando corretamente e se estão prontos para testes de Inspeção e Manutenção.

Também pode ser usada para verificar o Status de Execução do Monitor e para confirmar se o reparo de uma falha do carro foi realizado corretamente.

2.2 Ler dados ao vivo

Esta função recupera e exibe dados e parâmetros ao vivo da ECU do veículo.

2.3 Ler quadro congelado

Esta função tira um instantâneo das condições operacionais quando ocorre uma falha relacionada à emissão.

2.4 Ler código de falha

Esta função pode identificar qual seção do sistema de controle de emissão apresentou mau funcionamento.

2.5 Limpar código de falha

Esta função apaga os códigos do veículo, após recuperar os códigos do veículo e certos reparos terem sido realizados.

Certifique-se de que a chave de ignição do veículo esteja na posição ON com o motor desligado antes da operação.

2.6 Resultados do teste: Teste de monitoramento de bordo

Esta função recupera resultados de teste para componentes e sistemas de trem de força relacionados a emissões que não são monitorados continuamente. A disponibilidade do teste é determinada pelo fabricante do veículo.

2.7 Operação de controle do componente/sistema de bordo

Esta opção é usada para acessar testes de subsistema e componente específicos do veículo. Os testes disponíveis variam de acordo com o fabricante, ano e modelo do veículo.

2.8 Ler informações do veículo

Esta função recupera uma lista de informações (fornecidas pelo fabricante do veículo) do computador de bordo do veículo.

Essas informações podem incluir: VIN (Número de Identificação do Veículo), CID (ID de Calibração) e CVN (Número de Verificação de Calibração).

2.9 EU OBFCM

Esta função exibe uma lista de informações do veículo fornecidas pelo fabricante do veículo, que está em conformidade com os padrões de desempenho de emissão de CO₂ para novos carros de passeio e para novos veículos comerciais leves (Regulamento UE 2019/613).

Essas informações podem incluir: Número de identificação do veículo, combustível total consumido (vida útil) e distância total percorrida (vida útil) etc.

3. Atualização

Um número será exibido no módulo “Upgrade” no Menu Inicial indicando que uma nova versão do software está disponível.

É altamente recomendável atualizar o software regularmente para mais funções e melhor serviço.

Assim que o download for concluído, os pacotes de software serão

instalados automaticamente.

*Observação: é necessária uma conexão de rede estável e sólida.

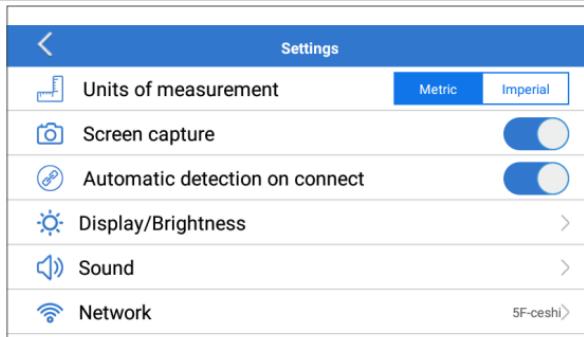
4. Comentário

Se você encontrar algum problema não resolvido durante o processo de diagnóstico, poderá usar a função "Comentário" para nos enviar os últimos 20 registros de teste para assistência técnica oportuna.

Toque em "Comentário" no Menu Inicial. As seguintes opções da página 3 estão disponíveis:

- Feedback de diagnóstico: Para mostrar a lista de modelos de veículos testados.
- Feedback de histórico: Para visualizar todo o comentário diagnóstico e verificar os processos.
- Feedback offline: Para exibir todos os registros de comentário diagnóstico que ainda não foram submetidos com sucesso devido à falha da rede. Assim que o computador portátil receber um sinal de rede estável, os logs com falha serão recarregados automaticamente. Nossa suporte técnico tratará de seu comentário a tempo para sua satisfação.

5. Einstellungen



5.1 Unidades de Medida

Esta função permite que você estabeleça a unidade de medida, oferecendo opções entre o Sistema Métrico e o Sistema Inglês.

5.2 Captura de tela

Esta opção permite que você defina o ícone de Captura de tela para ser exibido ou não na tela.

5.3 Detecção automática na conexão

Esta opção permite que você determine se deve iniciar uma detecção automática de VIN assim que a ferramenta estiver conectada corretamente ao DLC do veículo.

5.4 Exibição/Brilho

Esta opção permite que você defina o tempo de espera e o brilho da tela.

5.5 Som

Esta opção permite que você ajuste o volume e outras configurações de som.

5.6 Rede

Esta opção permite que você configure redes Wi-Fi que podem ser conectadas.

5.7 Data/Hora

Esta opção permite que você defina a data e a hora do sistema.

5.8 Idioma

A ferramenta suporta vários idiomas. Você pode usar esta opção para definir o idioma preferido.

*Nota: Após mudar o idioma, baixe novamente todo o software de diagnóstico, caso contrário o sistema usará o software em inglês por padrão.

5.9 Informações da oficina

Esta opção permite que você configure o endereço de e-mail padrão para receber relatórios de diagnóstico ou capturas de tela e informações da oficina.

5.10 Recuperação

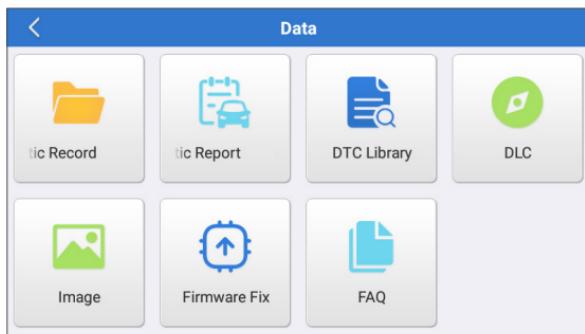
Esta opção permite que você redefina a ferramenta para a configuração padrão de fábrica.

5.11 Limpar

Esta opção permite que você limpe alguns arquivos de cache e libere espaço de armazenamento.

5.12 Dados

Toque em "Dados". A seguinte tela aparecerá:



5.12.1 Registro de diagnóstico

Este módulo armazena os parâmetros de execução ou gráficos de forma de onda que o usuário registra.

5.12.2 Relatório de diagnóstico

Este módulo armazena todos los informes de diagnóstico generados en el proceso de diagnóstico del vehículo.

| Diagnostic Record | | |
|-----------------------------------|----------------|--|
| Name | Value | |
| Engine Oil Level SW | On | |
| Starter SW | On | |
| Intake Air Temperature (1 / 3) | 29.52 degree C | |

Auto Playback(x1) 0/9

Graph Combine Value

*Explicação dos termos:

- Gráfico: Exibe parâmetros em gráficos de forma de onda.
- Combinar: Mescla gráficos para comparação de dados. Os itens serão exibidos em cores diferentes.
- Valor (padrão): Exibe os parâmetros como texto em um formato de lista.
- Reprodução automática: Reprodução automática dos itens de fluxo de dados selecionados. Quando no modo de reprodução automática, a barra mudará para "Reprodução de quadros".

5.12.3 Biblioteca DTC

Este módulo ajuda você a obter os detalhes do DTC, o que ajudará muito a simplificar o processo de diagnóstico.

5.12.4 DLC (Conector de link de dados)

Esta função ajuda você a encontrar a localização do DLC do veículo.

5.12.5 Imagem

Este módulo permite que você visualize e gerencie todas as capturas de tela. Todas as capturas de tela criadas no trabalho de diagnóstico do veículo serão salvas neste módulo.

5.12.6 Fix Firmware

Use este módulo para atualizar e corrigir firmware de diagnóstico. Não desligue ou troque interfaces no processo.

5.12.7 FAQ

Este módulo lista algumas perguntas e respostas frequentes relacionadas a este tablet.

5.13 Sobre

Esta opção exibe as informações de configuração de hardware da ferramenta e o contrato de licença.

5.14 Versão

Esta opção permite que você verifique se a versão atual do sistema é a mais recente.

ADVERTÊNCIAS

- Realizar testes automotivos sempre em um ambiente seguro.
- É PROIBIDO fumar perto do veículo durante os testes.
- É PROIBIDO colocar a ferramenta diagnóstico perto do motor ou do tubo de escape para evitar danos causados por altas temperaturas.
- É PROIBIDO usar roupa ou joia solta ao trabalhar em um motor.
- É PROIBIDO conectar ou desconectar nenhum equipamento de teste com a ignição ligada ou o motor em funcionamento.
- NÃO desmonte o leitor de código.
- Os componentes do motor ficam quentes quando o motor está funcionando. Para evitar queimaduras graves, evite tocar nas partes quentes do motor.
- Quando um motor está funcionando, produz monóxido de carbono, um gás venenoso que é venenoso. Opere o veículo somente em áreas bem ventiladas.
- Use óculos de segurança compatíveis com ANSI.

PRECAUÇÕES

- Certifique-se de que a bateria do veículo esteja totalmente carregada e que o scanner esteja conectado com segurança ao DLC do veículo para evitar que dados incorretos sejam gerados pelo scanner e pelo sistema de diagnóstico. No utilice la herramienta de diagnóstico mientras conduce.
- Não utilize a ferramenta de diagnóstico durante a condução.
- Mantenha roupas, cabelos, mãos, ferramentas, equipamentos de teste, etc., longe de todos os componentes de motor móveis ou quentes.
- Mantenha o scanner seco, limpo, livre de óleo/água, ou graxa. Use um detergente suave sobre um pano limpo para limpar o exterior da ferramenta de Ler, quando necessário.
- Mantenha o scanner fora do alcance de criança.

FAQ

P: O sistema trava ao ler o fluxo de dados. Qual é o motivo?

R: Isso pode ser causado por um conector frouxo. Por favor, desligue o tablet, conecte o conector com firmeza, e ligue-o novamente.

P: A tela pisca durante a partida do motor. Qual é o motivo?

R: Isto é normalmente causado por distúrbios eletromagnéticos.

P: Não há resposta ao comunicar-se com o computador de bordo. Como resolver isso?

R: Por favor, confirme a voltagem adequada da fonte de energia e verifique o seguinte:

- Se o acelerador foi fechado;
- Se a transmissão está na posição correta;
- Se a água está na temperatura correta.

P: O que fazer se o sistema não iniciar a detecção automática de VIN?

R: Verifique as seguintes causas possíveis:

- Se a ferramenta está conectada corretamente ao DLC do veículo
- Se o interruptor "Detecção automática ao conectar" está DESLIGADO. Se sim, deslize-o para LIGADO.

P: Por que há tantos códigos de erro?

R: Geralmente, isso é causado por má conexão ou falha no aterramento do circuito.

P: Como eu atualizo o software de sistema?

R:

1. Ligue o tablet e assegure-se de ter uma conexão estável à internet.
2. Toque em "Einstellungen" no menu inicial, selecione "Versão" e toque em "Detectar atualização do sistema" para entrar na página de atualização do sistema.
3. Siga as instruções na tela passo a passo para terminar o processo. Pode levar um tempo para terminar a melhoria, dependendo da velocidade da internet. A ferramenta irá reiniciar automaticamente e entrar no Menu Principal quando a melhoria houver terminado.

P: E se o tablet não estiver ligando, mesmo depois de carregado?

R: Por favor, recarregue o tablet por pelo menos 3 horas.

GARANTIA

Garantia Limitada de Um Ano TOPDON

A TOPDON garante a seu comprador original que os produtos da empresa serão livres de defeitos materiais e de confecção por 12 meses a partir da data de compra (Período de Garantia).

Para defeitos reportados durante o Período de Garantia, a TOPDON irá ou consertar ou substituir o componente ou produto defeituoso de acordo com a análise e confirmação de seu suporte técnico.

A TOPDON não se responsabiliza por quaisquer danos incidentais ou consequentes decorrentes do uso, uso indevido ou montagem do dispositivo.

Se houver qualquer conflito entre a política de garantia TOPDON e as leis locais, as leis locais devem prevalecer.

Esta garantia limitada é anulada sob as seguintes condições:

- Uso indevido, desmontagem, alteração ou consertos por lojas ou técnicos não autorizados.
- Manejo descuidado e/ou operação indevida.

*Aviso: Todas as informações neste manual são baseadas nas informações disponíveis mais recentes durante o momento de sua publicação e nenhuma garantia pode ser feita sobre sua exatidão ou integridade. A TOPDON se reserva o direito de fazer alterações a qualquer momento sem aviso.

TOPDON®



ArtiDiag EU

Professional Diagnostic Tool
USER MANUAL

INHALT

| | |
|---|----|
| WILLKOMMEN | 1 |
| ÜBER..... | 1 |
| WAS IST INBEGRIFFEN | 1 |
| KOMPATIBILITÄT..... | 1 |
| TECHNISCHE SPEZIFIKATION..... | 2 |
| NOTIZ..... | 2 |
| ALLGEMEINE INFORMATIONEN ZU OBDIL (ON-BOARD-DIAGNOSE IL) | 3 |
| DIAGNOSEFEHLERCODES (DTCS)..... | 3 |
| PRODUKTBESCHREIBUNG..... | 4 |
| VORBEREITUNG & VERBINDUNG | 5 |
| BETRIEB EINFÜHRUNG..... | 9 |
| WARNUNGEN..... | 25 |
| VORSICHTSMASSNAHMEN..... | 25 |
| FAQ | 26 |
| GARANTIE..... | 27 |

WILLKOMMEN

Vielen Dank, dass Sie sich für das ArtiDiag EU von TOPDON entschieden haben, ein Kfz-Diagnosegerät. Bitte lesen und verstehen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Betrieb.

ÜBER

Das TOPDON ArtiDiag EU ist ein ideales Diagnose-Tablet, das für alle verfügbaren elektronischen Systeme konzipiert ist. Über die OBD II-Diagnose hinaus kann der Benutzer von der AutoVIN-Technologie profitieren, die die Diagnosearbeit beschleunigt, ohne dass er menügesteuerte Befehle Schritt für Schritt ausführen muss.

WAS IST INBEGRIFFEN

1. ArtiDiag EU

2. Diagnosekabel

3. Ladekabel

4. Tragetasche

5. Schnellstart-Anleitung

6. Benutzerhandbuch

KOMPATIBILITÄT

TOPDON ArtiDiag EU ist mit den folgenden Protokollen kompatibel:

- KWP2000
- ISO9141
- J1850 VPW
- J1850 PWM
- CAN (Controller Area Netzwerk)
- Und Mehr

TECHNISCHE SPEZIFIKATION

Bildschirm: 4"Berührbar; 800 * 480

RAM: 2G

ROM: 32GB

OBDII Eingangsspannungsbereich: 9~18V

Laden: Typ-C-Ladeanschluss oder durch Verbindung mit dem DLC des Fahrzeugs

Arbeitstemperatur: 32°F~122°F (0°C~45°C)

Lagertemperatur: -4°F~158°F (-20°C~70°C)

NOTIZ

ArtiDiag EU kann sich automatisch zurücksetzen, wenn es durch starke statische Elektrizität gestört wird. DIES IST EINE NORMALE REAKTION.

Dieses Benutzerhandbuch kann ohne schriftliche Ankündigung geändert werden.

Lesen Sie die Anweisungen vor der Inbetriebnahme sorgfältig durch und verwenden Sie das Gerät ordnungsgemäß gemäß der Anleitung. Andernfalls kann es zu Schäden und/oder Verletzungen kommen und die Produktgarantie erlischt.

ALLGEMEINE INFORMATIONEN ZU OBDII (ON-BOARD-DIAGNOSE II)

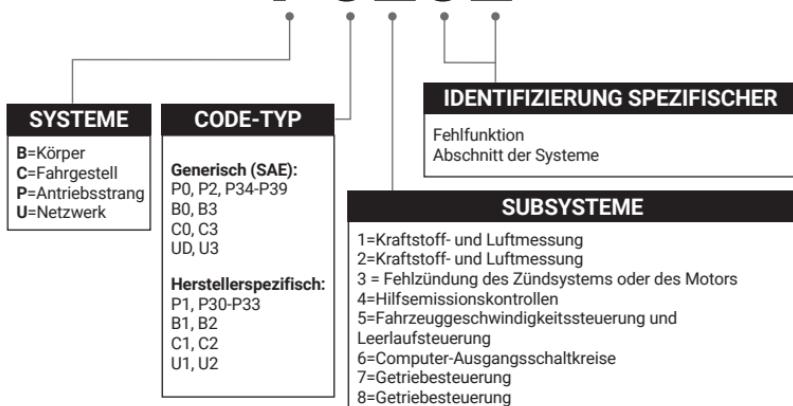
Das OBDII-System dient zur Überwachung von Abgasreinigungssystemen und wichtigen Motorkomponenten, indem es entweder kontinuierliche oder regelmäßige Tests spezifischer Komponenten und Fahrzeugbedingungen durchführt, die drei solcher wertvollen Informationen liefern:

- Ob die Fehlfunktionsanzeige (MIL) auf „Ein“ oder „Aus“ angewiesen wird.
- Welche, falls vorhanden, Diagnosefehlercodes (DTCs) gespeichert sind.
- Bereitschaftsüberwachungsstatus.

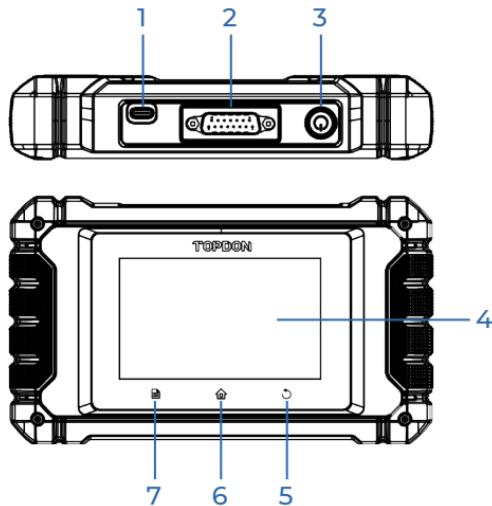
DIAGNOSEFEHLERCODES (DTCS)

DTC-Beispiel

P0202



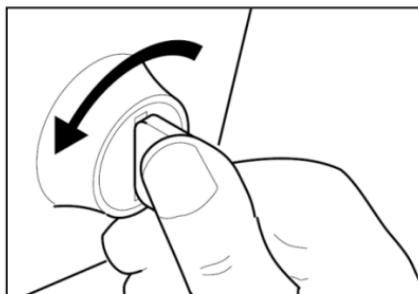
PRODUKTBESCHREIBUNG



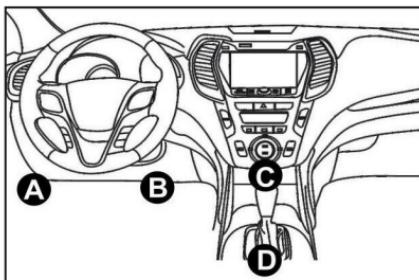
| Nr. | Name | Beschreibungen |
|-----|------------------------------|---|
| 1 | Ladeanschluss | Zum Aufladen des Tablet. |
| 2 | DB-15-Diagnosestecker | Zum Anschluss an das Diagnosekabel. |
| 3 | Power/Lock-Taste | <ul style="list-style-type: none">Halten Sie die Taste zum Ein- und Ausschalten von Tablet 3 Sekunden lang gedrückt.Halten Sie die Taste für eine erzwungene Abschaltung 8 Sekunden lang gedrückt. |
| 4 | Touchscreen | Testergebnisse anzeigen. |
| 5 | Zurück-Schaltfläche | Zurück zum vorherigen Bildschirm. |
| 6 | Home-Taste | Navigieren Sie zum Home-Bildschirm. |
| 7 | Schaltfläche „Einstellungen“ | Eine Schnellwahltaste zur Funktion „Einstellungen“. |

VORBEREITUNG & VERBINDUNG

1. Schalten Sie die Zündung aus.



2. Suchen Sie den DLC-Buchse des Fahrzeugs.

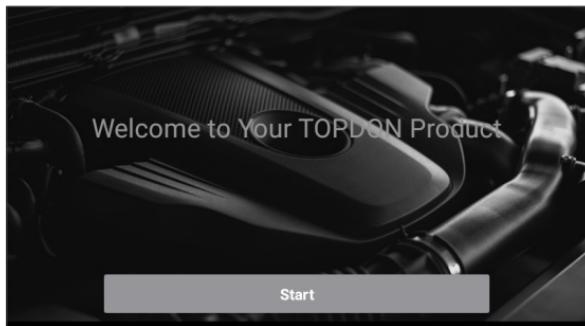


3. Verbinden Sie ein Ende des Diagnosekabels mit dem DB-15-Anschluss am ArtiDiag EU und ziehen Sie die Rändelschrauben fest.

4. Schließen Sie den Adapter an den DLC-Stecker des Fahrzeugs an.

5. Ligue a ignição. O motor pode estar desligado ou em funcionamento.

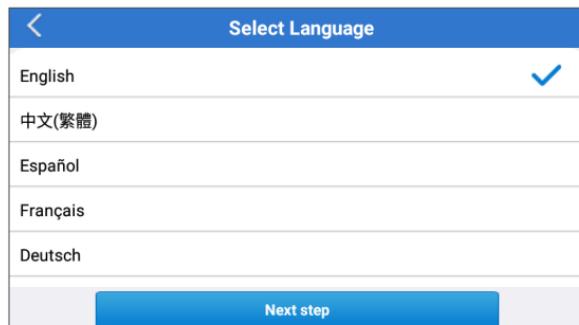
6. Halten Sie den Einschaltknopf 3 Sekunden lang gedrückt, um das TOPDON ArtiDiag EU einzuschalten. Das Tablet beginnt mit der Initialisierung und zeigt die Willkommensoberfläche an:



*Hinweis: Schließen Sie bei eingeschalteter Zündung oder laufendem Motor keine Testgeräte an oder trennen Sie sie nicht.

7. Spracheinstellung

Wählen Sie die Toolsprache in der folgenden Oberfläche aus:



8. Zeitzone wählen

Wählen Sie die Zeitzone Ihres aktuellen Standorts. Das System konfiguriert die Zeit automatisch entsprechend der von Ihnen gewählten Zeitzone.



9. Wi-Fi verbinden

Das System durchsucht automatisch alle verfügbaren Wi-Fi-Netzwerke. Sie können das benötigte Wi-Fi auswählen.



*Hinweis: Beim ersten Gebrauch erfordert das Tablet eine Dateninteraktion mit dem Server für die Aktivierung, was eine WLAN-Verbindung notwendig macht. Ohne diese Erstaktivierung ist die Diagnosesoftware nicht zugänglich.
Jedoch kann die Diagnosefunktion nach der Aktivierung auch offline genutzt werden.

10. Werkstattinformationen eingeben

Hier können Sie Werkstattinformationen und eine E-Mail-Adresse (als Standardempfänger beim Teilen von Berichten oder Screenshots) konfigurieren. Tippen Sie nach Eingabe der E-Mail-Adresse auf „Bestätigungscode erhalten“, um dessen Gültigkeit zu bestätigen.

< **Workshop information**

| | |
|--|---|
| xxx.xxx@xxx.com | * |
| Please Enter The Email Verification Code | * |
| Obtain Verification Code | |
| Shop Name | |
| Address | |
| Telephone | |
| Please set the above information and send it as the recipient by default when sharing the report and sharing the screenshot. | |
| Next step | |

11. Benutzervereinbarung

Bitte lesen Sie alle Bedingungen der Benutzervereinbarung sorgfältig durch. Aktivieren Sie „Ich stimme allen oben genannten Bedingungen zu“ und tippen Sie auf „Weiter“, um den Registrierungsvorgang abzuschließen.

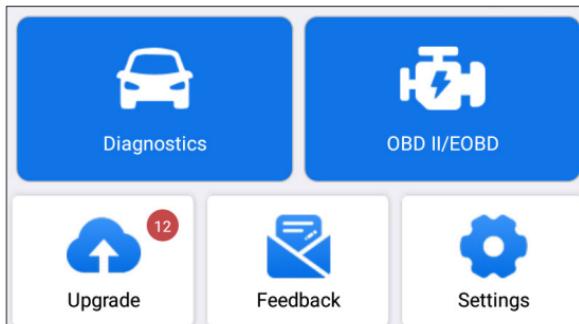
< **User Agreement**

| | | |
|--|-----------------------|--------------------------|
| Disclaimer | Privacy Policy | Service Agreement |
| <p>I. Please read the User Agreement carefully when using this product.</p> <p>II. Do not operate this product during driving to reduce traffic danger due to lack of concentration. TOPDON shall not be liable for any traffic accident or economic loss arising from the use of this product.</p> <p>III. TOPDON shall not be liable for any direct or indirect damage to the product due to unauthorized modification or adding any component.</p> <p>IV. Users are not allowed to do reverse engineering, decompile or disassemble to this software; otherwise, it is regarded as infringement, and shall be liable for the consequence arising therefrom.</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Agree to all the above terms</p> Next | | |

Es wird automatisch zum Home-Menü gesprungen.

BETRIEB EINFÜHRUNG

TOPDON ArtiDiag EU hat 5 Hauptmodule, darunter Diagnose, OBD II, Upgrade, Feedback und Einstellungen.



1. Diagnose

TOPDON ArtiDiag EU unterstützt Smart Diagnosis und Manual Diagnosis und deckt damit eine vollständige Systemdiagnose ab.

Nach der Diagnose wird automatisch ein Diagnosebericht erstellt.

1.1 intelligente Diagnose (Auto-Detect)

Schalten Sie ArtiDiag EU ein. Tippen Sie auf „Einstellungen“ und stellen Sie sicher, dass „Automatische Erkennung bei Verbindung“ aktiviert ist.

*Hinweis: Alternativ kann der Benutzer auch auf „Diagnose“ -> „Automatische Erkennung“ tippen, um die Smart-Diagnose manuell zu starten, wenn „Automatische Erkennung bei Verbindung“ deaktiviert ist.

Stellen Sie eine Verbindung zum DLC-Anschluss her und drehen Sie dann den Zündschlüssel ein. ArtiDiag EU wechselt automatisch in den Smart-Diagnose-Modus.

*Hinweis:

Wenn die automatische Erkennung das Fahrzeug nicht identifizieren kann, versuchen Sie bitte, eine Verbindung zum Netzwerk herzustellen. Aufgrund der Einstellungen der Autohersteller unterstützen nicht alle Autos die AutoDetect-Funktion.

1.1.1 Sobald das System die VIN (Fahrzeugidentifikationsnummer) erfolgreich erhalten hat, wird es mit dem Scannen der

Fahrzeugsysteme fortfahren. Nach Abschluss des Scannens wird automatisch ein Diagnosebericht erstellt.

1.1.2 Wenn das Tablet nicht auf die VIN-Informationen zugreifen kann, wird auf dem Bildschirm Folgendes angezeigt:

Geben Sie die VIN ein und tippen Sie auf „OK“. Das System erkennt das Fahrzeugmodell automatisch.



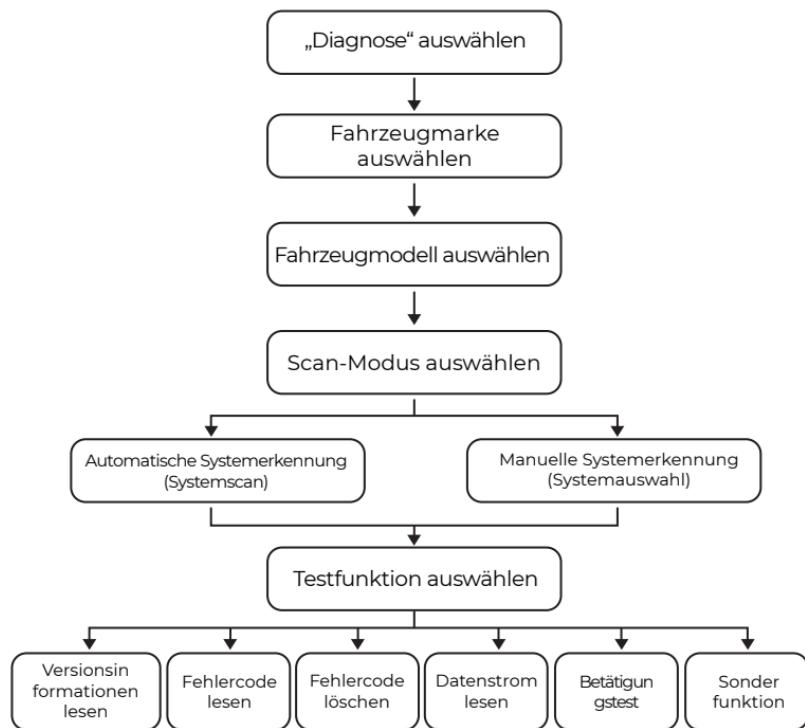
Wenn die VIN erfolgreich dekodiert wurde, führt es eine Smart-Diagnose durch, bis automatisch ein Diagnosebericht erstellt wird. Andernfalls wechselt es in den manuellen Diagnosemodus.

*Hinweis:

- Eine sehr stabile Netzwerkverbindung wird empfohlen für einen erfolgreichen Zugriff auf die VIN.
- VIN-Zeichen müssen Großbuchstaben von A bis Z und Zahlen von 0 bis 9 sein. Die Buchstaben I, O und Q werden jedoch nicht verwendet, um Missverständnisse zu vermeiden. In der VIN sind keine Symbole oder Leerzeichen erlaubt.

1.2 Manuelle Diagnose

Wenn das Tablet die VIN-Informationen nicht abrufen oder analysieren kann, können Sie auch eine manuelle Diagnose durchführen. In this mode, you need to execute the menu-driven command and follow the on-screen instruction to proceed. Refer to the flowchart illustrated below to run the manual system diagnostics.

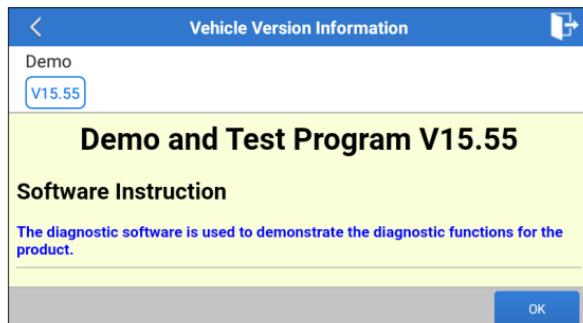


*Hinweis:

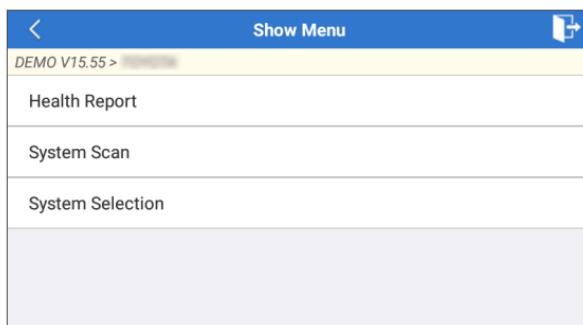
- Stellen Sie vor der Diagnose sicher, dass die entsprechende Software des Fahrzeugherstellers auf dem Tablet installiert wurde
- Das Diagnosemenü kann je nach Marke, Modell und Baujahr des Fahrzeugs unterschiedlich sein.

Verwenden Sie „Demo V15.55“ als Referenz zur Veranschaulichung des Prozesses der Diagnose eines Fahrzeugs.

Tippen Sie auf „OK“, um fortzufahren.



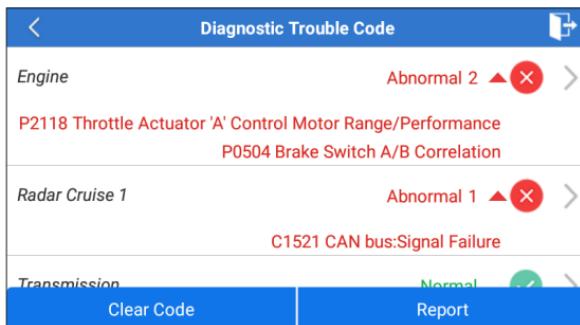
Wählen Sie die gewünschte Fahrzeugmarke und das gewünschte Modell aus, um zum folgenden Bildschirm zu gelangen.



1.2.1 Gesundheitsbericht (Schnelltest)

Diese Funktion ermöglicht es Ihnen, schnell auf alle elektronischen Steuereinheiten des Fahrzeugs zuzugreifen und einen detaillierten Bericht über den Gesundheitszustand des Fahrzeugs zu erstellen. Tippen Sie auf „Gesundheitsbericht“. Das System beginnt mit dem Scannen der ECUs.

Sobald der Scanvorgang abgeschlossen ist, wird der folgende Bildschirm angezeigt:



Das System mit Fehlercodes wird in Rot angezeigt (X). Das System ohne Fehlercodes wird in Grün angezeigt (✓).

*Erläuterung der Begriffe:

- Tippen Sie auf ▼, um die Details der im aktuellen System vorhandenen DTCs anzuzeigen. Tippen Sie auf ▲, um es auszublenden.
- > : Zur Auswahl anderer Testfunktionen.
- Bericht: Um das aktuelle Diagnoseergebnis als Bericht zu speichern.
- Code löschen: Tippen Sie, um die vorhandenen Diagnose-Fehlercodes zu löschen.

1.2.2 Systemscan (Automatische Systemerkennung)

Diese Funktion wird das Fahrzeugtestsystem automatisch scannen.

Tippen Sie auf „System-Scan“. Der folgende Bildschirm wird angezeigt:

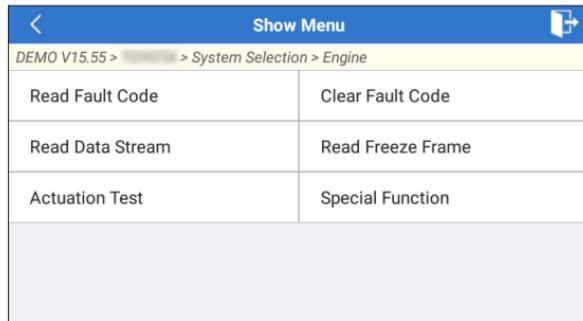
| Select Test Item | |
|------------------|----------|
| System Name | Result |
| Engine | Equipped |
| Transmission | Equipped |
| ABS/VSC/TRAC/EPB | Equipped |
| SRS Airbag | Equipped |
| Main Body | Equipped |

1.2.3 Systemauswahl (Manuelle Systemerkennung)

Diese Funktion ermöglicht es Ihnen, das System manuell auszuwählen und die entsprechenden Diagnosefunktionen durchzuführen.

Tippen Sie auf „Systemauswahl“. Wählen Sie das gewünschte System

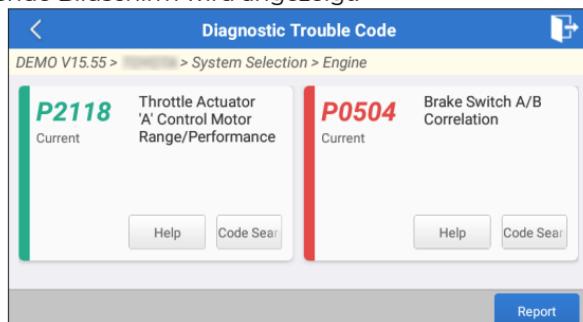
aus (z. B. „MOTOR“), und der folgende Bildschirm wird angezeigt:



a. Fehlercode lesen

Diese Funktion zeigt die detaillierten Informationen der DTC-Aufzeichnungen an, die vom Steuersystem des Fahrzeugs abgerufen wurden.

Der folgende Bildschirm wird angezeigt:



*Erläuterung der Begriffe:

- Hilfe: Um die Hilfsinformationen anzuzeigen.
- Code suchen: Um online nach weiteren Informationen über den aktuellen DTC zu suchen.
- Bericht: Aktuelles Speichert die aktuellen Daten im Textformat
Alle Diagnoseberichte können über „Einstellungen“ -> „Daten“ -> „Diagnosebericht“ aufgerufen werden.

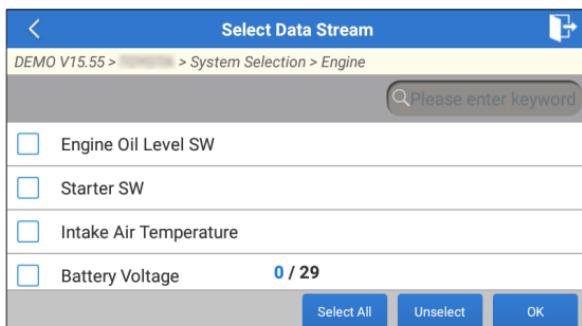
b. Klarer Fehlercode

Mit dieser Funktion können die Codes aus dem Fahrzeug gelöscht werden. Bitte stellen Sie sicher, dass der Zündschlüssel des Fahrzeugs vor dem Betrieb auf EIN steht und der Motor ausgeschaltet ist.

c. Datenstrom lesen

Diese Funktion kann Daten und Parameter in Echtzeit lesen und anzeigen.

Die folgende Seite wird angezeigt:



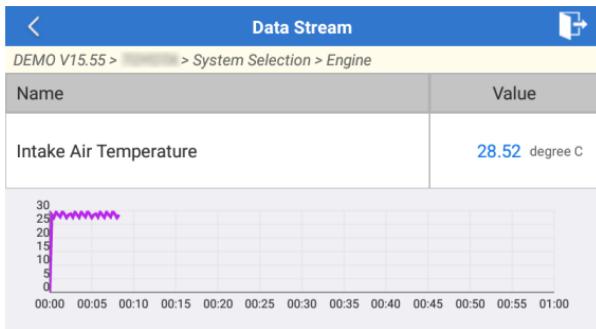
Nachdem Sie die gewünschten Elemente ausgewählt haben, tippen Sie auf „OK“, um die Seite zum Lesen des Datenstroms aufzurufen.

| Data Stream | | |
|------------------------|----------------|-------------------------------------|
| Name | Value | |
| Engine Oil Level SW | On | |
| Starter SW | On | |
| Intake Air Temperature | 27.72 degree C | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Battery Voltage | 11.56 V | <input checked="" type="checkbox"/> |

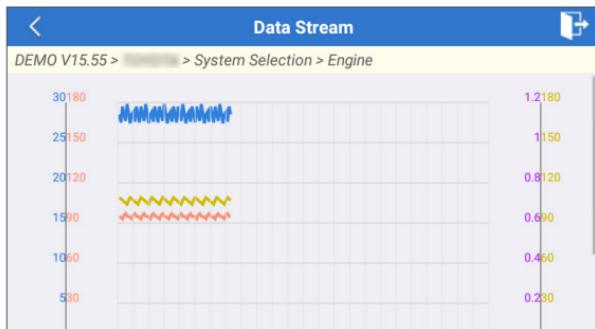
Das System kann Datenströme in drei Modi anzeigen:

- 1) Wert (Standard): Zeigt Parameter mit Zahlen und Listen an.
- 2) Figur: Zeigt Parameter mit Wellenmustern an.
- 3) Kombinieren: Die Diagramme können für einfache Vergleiche zusammengeführt werden.

Tippen Sie auf um die Parameter in Wellenmustern anzuzeigen.



Tippen Sie auf „Kombinieren“, um Werte in der Wellenform zusammenzuführen und so den Vergleich zu erleichtern. Es können maximal 4 Werte gleichzeitig ausgewählt werden..



Tippen Sie auf „Bericht“, um die aktuellen Daten als Diagnosebericht zu speichern oder mit anderen zu teilen.

Alle Diagnoseberichte können über „Einstellungen“ -> „Daten“ -> „Diagnosebericht“ aufgerufen werden.

Tippen Sie auf „Aufzeichnen“, um die Live-Daten aufzuzeichnen und als wertvolle Informationen zur Fehlerbehebung und Diagnose zu speichern.

Auf alle Diagnoseaufzeichnungen kann über „Einstellungen“ -> „Daten“ -> „Diagnoseaufzeichnung“ zugegriffen werden.

d. Standbild lesen

Diese Option erstellt eine Momentaufnahme der Betriebsbedingungen beim Auftreten eines Fahrzeugfehlers.

e. Betätigungsprüfung

Diese Option wird genutzt, um auf fahrzeugspezifische Teilsysteme- und Komponententests zuzugreifen. Die verfügbaren Tests variieren je nach Fahrzeughersteller, Jahr und Modell.

Während des Aktivierungstests sendet das Tablet Befehle an die elektronische Steuereinheit (ECU), um Aktuatoren zu aktivieren, und bewertet dann die System- oder Komponentenintegrität, indem es ECU-Daten liest oder den Betrieb der Aktuatoren überwacht. Dies kann Aufgaben umfassen wie das Umschalten eines Injektors zwischen zwei Betriebszuständen.

Der folgende Bildschirm wird angezeigt:

| Show Menu | |
|--|----------------|
| DEMO V15.55 > > System Selection > Engine | |
| EGR Test | ETCS(TAC) Test |
| A/C Clutch | Fuel Pump Off |

Folgen Sie einfach den Anweisungen auf dem Bildschirm und treffen Sie die entsprechenden Auswahlmöglichkeiten, um den Test abzuschließen.

Nach jedem erfolgreichen Vorgang wird „Abgeschlossen“ angezeigt.

f. Sonderfunktion

Diese Option bietet Codierungs-, Reset-, Re-Learning- und weitere Servicefunktionen, damit Fahrzeuge nach Reparatur oder Austausch wieder in den Funktionszustand zurückkehren können. Die verfügbaren Tests variieren je nach Fahrzeughersteller, Jahr und Modell.

| | |
|---|--------------------------------------|
| DEM0 V15.55 > > System Selection > Engine | |
| Injector Rate Adjustment | Learning Valvetronic Limit Positions |
| Register Battery Replacement | Fuel Consumption Display |
| Idle Speed Adjustment | Valvetronic Running-In Phase |
| | |

1.3 Diagnoseverlauf

Das Tablet zeichnet alle Details einer Diagnosesitzung auf. Die Verlauf-Funktion bietet einen bequemen Zugriff auf zuvor getestete Fahrzeuge und ermöglicht es den Benutzern, bei der letzten Operation fortzufahren, ohne von vorne beginnen zu müssen. Tippen Sie im Modul „Diagnose“ auf „Verlauf“, und alle Diagnoseprotokolle werden chronologisch nach Datum sortiert auf dem Bildschirm angezeigt.

2. OBD II

Mit dieser Funktion können Sie schnell nach DTCs suchen, die Ursache für die leuchtende Störungsanzeigeleuchte (MIL) isolieren, den Monitorstatus vor der Emissionszertifizierungsprüfung überprüfen, Reparaturen verifizieren und andere emissionsbezogene Services ausführen.

Tippen Sie im Home-Menü auf „OBD II“, nachdem das Tablet ordnungsgemäß mit dem DLC-Anschluss des Fahrzeugs verbunden wurde. Das Tablet startet eine automatische Überprüfung des Fahrzeugcomputers, um festzustellen, welche Art von Kommunikationsprotokoll verwendet wird, und zeigt dann den Monitorstatus wie folgt an:

| Scan Results | |
|------------------------------------|---------------------------|
| EOBD V23.03 > Scan Results | |
| Item | Value |
| VIN(Vehicle Identification Number) | N/A |
| MIL Status | OFF |
| DTCs In This ECU | 108 |
| Readiness Completed | 5 |
| ENTER | ALL PROTOCOLS SCAN |

Tippen Sie auf „OK“, die folgende OBD II-Funktionsliste wird angezeigt.

| Show Menu | |
|--|--|
| EOBD V23.03 > Select DIAG. Function | |
| Read I/M Readiness (Mode \$01) | Read Live Data (Mode \$01) |
| Read Freeze Frame (Mode \$02) | Read Fault Code (Mode \$03/\$07/\$0A) |
| Clear Fault Code (Mode \$04) | Test Results: On-Board Monitoring Test (Mode \$06) |
| Control Operation Of On-Board Component/System (Mode \$08) | Read Vehicle Information (Mode \$09) |
| EU OBFCM | |

2.1 I/M-Bereitschaft lesen

Mit dieser Funktion wird überprüft, ob die verschiedenen emissionsrelevanten Systeme des Fahrzeugs ordnungsgemäß funktionieren und für Inspektions- und Wartungstests bereit sind. Sie kann auch verwendet werden, um den Monitor-Laufstatus zu überprüfen und um zu bestätigen, ob die Reparatur eines Fahrzeugfehlers korrekt durchgeführt wurde.

2.2 Livedaten lesen

Diese Funktion ruft Livedaten und Parameter aus der ECU des Fahrzeugs ab und zeigt sie an.

2.3 Standbild lesen

Diese Funktion erstellt eine Momentaufnahme der Betriebsbedingungen, wenn ein emissionsbezogener Fehler auftritt.

2.4 Fehlercode lesen

Diese Funktion kann identifizieren, welcher Abschnitt des Abgaskontrollsystems eine Fehlfunktion aufweist.

2.5 Fehlercode löschen

Diese Funktion löscht die Codes aus dem Fahrzeug, nachdem Codes aus dem Fahrzeug abgerufen und bestimmte Reparaturen durchgeführt wurden.

Stellen Sie vor dem Vorgang sicher, dass sich der Zündschlüssel des Fahrzeugs in der Position „ON“ befindet und der Motor ausgeschaltet ist.

2.6 Testergebnisse: On-Board-Überwachungstest

Diese Funktion ruft Testergebnisse für emissionsrelevante Antriebsstrangkomponenten und -systeme ab, die nicht kontinuierlich überwacht werden. Die Verfügbarkeit des Tests wird vom Fahrzeughersteller bestimmt.

2.7 Betrieb von On-Board-Komponenten/-Systemen steuern

Mit dieser Option können Sie auf fahrzeugspezifische Subsystem- und Komponententests zugreifen. Die verfügbaren Tests variieren je nach Fahrzeughersteller, Baujahr und Modell.

2.8 Fahrzeuginformationen lesen

Diese Funktion ruft eine Liste mit Informationen (vom Fahrzeughersteller bereitgestellt) vom Bordcomputer des Fahrzeugs ab.

Diese Informationen können Folgendes umfassen: VIN (Fahrzeugidentifikationsnummer), CID (Kalibrierungs-ID) und CVN (Kalibrierungsüberprüfungsnummer).

2.9 EU OBFCM

Diese Funktion zeigt eine Liste mit Fahrzeuginformationen des Fahrzeugherstellers an, die den CO₂-Emissionsnormen für neue Personenkraftwagen und neue leichte Nutzfahrzeuge (Verordnung EU 2019/613) entsprechen.

Diese Informationen können Folgendes umfassen:
Fahrzeugidentifikationsnummer, Gesamtkraftstoffverbrauch (Lebensdauer) und Gesamtfahrstrecke (Lebensdauer) usw.

3. Upgrade

Im „Upgrade“-Modul im Home-Menü wird eine Nummer angezeigt, die angibt, dass eine neue Softwareversion verfügbar ist.

Es wird dringend empfohlen, die Software regelmäßig zu aktualisieren, um mehr Funktionen und einen besseren Service zu erhalten.

Nach Abschluss des Downloads werden die Softwarepakete automatisch installiert.

*Hinweis: Eine stabile und stabile Netzwerkverbindung ist erforderlich.

4. Feedback

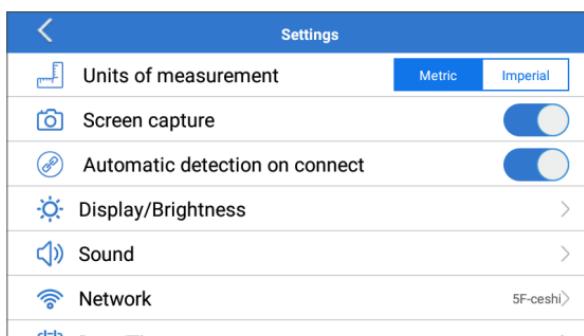
Sollten Sie im Diagnoseprozess auf ungelöste Probleme stoßen, können Sie uns über die Funktion „Feedback“ die letzten 20 Testaufzeichnungen zusenden, um zeitnah technische Hilfe zu erhalten.

Tippen Sie im Startmenü auf „Feedback“. Folgende Optionen stehen auf Seite 3 zur Verfügung:

- Diagnose-Feedback: Um die getestete Fahrzeugmodelliste anzuzeigen.
- Verlaufs-Feedback: Um alle diagnostischen Rückmeldungen anzuzeigen und die Prozesse zu überprüfen.
- Offline-Feedback: Um alle Diagnose-Feedback-Protokolle anzuzeigen, die aufgrund des Netzwerkausfalls noch nicht erfolgreich übermittelt wurden. Die fehlgeschlagenen Protokolle werden automatisch wieder hochgeladen, sobald das Tablet das stabile Netzwerksignal erhält.

Unser technischer Support wird Ihr Feedback rechtzeitig zu Ihrer Zufriedenheit bearbeiten.

5. Einstellungen



5.1 Maßeinheiten

Diese Funktion ermöglicht es Ihnen, die Maßeinheit zu wählen, wobei Sie zwischen dem metrischen System und dem englischen System

wählen können.

5.2 Bildschirmaufnahme

Mit dieser Option können Sie festlegen, ob das Bildschirmaufnahmesymbol auf dem Bildschirm angezeigt werden soll oder nicht.

5.3 Automatische Erkennung bei Verbindung

Mit dieser Option können Sie festlegen, ob eine automatische VIN-Erkennung gestartet werden soll, sobald das Tool ordnungsgemäß mit dem DLC des Fahrzeugs verbunden ist.

5.4 Anzeige/Helligkeit

Mit dieser Option können Sie die Standby-Zeit und die Bildschirmhelligkeit einstellen.

5.5 Ton

Mit dieser Option können Sie die Lautstärke und andere Toneinstellungen anpassen.

5.6 Netzwerk

Mit dieser Option können Sie Wi-Fi-Netzwerke einrichten, mit denen eine Verbindung hergestellt werden kann.

5.7 Datum/Uhrzeit

Mit dieser Option können Sie Datum und Uhrzeit des Systems einstellen.

5.8 Sprache

Das Tool unterstützt mehrere Sprachen. Mit dieser Option können Sie die bevorzugte Sprache einstellen.

*Hinweis: Laden Sie nach dem Umschalten der Sprache bitte die gesamte Diagnosesoftware erneut herunter, da das System sonst standardmäßig die englische Software verwendet.

5.9 Werkstattinformationen

Mit dieser Option können Sie die Standard-E-Mail-Adresse für den Empfang von Diagnoseberichten oder Screenshots sowie Werkstattinformationen einrichten.

5.10 Wiederherstellung

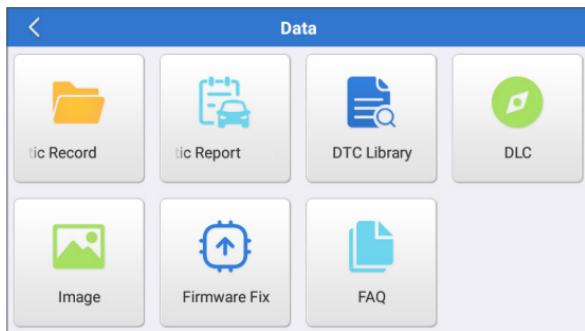
Mit dieser Option können Sie das Tool auf die werkseitigen Standardeinstellungen zurücksetzen.

5.11 Bereinigen

Mit dieser Option können Sie einige Cache-Dateien löschen und Speicherplatz freigeben.

5.12 Daten

Tippen Sie auf „Daten“. Der folgende Bildschirm wird angezeigt:



5.12.1 Diagnoseaufzeichnung

Dieses Modul speichert die laufenden Parameter oder Wellenformdiagramme, die der Benutzer aufzeichnet.

5.12.2 Diagnosebericht

Dieses Modul speichert alle Diagnoseberichte, die im Rahmen der Fahrzeugdiagnose erstellt werden.

| Diagnostic Record | | |
|------------------------|----------------|-------------------------------------|
| Name | Value | |
| Engine Oil Level SW | On | |
| Starter SW | On | |
| Intake Air Temperature | 29.52 degree C | <input checked="" type="checkbox"/> |

(1 / 3)

◀ ▶ ⏪ ⏩ ⏴

Auto Playback(x1) 0/9

Graph Combine Value

*Erläuterung der Begriffe:

- **Diagramm:** Anzeige der Parameter in Wellenformdiagrammen.
- **Kombinieren:** Zusammenführen von Diagrammen zum Datenvergleich. Elemente werden in unterschiedlichen Farben angezeigt.

- Wert (Standard): Anzeige der Parameter als Text in einem Listenformat.
- Automatische Wiedergabe: Automatische Wiedergabe der ausgewählten Datenstromelemente. Im automatischen Wiedergabemodus ändert sich die Leiste in „Frame-Wiedergabe“.

5.12.3 DTC-Bibliothek

Dieses Modul hilft Ihnen, die Details des DTC abzurufen, was den Diagnoseprozess erheblich vereinfacht.

5.12.4 DLC (Datenverbindungsstecker)

Mit dieser Funktion können Sie den Standort des DLC des Fahrzeugs finden.

5.12.5 Bild

Mit diesem Modul können Sie alle Screenshots anzeigen und verwalten. Alle bei der Fahrzeugdiagnose erstellten Screenshots werden in diesem Modul gespeichert.

5.12.6 Firmware reparieren

Verwenden Sie dieses Modul, um die Diagnose-Firmware zu aktualisieren und zu reparieren. Bitte schalten Sie dabei keine Schnittstellen aus oder schalten Sie sie nicht aus.

5.12.7 FAQ

Dieses Modul listet einige häufig gestellte Fragen und Antworten zu diesem Tablet auf.

5.13 Info

Diese Option zeigt die Hardwarekonfigurationsinformationen des Tools und die Lizenzvereinbarung an.

5.14 Version

Mit dieser Option können Sie überprüfen, ob die aktuelle Systemversion die neueste ist.

WARNUNGEN

- Führen Sie Fahrzeugtests immer in einer sicheren Umgebung durch.
- Während der Prüfung NICHT in der Nähe des Fahrzeugs rauchen.
- Stellen Sie das Diagnosegerät NICHT in der Nähe des Motors oder des Auspuffrohrs auf, um Schäden durch hohe Temperaturen zu vermeiden.
- Tragen Sie KEINE lose Kleidung oder Schmuck, wenn Sie an einem Motor arbeiten.
- Verbinden oder trennen Sie KEINE Prüfgeräte, während die Zündung eingeschaltet ist oder der Motor läuft.
- Demontieren Sie den Codeleser NICHT.
- Motorteile werden heiß, wenn der Motor läuft. Um schwere Verbrennungen zu vermeiden, vermeiden Sie den Kontakt mit heißen Motorteilen.
- Wenn ein Motor läuft, produziert er Kohlenmonoxid, ein giftiges und giftiges Gas. Fahren Sie das Fahrzeug NUR in einem gut belüfteten Raum.
- Tragen Sie einen Augenschutz, der den ANSI-Standards entspricht.

VORSICHTSMASSNAHMEN

- Bitte stellen Sie sicher, dass die Fahrzeubatterie vollständig geladen ist und der Scanner fest mit dem Fahrzeug-DLC verbunden ist, um fehlerhafte Daten zu vermeiden, die von Scanner und Diagnosesystemen generiert werden.
- Bitte verwenden Sie das Diagnosewerkzeug während der Fahrt nicht.
- Halten Sie Kleidung, Haare, Hände, Werkzeuge, Testgeräte usw. von allen beweglichen oder heißen Motorteilen fern.
- Halten Sie den Scanner trocken, sauber, frei von Öl/Wasser oder Fett. Verwenden Sie bei Bedarf ein mildes Reinigungsmittel auf einem sauberen Tuch, um die Außenseite des Scanwerkzeugs zu reinigen.
- Bewahren Sie den Scanner außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

FAQ

F: Das System hält beim Lesen des Datenstroms an. Was ist der Grund?

A: Es könnte durch einen lockeren Stecker verursacht werden. Bitte schalten Sie das Tablet aus, schließen Sie den Stecker fest an und schalten Sie es wieder ein.

F: Bildschirm blitzt beim Start des Motors auf. Was ist der Grund?

A: Dies wird normalerweise durch eine elektromagnetische Störung verursacht.

F: Es gibt keine Reaktion, wenn mit dem Bordcomputer kommuniziert wird. Wie kann man das Problem lösen?

A: Bitte bestätigen Sie die richtige Spannung der Stromversorgung und überprüfen Sie Folgendes:

- Ob die Drosselklappe geschlossen ist;
- Ob das Getriebe in der richtigen Position ist;
- Ob das Wasser die richtige Temperatur hat.

F: Was tun, wenn das System die automatische VIN-Erkennung nicht startet?

A: Bitte überprüfen Sie die folgenden möglichen Ursachen:

- Ob das Tool ordnungsgemäß mit dem DLC des Fahrzeugs verbunden ist.
- Ob der Schalter „Automatische Erkennung bei Verbindung“ auf AUS steht. Wenn ja, schieben Sie ihn auf EIN.

F: Warum gibt es so viele Fehlercodes?

A: Normalerweise wird dies durch eine schlechte Verbindung oder eine fehlerhafte Erdung des Stromkreises verursacht.

F: Wie kann ich die Systemsoftware aktualisieren?

A:

1. Schalten Sie das Tablet ein und stellen Sie sicher, dass eine stabile Internetverbindung besteht.
2. Tippen Sie im Home-Menü auf „Einstellungen“, wählen Sie „Version“ und tippen Sie auf „Systemupdate erkennen“, um die Seite zur Systemaktualisierung aufzurufen.
3. Folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm Schritt für Schritt, um den Vorgang abzuschließen. Je nach Internetgeschwindigkeit kann es eine Weile dauern, bis das Upgrade abgeschlossen ist. Das Tool wird automatisch neu starten und in das Hauptmenü wechseln, wenn das Upgrade abgeschlossen ist.

F: Was ist, wenn das Tablet auch nach dem Aufladen nicht eingeschaltet werden kann?

A: Bitte laden Sie das Tablet mindestens 3 Stunden lang auf.

GARANTIE

TOPDONs Einjährige Eingeschränkte Garantie

TOPDON garantiert seinem ursprünglichen Käufer, dass die Produkte des Unternehmens für 12 Monate ab Kaufdatum frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sind (Garantiezeitraum).

Für die während der Garantiezeit gemeldeten Mängel wird TOPDON das defekte Teil oder Gerät gemäß seiner Analyse und Bestätigung des technischen Supports entweder reparieren oder ersetzen.

TOPDON haftet nicht für Neben- oder Folgeschäden, die durch den Gebrauch, den Missbrauch oder die Montage des Geräts entstehen.

Bei Widersprüchen zwischen der TOPDON-Gewährleistungsrichtlinie und den örtlichen Regelungen haben die örtlichen Regelungen bevorzugte Stellung.

Diese eingeschränkte Garantie erlischt unter den folgenden Bedingungen:

- Missbrauch, Demontage, Änderung oder Reparatur durch nicht autorisierte Geschäfte oder Techniker.
- Unachtsame Handhabung und Verletzung des Betriebs.

*Notiz: Alle Informationen in dieser Anleitung basieren auf den neuesten Informationen, die zum Zeitpunkt der Veröffentlichung verfügbar waren, und es kann keine Garantie für ihre Genauigkeit oder Vollständigkeit übernommen werden. TOPDON behält sich das Recht vor, jederzeit ohne Vorankündigung Änderungen vorzunehmen.

TOPDON®



ArtiDiag EU

Professional Diagnostic Tool
USER MANUAL

СОДЕРЖАНИЕ

| | |
|--------------------------------------|----|
| ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ | 1 |
| О | 1 |
| ЧТО ВКЛЮЧЕНО | 1 |
| СОВМЕСТИМОСТЬ | 1 |
| ТЕХНИЧЕСКАЯ СПЕЦИФИКАЦИЯ | 2 |
| УВЕДОМЛЕНИЕ | 2 |
| ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ О OBDII | |
| (СИСТЕМА БОРТОВОЙ ДИАГНОСТИКИ) | 3 |
| ДИАГНОСТИЧЕСКИЕ КОДЫ | |
| НЕИСПРАВНОСТЕЙ (DTCS) | 3 |
| ОПИСАНИЯ ПРОДУКТОВ | 4 |
| ПОДГОТОВКА И ПОДКЛЮЧЕНИЕ | 5 |
| ОПИСАНИЕ ОПЕРАЦИИ | 9 |
| ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ | 26 |
| ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ | 26 |
| ЧАСТЫЕ ВОПРОСЫ | 27 |
| гарантия | 28 |

ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ

Благодарим вас за покупку TOPDON ArtiDiag EU, автомобильного диагностического инструмента. Перед началом работы внимательно прочтите и поймите данное руководство пользователя.

О

TOPDON ArtiDiag EU — идеальный диагностический планшет, предназначенный для работы со всеми доступными электронными системами. Помимо диагностики OBD II, пользователь может ожидать, что технология AutoVIN ускорит диагностическую работу, без необходимости выполнять команды меню шаг за шагом.

ЧТО ВКЛЮЧЕНО

1. ArtiDiag EU
2. Диагностический кабель
3. Зарядный кабель
4. Чехол для переноски
5. Краткое руководство пользователя
6. Руководство пользователя

СОВМЕСТИМОСТЬ

TOPDON ArtiDiag EU совместим со следующими протоколами:

- KWP2000
- ISO9141
- J1850 VPW
- J1850 PWM
- CAN (сеть контроллеров)
- И больше

ТЕХНИЧЕСКАЯ СПЕЦИФИКАЦИЯ

Экран: 8 осязаемый; 800*480

RAM: 2G

ROM: 32GB

OBDII Диапазон входного напряжения: 9~18 В

Заряжается: Type-C порт зарядки, или через подключение DLC автомобиля

Рабочая температура: 32°F~122°F (0°C~55°C)

Температура хранения: -4°F~158°F (-20°C~70°C)

УВЕДОМЛЕНИЕ

ArtiDiag EU может автоматически сбрасываться при воздействии сильного статического электричества. ЭТО НОРМАЛЬНАЯ РЕАКЦИЯ.

Данное руководство пользователя может быть изменено без письменного уведомления.

Внимательно прочтите инструкцию и правильно используйте устройство перед началом эксплуатации. Невыполнение этого требования может привести к повреждению и/или травмам персонала, что приведет к аннулированию гарантии на изделие.

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ О OBDII (СИСТЕМА БОРТОВОЙ ДИАГНОСТИКИ)

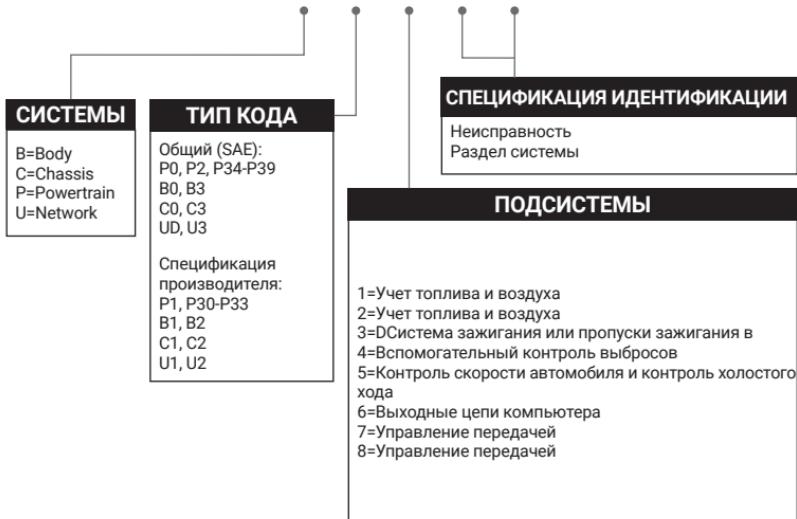
Система OBDII предназначена для мониторинга систем контроля выбросов и ключевых компонентов двигателя путем выполнения непрерывных или периодических тестов конкретных компонентов и условий эксплуатации транспортного средства, которые предоставляют три части такой ценной информации:

- Подается ли команда на индикатор неисправности Light (MIL) "вкл." или "выкл."
- Какие, если таковые имеются, хранятся диагностические коды неисправностей (DTCS);
- Состояние монитора готовности.

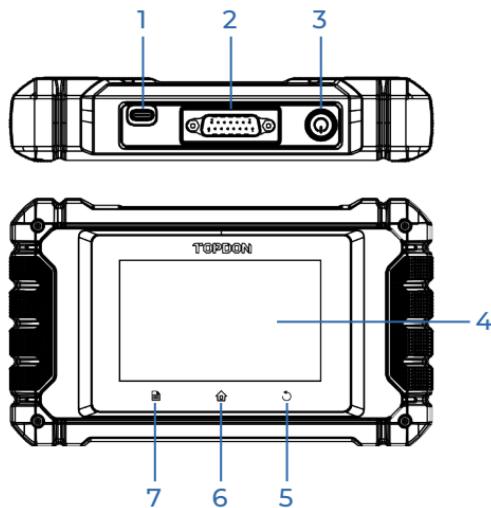
ДИАГНОСТИЧЕСКИЕ КОДЫ НЕИСПРАВНОСТЕЙ (DTCS)

Пример кода неисправности

P0202



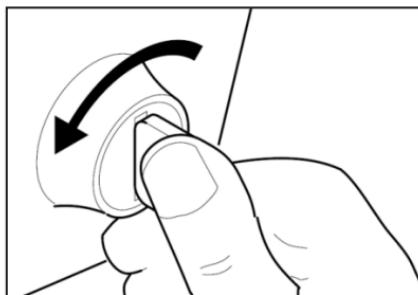
ОПИСАНИЯ ПРОДУКТОВ



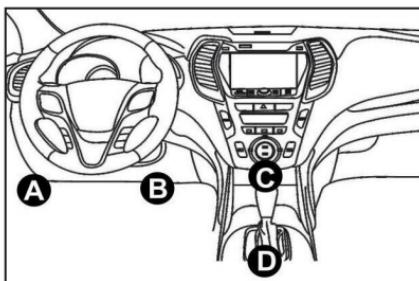
| №. | Описание | названий |
|----|---------------------------------|--|
| 1 | Порт зарядки | Для зарядки планшета/ подключить к ПК для обмена данными |
| 2 | DB-15 Диагностический разъем | Для подключения к диагностическому кабелю |
| 3 | Кнопка питания/ блокировки | <ul style="list-style-type: none">• Удерживайте кнопку в течение 3 секунд, чтобы включить или выключить планшет.• Удерживайте кнопку в течение 8 секунд для принудительного выключения. |
| 4 | Сенсорный экран | Покажите результаты теста. |
| 5 | Кнопка возврата | Вернуться на предыдущий экран. |
| 6 | Кнопка «Домой» | Переход на главный экран. |
| 7 | Кнопка «Настройки» | Быстрый вызов функции «Настройки». |

ПОДГОТОВКА И ПОДКЛЮЧЕНИЕ

1. Выключите зажигание.



2. Найдите порт DLC автомобиля.

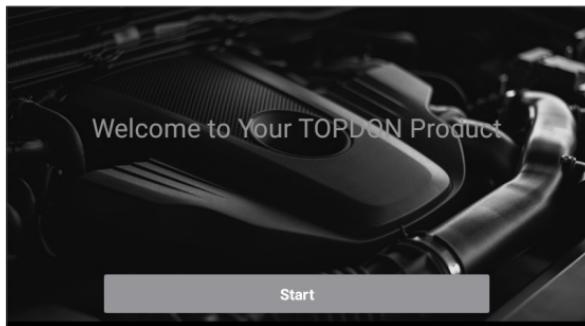


3. Подключите один конец диагностического кабеля к порту DB-15 на ArtiDiag EU и затяните винты.

4. Подключите адаптер к DLC разъему автомобиля.

5. Включите зажигание. Двигатель может быть выключен или работать.

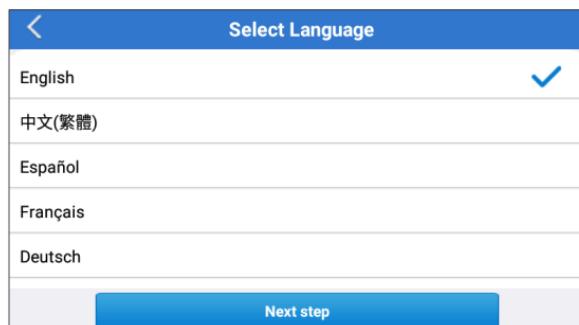
6. Полностью зарядите ArtiDiag EU и удерживайте кнопку питания в течение 3 секунд, чтобы включить планшет. Планшет начнет инициализацию и перейдет в интерфейс приветствия:



*Примечание: Не подключайте и не отсоединяйте какое-либо испытательное оборудование при включенном зажигании или работающем двигателе.

7. Настройка языка

Выберите язык работы в следующем интерфейсе:



8. Выберите часовой пояс

Выберите часовой пояс вашего текущего местоположения. Система автоматически настроит время в соответствии с выбранным вами часовым поясом.



9. Подключите Wi-Fi

Система автоматически выполнит поиск по всем доступным сетям Wi-Fi. Пожалуйста, подключитесь к Wi-Fi, которому вы доверяете.



*Примечание: При первом использовании планшету для активации требуется взаимодействие данных с сервером, которое приводит к подключению к Wi-Fi. Без начальной активации диагностическое программное обеспечение будет недоступно. После первой активации диагностическую функцию можно будет использовать оффлайн.

10. Введите информацию о мастерской

Здесь вы можете настроить информацию о мастерской и адрес электронной почты (в качестве получателя по умолчанию при обмене отчетами или снимками экрана). После ввода адреса электронной почты нажмите «Получить код подтверждения», чтобы проверить его действительность.

< Workshop information

| | |
|--|---|
| xxx.xxx@xxx.com | * |
| Please Enter The Email Verification Code * | |
| <input type="button" value="Obtain Verification Code"/> | |
| Shop Name | |
| Address | |
| Telephone | |
| Please set the above information and send it as the recipient by default when sharing the report and sharing the screenshot. | |
| <input type="button" value="Next step"/> | |

11. Пользовательское соглашение

Пожалуйста, внимательно прочтите все положения и условия пользовательского соглашения. Отметьте «Согласен со всеми вышеуказанными условиями» и нажмите «Далее», чтобы завершить процесс регистрации.

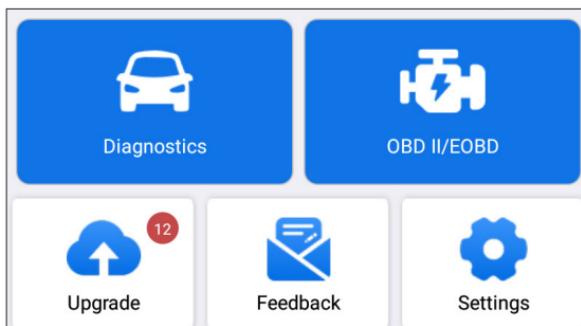
< User Agreement

| | | |
|---|---|--|
| <input type="button" value="Disclaimer"/> | <input type="button" value="Privacy Policy"/> | <input type="button" value="Service Agreement"/> |
| <p>I. Please read the User Agreement carefully when using this product.</p> <p>II. Do not operate this product during driving to reduce traffic danger due to lack of concentration. TOPDON shall not be liable for any traffic accident or economic loss arising from the use of this product.</p> <p>III. TOPDON shall not be liable for any direct or indirect damage to the product due to unauthorized modification or adding any component.</p> <p>IV. Users are not allowed to do reverse engineering, decompile or disassemble to this software; otherwise, it is regarded as infringement, and shall be liable for the consequence arising therefrom.</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Agree to all the above terms</p> <p><input type="button" value="Next"/></p> | | |

Он автоматически перейдет в главное меню.

ОПИСАНИЕ ОПЕРАЦИИ

TOPDON ArtiDiag EU имеет 5 основных модулей, включая «Диагностика», «OBD II», «Обновление», «Обратная связь» и «Настройки».



1. Диагностика

TOPDON ArtiDiag EU поддерживает интеллектуальную диагностику и ручную диагностику, охватывающую полную диагностику системы. Un rapport de diagnostic sera automatiquement généré après le diagnostic. Диагностический отчет будет автоматически создан после диагностики.

1.1 Интеллектуальная диагностика (автоматическое определение)

Включите ArtiDiag EU. Нажмите «Настройки» и убедитесь, что «Автоматическое определение при подключении» включено.

*Примечание: пользователь также может нажать «Диагностика» -> «Автоопределение», чтобы вручную запустить интеллектуальную диагностику, если «Автоматическое определение при подключении» выключено.

Подключитесь к порту DLC, а затем поверните ключ зажигания. ArtiDiag EU автоматически перейдет в режим интеллектуальной диагностики.

*Примечание:

Если автоматическое обнаружение не может идентифицировать автомобиль, попробуйте подключиться к сети. Не все автомобили поддерживают функцию AutoDetect из-за настроек автопроизводителей.

1.1.1 После того, как система успешно получит VIN (идентификационный номер транспортного средства), она продолжит сканирование систем транспортного средства. Диагностический отчет будет автоматически сгенерирован после завершения сканирования.

1.1.2 Если планшету не удастся получить доступ к информации VIN, на экране отобразится следующее:

Введите VIN и нажмите «OK»; система автоматически определит модель транспортного средства.



Если VIN успешно декодирован, она выполнит интеллектуальную диагностику, пока не будет автоматически сгенерирован диагностический отчет. В противном случае она перейдет в режим ручной диагностики.

*Примечание :

- Рекомендуется высокостабильное сетевое соединение для успешного доступа к VIN.
- Символы VIN должны быть заглавными буквами от A до Z и цифрами от 0 до 9. Однако буквы I, O и Q не будут использоваться во избежание неправильного прочтения. В VIN не допускаются никакие символы или пробелы.

1.2 Ручная диагностика

Если планшет не может получить или проанализировать VIN-информацию, вы также можете сделать мануальный диагноз. В этом режиме вам необходимо выполнить команду, управляемую через меню, и следовать инструкциям на экране для продолжения.

Обратитесь к блок-схеме, показанной ниже, чтобы запустить

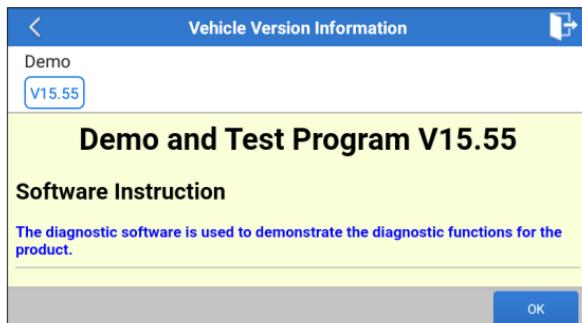
ручную диагностику системы.



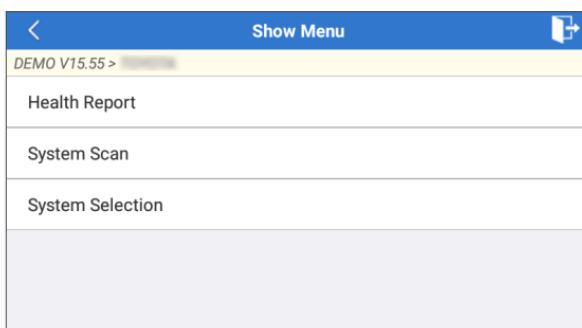
*Примечание:

- Перед диагностикой убедитесь, что на планшете установлено соответствующее программное обеспечение производителя транспортного средства.
- Диагностическое меню может различаться в зависимости от марки, модели и года выпуска транспортного средства.

Используйте демо-версию "V15.55" в качестве примера для иллюстрации процесса диагностики автомобиля.
Нажмите «OK», чтобы продолжить.



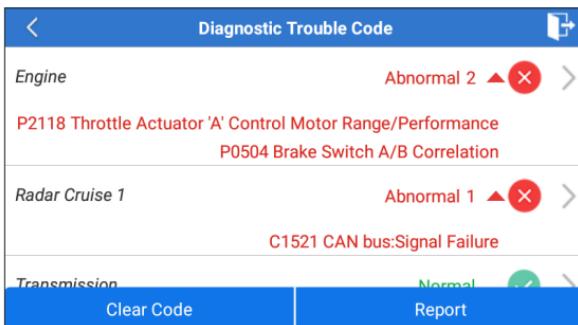
Выберите желаемую марку и модель автомобиля, чтобы перейти на следующий экран.



1.2.1 Отчет о состоянии здоровья (быстрый тест)

Эта функция позволяет быстро получить доступ ко всем электронным блокам управления автомобиля и сформировать подробный отчет о состоянии автомобиля.

Нажмите «Отчет о здоровье» Система начнет сканировать ECUs. После завершения сканирования появится следующий экран:



Система с кодами неисправностей будет отображаться красным цветом (**×**). Система без кодов неисправностей будет отображаться зеленым цветом (**✓**).

*Объяснение терминов:

- Нажмите ▼, чтобы отобразить сведения о кодах неисправностей, существующих в текущей системе. Нажмите ▲, чтобы скрыть их.
- >: для выбора других функций тестирования.
- Отчет: Сохраните текущий результат диагностики в виде отчета о диагностике.
- Очистить код: Нажмите, чтобы очистить существующие коды неисправности диагностики.

1.2.2 Сканирование системы (автоматическое обнаружение системы).

Эта функция автоматически отсканирует тест системы автомобиля. Нажмите «Сканирование системы.» Появится следующий экран:

| Select Test Item | | |
|-----------------------------|--|----------|
| DEMO V15.55 > > System Scan | | |
| System Name | | Result |
| Engine | | Equipped |
| Transmission | | Equipped |
| ABS/VSC/TRAC/EPB | | Equipped |
| SRS Airbag | | Equipped |
| Main Body | | Equipped |

1.2.3 Выбор системы (мануальное обнаружение системы)

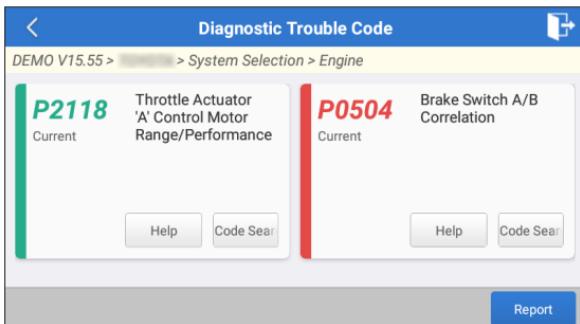
Эта функция позволяет мануально выбирать систему и выполнять соответствующие диагностические функции.

Нажмите «Выбор системы.» Выберите необходимую систему (например «ДВИГАТЕЛЬ»), появится следующий экран:

| Show Menu | |
|---|-------------------|
| DEMO V15.55 > > System Selection > Engine | |
| Read Fault Code | Clear Fault Code |
| Read Data Stream | Read Freeze Frame |
| Actuation Test | Special Function |

а. Читать код неисправности

Эта функция отображает подробную информацию о записях DTC, полученных из системы управления транспортным средством.
Появится следующий экран:



*Объяснение терминов:

- Помощь: Просмотреть информацию
- Поиск кода: Искать подробную информацию про текущий DTC онлайн.
- Отчет: сохранение текущих данных в текстовом формате.
- Доступ ко всем диагностическим отчетам можно получить из меню «Настройки» -> «Данные» -> «Диагностический отчет».

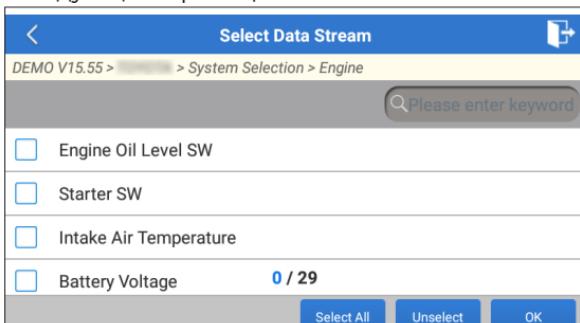
b. Очистить код неисправности

Эта функция может удалить коды с автомобиля. Пожалуйста убедить, что ключ зажигания автомобиля находится в положении «ВКЛ», а двигатель выключен перед выполнением операции.

c. Считывание потока данных

Эта функция может считывать и отображать данные и параметры в реальном времени.

Появится следующая страница:



Выбрав нужные элементы, нажмите «OK», чтобы перейти на страницу чтения потока данных.

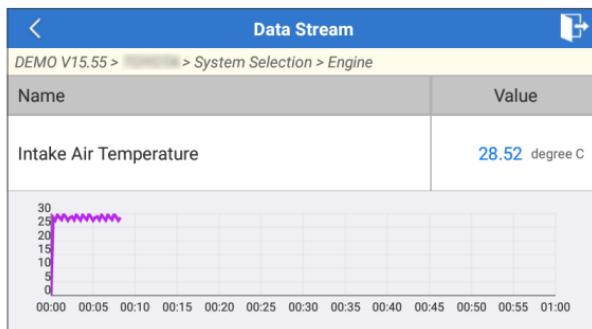
| Data Stream | | |
|---|----------------|--|
| DEMO V15.55 > System Selection > Engine | | |
| Name | Value | |
| Engine Oil Level SW | On | |
| Starter SW | On | |
| Intake Air Temperature | 27.72 degree C | |
| Battery Voltage | 11.56 V | |

Combine **Report** **Record**

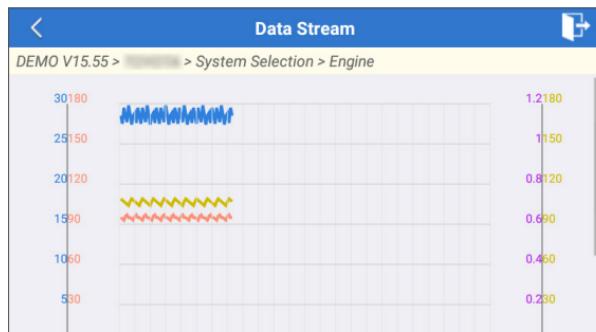
Система может отображать потоки данных в трех режимах:

- 1) Значение (по умолчанию): Показывает параметры с цифрами и списками.
- 2) Фигура: Отображает параметры с волновыми паттернами.
- 3) Объединить: графики могут быть объединены для упрощения сравнения.

Нажмите «», чтобы просмотреть параметры волновых моделей.



Нажмите «Объединить», чтобы объединить значения в форме волны для более легкого сравнения. Одновременно можно выбрать максимум 4 значения.



Нажмите «Отчет», чтобы сохранить текущие данные в качестве диагностического отчета или поделиться ими с другими.

Все диагностические отчеты могут быть найдены в «Настройки» -> «Данные» -> «Отчет о диагностике.»

Нажмите «Запись», чтобы записать и сохранить текущие данные в качестве ценной информации, которая поможет устранить неполадки и диагностировать их.

Доступ ко всем диагностическим записям можно получить из меню «Настройки» -> «Данные» -> «Диагностическая запись».

d. Читать стоп-кадр

Эта опция делает моментальный снимок условий эксплуатации при возникновении неисправности транспортного средства.

e. Испытание на приведение в действие

Эта опция используется для доступа к тестам подсистем и компонентов конкретного транспортного средства. Доступные тесты варьируются в зависимости от производителя автомобиля, года выпуска и модели.

Во время теста срабатывания планшет отправляет команды электронному блоку управления (ЭБУ) для активации исполнительных механизмов, затем оценивает целостность системы или компонентов, считывая данные ЭБУ или контролируя операцию исполнительных механизмов. Это может включать в себя такие задачи, как переключение форсунки между различными операционными состояниями для оценки.

Появится следующий экран:

| Show Menu | |
|---|----------------|
| DEMO V15.55 > > System Selection > Engine | |
| EGR Test | ETCS(TAC) Test |
| A/C Clutch | Fuel Pump Off |

Просто следуйте инструкциям на экране и сделайте подходящий выбор, чтобы завершить тест.

После каждой операции будет отображаться «Завершено»

f. Специальная функция

Эта опция предлагает кодирование, сброс, повторное обучение и другие сервисные функции, чтобы помочь автомобилям вернуться к функциональному состоянию после ремонта или замены.

Доступные тесты варьируются в зависимости от производителя автомобиля, года выпуска и модели.

| Show Menu | |
|---|--------------------------------------|
| DEMO V15.55 > > System Selection > Engine | |
| Injector Rate Adjustment | Learning Valvetronic Limit Positions |
| Register Battery Replacement | Fuel Consumption Display |
| Idle Speed Adjustment | Valvetronic Running-In Phase |

1.3 История диагностики

Планшет будет записывать все детали диагностического сеанса. Функция «История» обеспечивает удобный доступ к ранее протестированным автомобилям, позволяя пользователям возобновить работу с последней операцией без необходимости начинать заново.

Нажмите «История» в модуле «Диагностика», и все

диагностические записи отобразятся на экране в хронологическом порядке.

2. OBD II

Эта функция представляет собой быстрый способ проверки кодов неисправностей, локализации причины загоревшейся контрольной лампы неисправности (MIL), проверки состояния монитора перед сертификационным испытанием выбросов, проверки ремонта и выполнения других услуг, связанных с выбросами.

Нажмите «OBD II» в главном меню после того, как планшет будет правильно подключен к порту DLC автомобиля. Планшет начнет автоматическую проверку компьютера автомобиля, чтобы определить, какой тип протокола связи он использует, затем отобразит состояние монитора следующим образом:

| Scan Results | |
|------------------------------------|--------------------|
| EOBD V23.03 > Scan Results | |
| Item | Value |
| VIN(Vehicle Identification Number) | N/A |
| MIL Status | OFF |
| DTCs In This ECU | 108 |
| Readiness Completed | 5 |
| ENTER | ALL PROTOCOLS SCAN |

Нажмите «OK», появится следующий список функций OBD II.

| Show Menu | |
|--|--|
| EOBD V23.03 > Select DIAG. Function | |
| Read I/M Readiness (Mode \$01) | Read Live Data (Mode \$01) |
| Read Freeze Frame (Mode \$02) | Read Fault Code (Mode \$03/\$07/\$0A) |
| Clear Fault Code (Mode \$04) | Test Results: On-Board Monitoring Test (Mode \$06) |
| Control Operation Of On-Board Component/System (Mode \$08) | Read Vehicle Information (Mode \$09) |
| EU OBFCM | |

2.1 Прочитать готовность I/M

Эта функция проверяет, правильно ли работают различные системы, связанные с выбросами, на транспортном средстве и готовы ли они к проверке и техническому обслуживанию.

Ее также можно использовать для проверки состояния работы монитора и подтверждения того, что ремонт неисправности автомобиля был выполнен правильно.

2.2 Чтение данных в реальном времени

Эта функция извлекает и отображает данные и параметры в реальном времени из электронного блока управления транспортного средства.

2.3 Чтение стоп-кадра

Эта функция делает снимок рабочих условий при возникновении неисправности, связанной с выбросами.

2.4 Чтение кода неисправности

Эта функция может определить, какой раздел системы контроля выбросов вышел из строя.

2.5 Очистить код неисправности

Эта функция стирает коды из автомобиля после извлечения кодов из автомобиля и выполнения определенных ремонтных работ. Перед операцией убедитесь, что ключ зажигания автомобиля находится в положении ON, а двигатель выключен.

2.6 Результаты теста: Тест бортового мониторинга

Эта функция извлекает результаты теста для компонентов и систем силовой установки, связанных с выбросами, которые не контролируются постоянно. Доступность теста определяется производителем транспортного средства.

2.7 Управление работой бортового компонента/системы

Эта опция используется для доступа к тестам подсистем и компонентов, специфичным для транспортного средства. Доступные тесты различаются в зависимости от производителя транспортного средства, года и модели.

2.8 Чтение информации о транспортном средстве

Эта функция извлекает список информации (предоставленной производителем транспортного средства) из бортового компьютера транспортного средства.

Эта информация может включать: VIN (идентификационный номер транспортного средства), CID (идентификатор калибровки)

и CVN (номер проверки калибровки).

2.9 EU OBFCM

Эта функция отображает список информации о транспортном средстве, предоставленной производителем транспортного средства, которая соответствует стандартам выбросов CO₂ для новых легковых автомобилей и для новых легких коммерческих автомобилей (Регламент ЕС 2019/613).

Эта информация может включать: идентификационный номер транспортного средства, общее количество потребленного топлива (за весь срок службы) и общее пройденное расстояние (за весь срок службы) и т. д.

3. Обновление

Номер будет отображаться на модуле «Обновление» в главном меню, указывая на доступность новой версии программного обеспечения.

После завершения загрузки пакеты программного обеспечения будут установлены автоматически.

*Примечание: требуется стабильное и надежное сетевое подключение.

4. Обратная связь

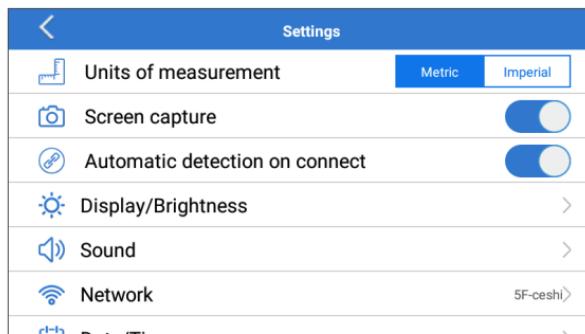
Вы можете отправить нам последние 20 записей тестов, используя функцию Обратная связь для получения своевременной технической помощи, если вы столкнетесь с какими-либо нерешенными проблемами в процессе диагностики.

Нажмите "Обратная связь" в главном меню. Доступны следующие варианты страницы 3 :

- Обратная связь по диагностике: Для отображения списка протестированных моделей транспортных средств.
- История Обратная связь : для просмотра всех диагностических отзывов и проверки процессов.
- Оффлайн-обратная связь: для отображения всех журналов обратной связи по диагностике, которые еще не были успешно отправлены из-за сбоя сети. Сбойные журналы будут повторно загружены автоматически, как только планшет получит стабильный сетевой сигнал.

Наша служба технической поддержки обработает ваши отзывы вовремя, чтобы вы остались довольны.

5. Настройки



5.1 Единица измерения

Эта функция позволяет вам установить единицу измерения, предлагая варианты между метрической и английской системой.

5.2 Снимок экрана

Эта опция позволяет вам настроить отображение значка снимка экрана на экране.

5.3 Автоматическое определение при подключении

Эта опция позволяет вам определить, следует ли запускать автоматическое определение VIN после правильного подключения инструмента к DLC автомобиля.

5.4 Дисплей/Яркость

Эта опция позволяет вам установить время ожидания и яркость экрана.

5.5 Звук

Эта опция позволяет вам отрегулировать громкость и другие параметры звука.

5.6 Сеть

Эта опция позволяет вам настроить сети Wi-Fi, к которым можно подключиться.

5.7 Дата/Время

Эта опция позволяет вам установить дату и время системы.

5.8 Язык

Инструмент поддерживает несколько языков. Вы можете использовать эту опцию, чтобы установить предпочтительный язык.

*Примечание: после переключения языка повторно загрузите все диагностическое программное обеспечение, в противном случае система по умолчанию будет использовать английское программное обеспечение.

5.9 Информация о мастерской

Эта опция позволяет вам настроить адрес электронной почты по умолчанию для получения диагностических отчетов или снимков экрана, а также информации о мастерской.

5.10 Восстановление

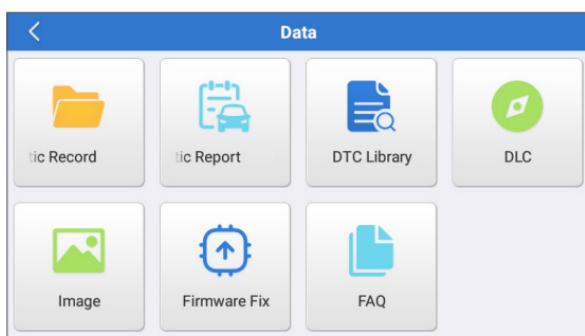
Эта опция позволяет сбросить инструмент до заводских настроек по умолчанию.

5.11 Очистка

Эта опция позволяет очистить некоторые файлы кэша и освободить место для хранения.

5.12 Данные

Нажмите «Данные». Появится следующий экран:



5.12.1 Диагностическая запись

Этот модуль хранит текущие параметры или графики формы сигнала, которые записывает пользователь.

5.12.2 Диагностический отчет

Этот модуль хранит все диагностические отчеты, созданные в процессе диагностики автомобиля.

| Diagnostic Record | | |
|------------------------|----------------|-------|
| Name | Value | |
| Engine Oil Level SW | On | |
| Starter SW | On | |
| Intake Air Temperature | 29.52 degree C | |
| (1 / 3) | | |
| Auto Playback(x1) | 0/9 | |
| | | |
| Graph | Combine | Value |

*Объяснение терминов :

- График: Отображение параметров в графиках формы сигнала..
- Объединение: Объединение графиков для сравнения данных. Элементы будут отображаться разными цветами.
- Значение (по умолчанию): Отображение параметров в виде текста в формате списка.
- Автоматическое воспроизведение: Автоматическое воспроизведение выбранных элементов потока данных. В режиме автоматического воспроизведения панель изменится на «Воспроизведение кадров».

5.12.3 Библиотека DTC

Этот модуль поможет вам получить подробную информацию о DTC, что значительно упростит процесс диагностики.

5.12.4 DLC (разъем передачи данных)

Эта функция помогает вам найти местоположение DLC автомобиля.

5.12.5 Изображение

Этот модуль позволяет вам просматривать и управлять всеми снимками экрана. Все снимки экрана, созданные в ходе диагностики автомобиля, будут сохранены в этом модуле.

5.12.6 Исправление прошивки

Используйте этот модуль для обновления и исправления диагностической прошивки.

Не отключайте питание и не переключайтесь на другие интерфейсы в процессе обновления.

5.12.7 FAQ

В этом модуле перечислены некоторые часто задаваемые вопросы и ответы, связанные с этим планшетом.

5.13 О программе

Эта опция отображает информацию о конфигурации оборудования инструмента и лицензионное соглашение.

5.14 Версия

Эта опция позволяет проверить, является ли текущая версия системы последней.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Всегда проводите автомобильные испытания в безопасных условиях.
- НЕ курите рядом с автомобилем во время тестирования.
- НЕ размещайте диагностический инструмент вблизи двигателя или выхлопной трубы, чтобы избежать повреждения от высоких температур.
- НЕ надевайте свободную одежду или украшения при работе с двигателем.
- НЕ подключайте и не отсоединяйте какое-либо испытательное оборудование при включенном зажигании или работающем двигателе.
- НЕ разбирайте устройство считывания кода.
- Детали двигателя будут нагреваться при работающем двигателе. Во избежание сильных ожогов избегайте контакта с горячими деталями двигателя.
- Когда двигатель работает, он выделяет монооксид углерода, токсичный и ядовитый газ. Эксплуатируйте автомобиль ТОЛЬКО в хорошо проветриваемом помещении.
- Наденьте защитные очки, соответствующие стандартам ANSI.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

- Пожалуйста, убедитесь, что аккумулятор автомобиля полностью заряжен, а сканер надежно подключен к DLC автомобиля, чтобы избежать ошибочных данных, генерируемых сканером и диагностическими системами.
- Пожалуйста, не используйте диагностический инструмент во время вождения.
- Держите одежду, волосы, руки, инструменты, испытательное оборудование и т.д. подальше от всех движущихся или горячих деталей двигателя.
- Держите сканер сухим, чистым, без масла/воды или жира. При необходимости нанесите мягкое моющее средство на чистую ткань, чтобы очистить внешнюю поверхность сканирующего инструмента.
- Храните сканер в недоступном для детей месте.

ЧАСТЫЕ ВОПРОСЫ

В: Система останавливается при чтении потока данных. В чем причина?

О: Это может быть вызвано ослаблением разъема. Пожалуйста, выключите планшет, надежно подсоедините разъем и включите его снова.

В: Экран мигает при запуске двигателя. В чем причина?

О: Обычно это вызвано электромагнитными помехами.

В: Нет реакции при общении с бортовым компьютером. Как это решить?

О: Пожалуйста, подтвердите правильное напряжение источника питания и проверьте следующее:

- Закрыта ли дроссельная заслонка;
- Находится ли трансмиссия в правильном положении;
- Имеет ли вода правильную температуру.

В: Что делать, если система не может запустить автоматическое определение VIN?

О: Проверьте следующие возможные причины:

- Правильно ли подключен инструмент к DLC автомобиля.
- Находится ли переключатель «Автоматическое определение при подключении» в положении ВЫКЛ. Если да, переведите его в положение ВКЛ.

В: Почему так много кодов неисправностей?

О: Обычно это вызвано плохим соединением или неисправностью заземления цепи.

В: Как обновить системное программное обеспечение?

О:

1. Включите планшет и убедитесь в стабильном подключении к Интернету.
2. Нажмите «Настройки» в главном меню, выберите «Версия» и нажмите «Определить обновление системы», чтобы открыть страницу обновления системы.
3. Следуйте пошаговым инструкциям на экране для завершения процесса. Это может занять некоторое время в зависимости от скорости интернета. Прибор автоматически перезапустится и войдет в главное меню после завершения обновления.

В: Что делать, если планшет не включается даже после подзарядки?

О: Заряжайте планшет не менее 3 часов.

ГАРАНТИЯ

Гарантия TOPDON на один год

TOPDON гарантирует покупателю, что не будет никаких дефектов материалов и изготовления продукции TOPDON в течение 12 месяцев (гарантийный срок) с даты покупки. При обнаружении дефектов в течение гарантийного периода TOPDON проведёт ремонт или замену дефектных деталей или продуктов после анализа и подтверждения проблемы своей технической поддержкой.

TOPDON не несет ответственности за любые случайные или косвенные убытки, вызванные использованием, неправильным использованием или установкой прибора.

В случае возникновения противоречий между гарантийной политикой TOPDON и местным законодательством преимущественную силу имеют местные законы.

Данная гарантия недействительна в следующих случаях:

- Неправильное использование, разборка, модификация или ремонт специалистами по техническому обслуживанию, не уполномоченными Topdon.
- Небрежное обращение и неправильная эксплуатация.

TOPDON®



ArtiDiag EU

Professional Diagnostic Tool
USER MANUAL

CONTENUTO

| | |
|--|----|
| BENVENUTI | 1 |
| INFORMAZIONI | 1 |
| ELENCO DEL CONTENUTO | 1 |
| COMPATIBILITÀ | 1 |
| SPECIFICHE TECNICHE | 2 |
| AVVISO..... | 2 |
| INFORMAZIONI GENERALI SUL SISTEMA | |
| OBDII (ON-BOARD DIAGNOSTICS II)..... | 3 |
| CODICI DIAGNOSTICI DI GUASTO (DTCS)..... | 3 |
| DESCRIZIONI DEI PRODOTTI | 4 |
| PREPARAZIONE E COLLEGAMENTO | 5 |
| INTRODUZIONE AL FUNZIONAMENTO | 9 |
| AVVERTENZE | 24 |
| AVVERTIMENTO | 24 |
| FAQ | 25 |
| GARANZIA..... | 26 |

BENVENUTI

Grazie per aver acquistato TOPDON ArtiDiag EU, uno strumento diagnostico per automobili. Si prega di leggere e comprendere questo manuale utente prima dell'operazione.

INFORMAZIONI

TOPDON ArtiDiag EU è un tablet diagnostico ideale progettato per funzionare su tutti i sistemi elettronici disponibili. Oltre alla diagnostica OBD II, l'utente può aspettarsi che la tecnologia AutoVIN accelererà il lavoro diagnostico, senza dover eseguire comandi guidati da menu passo dopo passo.

ELENCO DEL CONTENUTO

1. ArtiDiag EU

2. Cavo Diagnostico

3. Cavo di ricarica

4. Custodia per il trasporto

5. Guida Rapida

6. Manuale d'uso

COMPATIBILITÀ

TOPDON ArtiDiag EU è compatibile con i seguenti protocolli :

- KWP2000
- ISO9141
- J1850 VPW
- J1850 PWM
- CAN (rete di area di controllo)
- E Altri

SPECIFICHE TECNICHE

Schermo: 8" tattile; 1280 * 800

Memoria: 4G

Memoria: 64GB

Intervallo di tensione nell'ingresso OBDII: 9-18V

In carica: Porta di ricarica type-C o tramite la connessione al DLC del veicolo

Temperatura di lavoro: 32°F~122°F (0°C~55°C)

Temperatura di stoccaggio: -4°F~158°F (-20°C~70°C)

AVVISO

ArtiDiag EU potrebbe resettarsi automaticamente se disturbato da una forte elettricità statica. SI TRATTA DI UNA REAZIONE NORMALE. Il presente manuale d'uso è soggetto a modifiche senza preavviso scritto.

Leggere attentamente le istruzioni e utilizzare correttamente l'unità prima di metterla in funzione. La mancata osservanza di queste istruzioni può causare danni e/o lesioni personali, con conseguente annullamento della garanzia del prodotto.

INFORMAZIONI GENERALI SUL SISTEMA OBDII (ON-BOARD DIAGNOSTICS II).

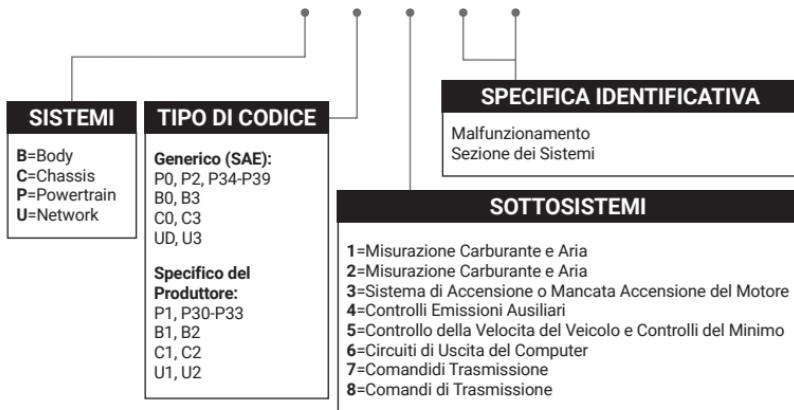
Il sistema OBDII è progettato per monitorare i sistemi di controllo delle emissioni e i componenti chiave del motore eseguendo test continui o periodici di componenti specifici e condizioni del veicolo, che offriranno tre preziose informazioni :

- Se la spia di malfunzionamento (MIL) è comandata "accesa" o "spenta";
- Quali sono gli eventuali codici diagnostici di guasto (DTC) memorizzati;
- Stato del Monitor di Prontezza.

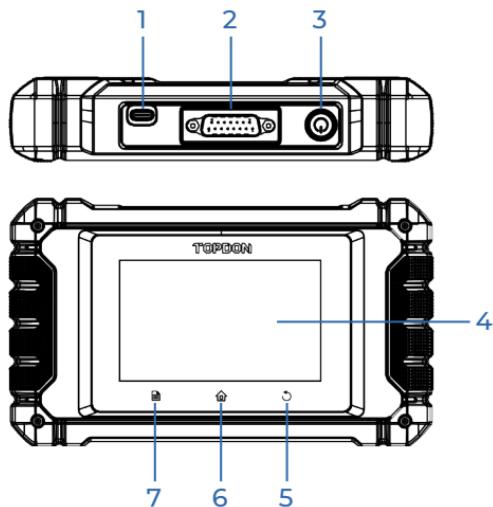
CODICI DIAGNOSTICI DI GUASTO (DTCS)

Esempio DTC

P0202



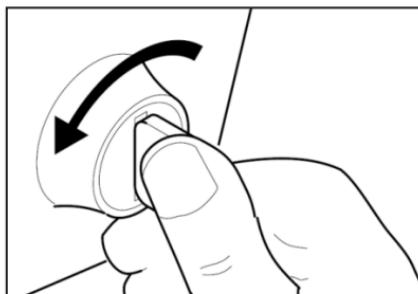
DESCRIZIONI DEI PRODOTTI



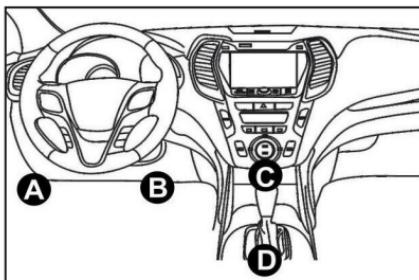
| NO. | Nome | Descrizione |
|-----|--------------------------------------|--|
| 1 | Porta di carica | Caricare il tablet. |
| 2 | Connettore diagnostico DB-15 | Connettersi al cavo diagnostico. |
| 3 | Pulsante di accensione/ blocco | <ul style="list-style-type: none">Tenere premuto il pulsante per 3 secondi per accendere o spegnere il tablet.Tenere premuto il pulsante per 8 secondi per uno spegnimento forzato. |
| 4 | Schermo tattile | Mostra i risultati del test. |
| 5 | Pulsante Indietro | Torna alla schermata precedente. |
| 6 | Pulsante Home | Vai alla schermata Home. |
| 7 | Pulsante Impostazioni | Un rapido accesso alla funzione Impostazioni. |

PREPARAZIONE E COLLEGAMENTO

1. Spegnere l'accensione.



2. Individuare la presa DLC del veicolo.

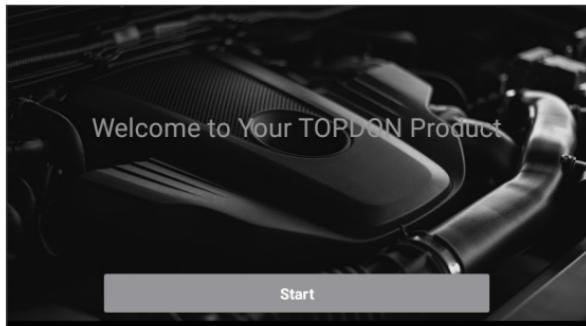


3. Collega un'estremità del cavo diagnostico alla porta DB-15 del ArtiDiag EU e stringi le viti di fissaggio.

4. Collega l'adattatore al connettore DLC del veicolo.

5. Accendere l'accensione. Il motore può essere spento o in funzione.

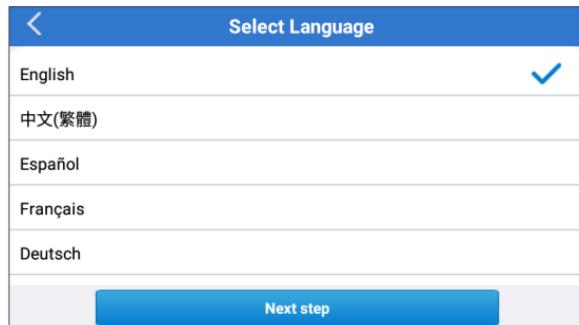
6. Tenere premuto il pulsante di accensione per 3 secondi per accendere il TOPDON ArtiDiag EU. Il tablet inizializzerà e accederà alla interfaccia di benvenuto.



* Nota: non collegare o scollegare alcuna apparecchiatura di prova con l'accensione o il motore acceso.

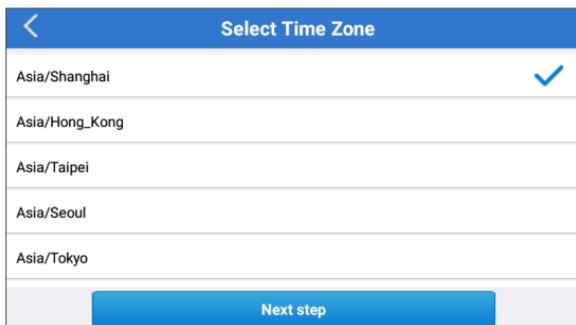
7. Impostazione della lingua

Selezionare la lingua dello strumento nella seguente interfaccia:



8. Scegliere il fuso orario

Scegliere il fuso orario in cui ci si trova. Il sistema configurerà automaticamente l'ora in base al fuso orario selezionato.



9. Collegare il Wi-Fi

Il sistema cerca automaticamente tutte le reti Wi-Fi disponibili. È possibile scegliere il Wi-Fi necessario.



*Nota: Al momento del primo utilizzo, il tablet richiede l'interazione dei dati con il server per l'attivazione, rendendo necessaria la connessione al Wi-Fi. Il software diagnostico non sarà accessibile senza questa attivazione iniziale.

Tuttavia, una volta attivata, la funzionalità diagnostica potrà essere utilizzata anche offline.

10. Inserisci le informazioni del workshop

Qui puoi configurare le informazioni del workshop e un indirizzo email (come destinatario predefinito quando si condividono report o screenshot). Dopo aver inserito l'indirizzo email, tocca "Ottieni codice di verifica" per verificarne la validità.

< **Workshop information**

| | |
|--|---|
| xxx.xxx@xxx.com | * |
| Please Enter The Email Verification Code * | |
| <input type="button" value="Obtain Verification Code"/> | |
| Shop Name | |
| Address | |
| Telephone | |
| Please set the above information and send it as the recipient by default when sharing the report and sharing the screenshot. | |
| <input type="button" value="Next step"/> | |

11. Accordo con l'utente

Leggere attentamente tutti i termini e le condizioni dell'accordo con l'utente. Seleziona "Accetta tutti i termini sopra indicati" e tocca "Avanti" per completare la procedura di registrazione.

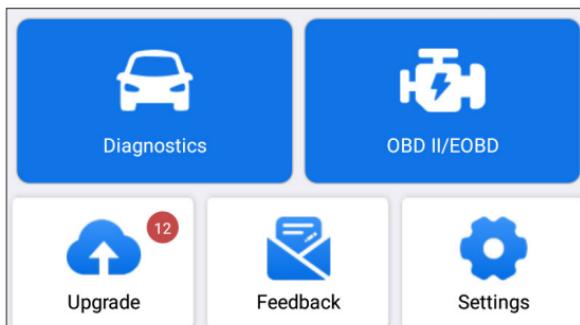
< **User Agreement**

| | | |
|--|--------------------------------|-----------------------------------|
| Disclaimer | Privacy Policy | Service Agreement |
| <p>I. Please read the User Agreement carefully when using this product.</p> <p>II. Do not operate this product during driving to reduce traffic danger due to lack of concentration. TOPDON shall not be liable for any traffic accident or economic loss arising from the use of this product.</p> <p>III. TOPDON shall not be liable for any direct or indirect damage to the product due to unauthorized modification or adding any component.</p> <p>IV. Users are not allowed to do reverse engineering, decompile or disassemble to this software, otherwise, it is regarded as infringement, and shall be liable for the consequence arising therefrom.</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Agree to all the above terms</p> <input type="button" value="Next"/> | | |

Passerà automaticamente al menu Home.

INTRODUZIONE AL FUNZIONAMENTO

TOPDON ArtiDiag EU è dotato di 5 moduli principali: Diagnostica, OBD II, Aggiornamento, Feedback e Impostazioni.



1. Diagnostica

TOPDON ArtiDiag EU supporta Smart Diagnosis e Manual Diagnosis che coprono la diagnosi completa del sistema.
Un report diagnostico verrà generato automaticamente dopo la diagnosi.

1.1 Diagnosi intelligente (rilevamento automatico)

Accendi l'ArtiDiag EU. Tocca "Impostazioni" e assicurati che "Rilevamento automatico alla connessione" sia attivo.

*Nota: in alternativa, l'utente può anche toccare "Diagnostica" -> "Rilevamento automatico" per avviare manualmente la diagnosi intelligente se "Rilevamento automatico alla connessione" è disattivato.

Collegati alla porta DLC, quindi gira la chiave di accensione. L'ArtiDiag EU entrerà automaticamente in modalità Diagnosi intelligente.

*Nota:

Se il rilevamento automatico non riesce a identificare il veicolo, prova a connetterti alla rete. Non tutte le auto supportano la funzione AutoDetect a causa delle impostazioni dei produttori di auto.

1.1.1 Una volta che il sistema ottiene con successo il VIN (numero di identificazione del veicolo), continuerà a scansionare i sistemi del veicolo. Un rapporto diagnostico verrà generato automaticamente al termine della scansione.

1.1.2 Se il tablet non riesce ad accedere alle informazioni VIN, lo schermo visualizzerà quanto segue:

Inserisci il VIN e tocca "OK"; il sistema identificherà automaticamente il modello del veicolo.



Se il VIN viene decodificato con successo, eseguirà la diagnosi intelligente fino a quando non verrà generato automaticamente un rapporto diagnostico. Altrimenti entrerà nella modalità di diagnosi manuale.

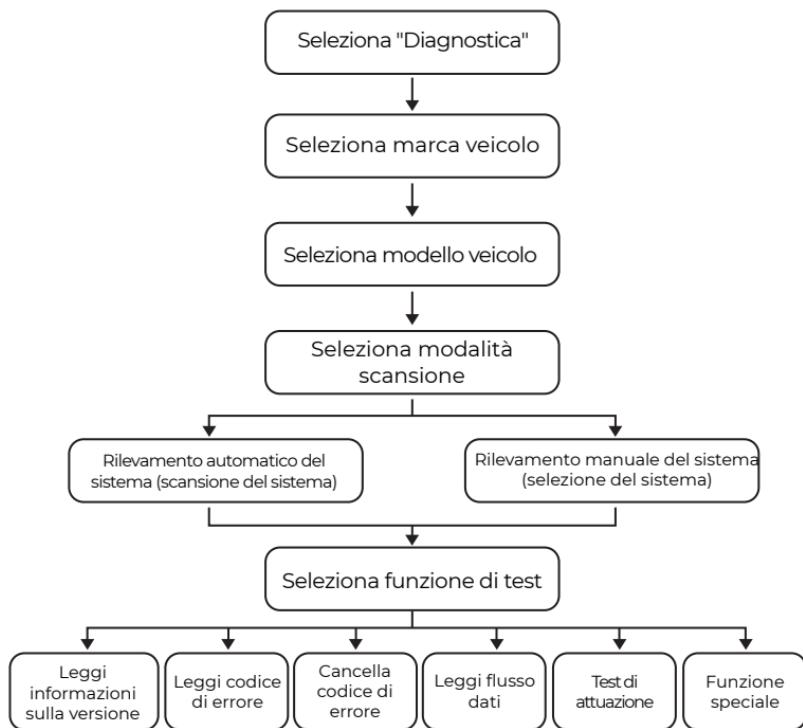
*Nota:

- È consigliabile una connessione di rete altamente stabile accesso VIN riuscito.
- i caratteri del VIN devono essere lettere maiuscole dalla A alla Z e numeri da 0 a 9. Tuttavia, le lettere I, O e Q non sono utilizzate per evitare errori di lettura. Nel VIN non sono ammessi simboli o spazi.

1.2 Diagnosi Manuale

Se il tablet non riesce a ottenere o analizzare le informazioni sul VIN, è altrettanto possibile eseguire la diagnosi manuale. In questa modalità, è necessario eseguire il comando guidato dal menu e seguire le istruzioni sullo schermo per procedere.

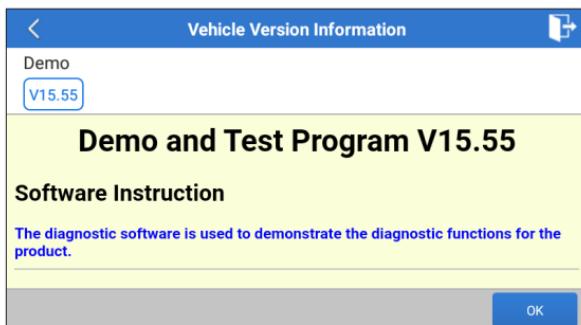
Fare riferimento al diagramma di flusso illustrato di seguito per eseguire la diagnostica manuale del sistema.



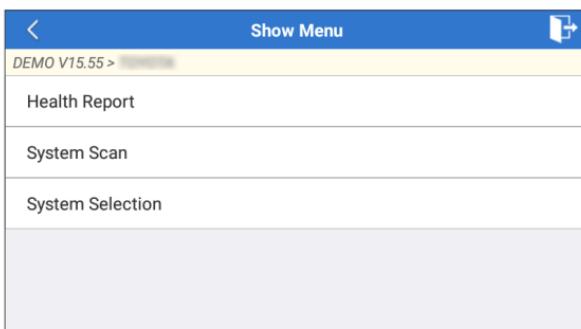
*Nota:

- Prima di effettuare la diagnosi, assicurarsi che il software del produttore del veicolo corrispondente sia stato installato sul tablet.
- Il menu di diagnosi può variare in base alla marca, al modello e all'anno del veicolo.

Utilizza "Demo V15.55" come riferimento per mostrare il processo di diagnosi di un veicolo.
Tocca "OK" per continuare.



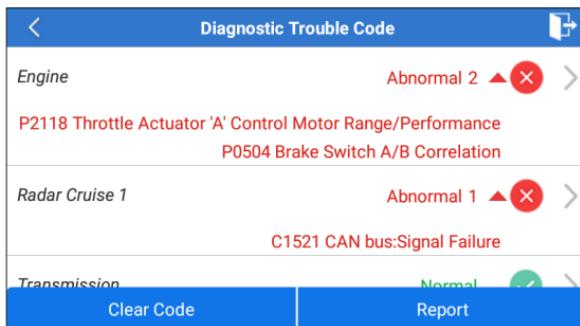
Seleziona la marca e il modello del veicolo desiderati per accedere alla schermata seguente.



1.2.1 Rapporto sullo stato

Questa funzionalità consente di accedere velocemente a tutte le centraline elettroniche del veicolo e generare un rapporto dettagliato sullo stato del veicolo.

Fai tap su "Rapporto sullo stato". Il sistema inizierà la scansione di ECU. Una volta completata la scansione, verrà mostrata la seguente schermata:



I sistemi con codici di errore verranno mostrati in rosso (✗). I sistemi senza codici di errore verranno mostrati in verde (✓).

*Spiegazione dei termini :

- Tocca ▼ per visualizzare i dettagli dei DTC esistenti nel sistema corrente. Tocca ▲ per nasconderlo.
- > : Per selezionare altre funzioni di prova.
- Segnala: Per salvare il risultato diagnostico corrente come report.
- Cancella Codice: Fai tap per cancellare i codici diagnostici di errore esistenti.

1.2.2 Scansione del sistema (rilevamento automatico del sistema)

Questa funzionalità scansionerà automaticamente il sistema di prova del veicolo.

Fai tap su "Scansione del sistema". Apparirà la schermata seguente:

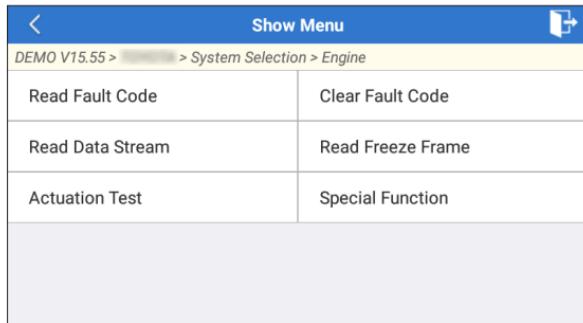
| Select Test Item | |
|------------------|---------------|
| DEMO V15.55 > | > System Scan |
| System Name | Result |
| Engine | Equipped |
| Transmission | Equipped |
| ABS/VSC/TRAC/EPB | Equipped |
| SRS Airbag | Equipped |
| Main Body | Equipped |

1.2.3 Selezione del sistema (rilevamento manuale del sistema)

Questa funzionalità consente di selezionare manualmente il sistema ed eseguire le relative funzioni di diagnosi.

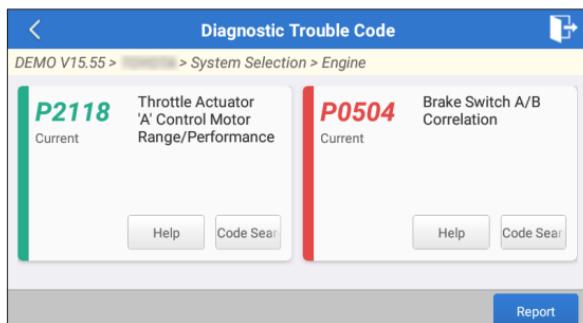
Fai tap su "Selezione del sistema". Seleziona il sistema desiderato (ad

esempio "MOTORE"), e la seguente schermata apparirà:



a. Leggi il codice errore

Questa funzione visualizza le informazioni dettagliate dei record DTC recuperati dal sistema di controllo del veicolo. Apparirà la seguente schermata:



*Spiegazione dei termini:

- Aiuto: Visualizzare le informazioni di aiuto.
- Ricerca del codice: Cercare ulteriori informazioni sul DTC online attuale.
- Segnala: Salva i dati correnti in formato testo.

È possibile accedere a tutti i report diagnostici da "Impostazioni" -> "Dati" -> "Rapporto diagnostico".

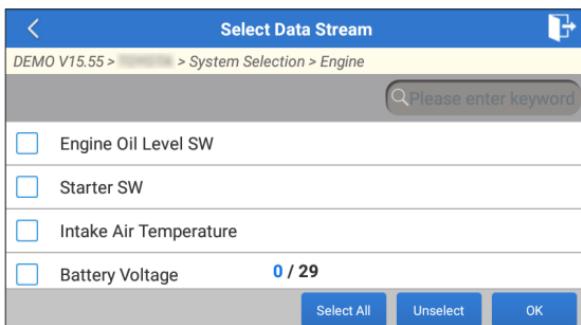
b. Azzeramento del codice di guasto

Questa funzionalità può cancellare i codici dal veicolo. Assicurati che la chiave di accensione del veicolo sia in posizione ON con il motore spento prima dell'operazione.

c. Lettura del flusso di dati

Questa funzione può leggere e visualizzare dati e parametri in tempo reale.

Apparirà la seguente pagina:



Selezionare le opzioni di Flusso di Dati da controllare. Toccare "OK" per accedere alla pagina di lettura del flusso di dati.

| Data Stream | | |
|------------------------|----------------|-------------------------------------|
| Name | Value | |
| Engine Oil Level SW | On | |
| Starter SW | On | |
| Intake Air Temperature | 27.72 degree C | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Battery Voltage | 11.56 V | <input checked="" type="checkbox"/> |

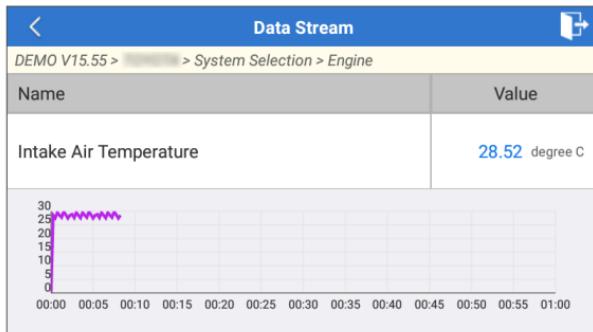
Il sistema può visualizzare i flussi di dati in tre modalità:

1) Valore (predefinito): Mostra i parametri con numeri ed elenchi.

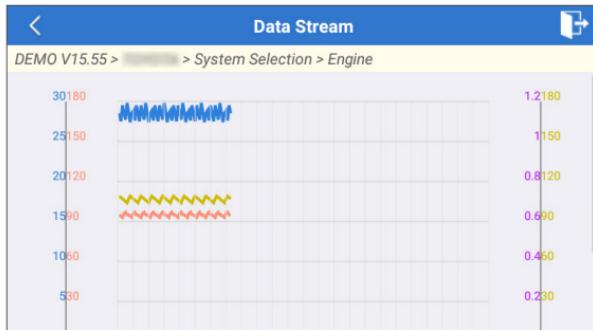
2) Figura: Visualizza i parametri in forma di onde.

3) Unire: I grafici possono essere uniti per facilitare i confronti.

Fai tap su per visualizzare i parametri nei modelli d'onda.



Tocca "Combina" per unire i valori in forma d'onda per confronti più facili. È possibile selezionare al massimo 4 valori contemporaneamente.



Tocca "Segnala" per salvare i dati correnti come rapporto diagnostico o condividerli con altri.

È possibile accedere a tutti i report diagnostici da "Impostazioni" -> "Dati" -> "Rapporto diagnostico".

Tocca "Registra" per registrare e salvare i dati in tempo reale come informazioni preziose per la diagnosi e la risoluzione dei problemi.

È possibile accedere a tutti i record diagnostici da "Impostazioni" -> "Dati" -> "Record diagnostico".

d. Leggi Fermo immagine

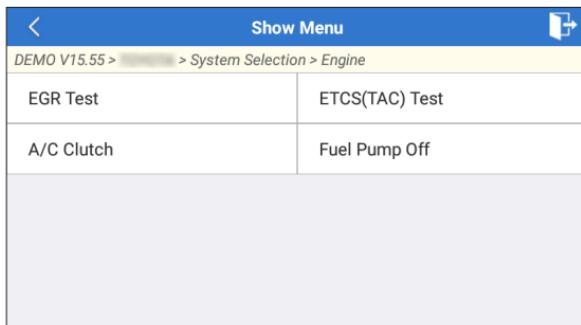
Questa opzione scatta un'istantanea delle condizioni operative quando si verifica un guasto al veicolo.

e. Test di azionamento

Questa opzione viene utilizzata per accedere a test specifici del

sottosistema e del componente specifici del veicolo. I test disponibili variano a seconda del produttore del veicolo, dell'anno e del modello. Durante il test di azionamento, il tablet invia comandi all'unità di controllo elettronico (ECU) per attivare gli attuatori, poi valuta l'integrità del sistema o del componente leggendo i dati dell'ECU o monitorando il funzionamento dell'attuatore. Ciò potrebbe comportare attività come il passaggio di un iniettore fra diversi stati operativi per la valutazione.

Apparirà la schermata seguente:



Segui le istruzioni mostrate sullo schermo ed effettua le selezioni appropriate per completare il test.

Dopo ogni operazione di successo verrà mostrato "Completato".

f. Funzione Speciale

Questa opzione offre funzioni di codifica, reset, riconfigurazione e altre funzioni di servizio per aiutare i veicoli a tornare a uno stato funzionale dopo riparazioni o sostituzioni. I test disponibili variano a seconda del produttore del veicolo, dell'anno e del modello.

| Show Menu | |
|---|--------------------------------------|
| DEMO V15.55 > > System Selection > Engine | |
| Injector Rate Adjustment | Learning Valvetronic Limit Positions |
| Register Battery Replacement | Fuel Consumption Display |
| Idle Speed Adjustment | Valvetronic Running-In Phase |
| | |
| | |

1.3 Cronologia diagnostica

Il tablet registrerà tutti i dettagli di una sessione diagnostica. La funzionalità Cronologia offre un comodo accesso ai veicoli precedentemente testati, consentendo agli utenti di riprendere dall'ultima operazione, senza bisogno di ricominciare da capo. Tocca "Cronologia" nel modulo "Diagnostica". Tutti i record diagnostici verranno mostrati sullo schermo in ordine di data.

2. OBD II

Questa funzione offre un modo rapido per verificare la presenza di DTC, isolare la causa della spia di malfunzionamento (MIL) illuminata, controllare lo stato del monitor prima del test di certificazione delle emissioni, verificare le riparazioni ed eseguire altri servizi correlati alle emissioni.

Tocca "OBD II" nel menu Home dopo che il tablet è stato correttamente collegato alla porta DLC del veicolo. Il tablet avvierà un controllo automatico del computer del veicolo per determinare quale tipo di protocollo di comunicazione sta utilizzando, quindi visualizzerà lo stato del monitor come segue:

| Scan Results | |
|------------------------------------|---------------------------|
| EOBD V23.03 > Scan Results | |
| Item | Value |
| VIN(Vehicle Identification Number) | N/A |
| MIL Status | OFF |
| DTCs In This ECU | 108 |
| Readiness Completed | 5 |
| ENTER | ALL PROTOCOLS SCAN |

Tocca "OK", viene visualizzato il seguente elenco di funzioni OBD II.

| Show Menu | |
|--|--|
| EOBD V23.03 > Select DIAG. Function | |
| Read I/M Readiness (Mode \$01) | Read Live Data (Mode \$01) |
| Read Freeze Frame (Mode \$02) | Read Fault Code (Mode \$03/\$07/\$0A) |
| Clear Fault Code (Mode \$04) | Test Results: On-Board Monitoring Test (Mode \$06) |
| Control Operation Of On-Board Component/System (Mode \$08) | Read Vehicle Information (Mode \$09) |
| EU OBFCM | |

2.1 Leggi la prontezza I/M

Questa funzione controlla se i vari sistemi correlati alle emissioni sul veicolo funzionano correttamente e sono pronti per i test di ispezione e manutenzione.

Può anche essere utilizzata per controllare lo stato di esecuzione del monitor e per confermare se la riparazione di un guasto dell'auto è stata eseguita correttamente.

2.2 Leggi dati in tempo reale

Questa funzione recupera e visualizza dati e parametri in tempo reale dalla centralina del veicolo.

2.3 Leggi Freeze Frame

Questa funzione scatta un'istantanea delle condizioni operative quando si verifica un guasto correlato alle emissioni.

2.4 Leggi codice di guasto

Questa funzione può identificare quale sezione del sistema di controllo delle emissioni ha avuto un malfunzionamento.

2.5 Cancellare codice di guasto

Questa funzione cancella i codici dal veicolo, dopo aver recuperato i codici dal veicolo e aver eseguito alcune riparazioni.

Assicurarsi che la chiave di accensione del veicolo sia in posizione ON con il motore spento prima dell'operazione.

2.6 Risultati dei test: test di monitoraggio di bordo

Questa funzione recupera i risultati dei test per i componenti e i sistemi del gruppo propulsore correlati alle emissioni che non sono monitorati in modo continuo. La disponibilità del test è determinata dal produttore del veicolo.

2.7 Controllo del funzionamento del componente/sistema di bordo

Questa opzione è utilizzata per accedere ai test dei sottosistemi e dei componenti specifici del veicolo. I test disponibili variano in base al produttore, all'anno e al modello del veicolo.

2.8 Lettura delle informazioni sul veicolo

Questa funzione recupera un elenco di informazioni (fornite dal produttore del veicolo) dal computer di bordo del veicolo. Queste informazioni possono includere: VIN (numero di identificazione del veicolo), CID (ID di calibrazione) e CVN (numero di verifica della calibrazione).

2.9 EU OBFCM

Questa funzione visualizza un elenco di informazioni sul veicolo fornite dal produttore del veicolo, che sono conformi agli standard di prestazione sulle emissioni di CO₂ per le nuove autovetture e per i nuovi veicoli commerciali leggeri (Regolamento UE 2019/613). Queste informazioni possono includere: numero di identificazione del veicolo, carburante totale consumato (a vita) e distanza totale percorsa (a vita), ecc.

3. Aggiornamento

Un numero verrà visualizzato sul modulo "Aggiorna" nel menu Home per indicare che è disponibile una nuova versione del software.

Si consiglia vivamente di aggiornare il software regolarmente per avere più funzioni e un servizio migliore.

Una volta terminato il download, i pacchetti software verranno installati automaticamente.

*Nota: è richiesta una connessione di rete stabile e solida.

4. Feedback

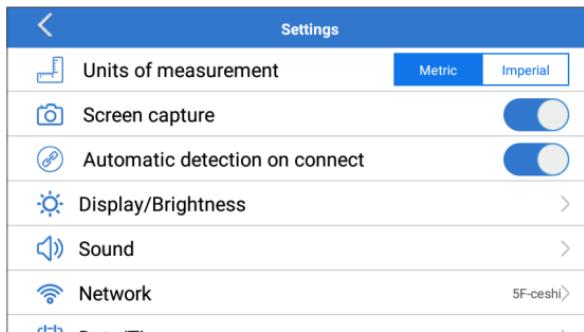
È possibile inviare le ultime 20 registrazioni di test utilizzando la funzione "Feedback" per ottenere assistenza tecnica tempestiva in caso di problemi irrisolti durante il processo diagnostico.

Toccare "Feedback" nel menu iniziale. Sono disponibili le seguenti opzioni della pagina 3:

- Feedback diagnostico: Per mostrare l'elenco dei modelli di veicoli testati.
- Feedback sulla storia: per visualizzare tutti i Feedback diagnostici e controllare i processi.
- Feedback offline: Per visualizzare tutti i registri del feedback diagnostico che non sono ancora stati inviati con successo a causa di un'interruzione della rete. I registri non andati a buon fine verranno ricaricati automaticamente non appena il tablet otterrà un segnale di rete stabile.

Il nostro supporto tecnico si occuperà del vostro feedback in tempo utile per la vostra soddisfazione.

5. Impostazioni



5.1 Unità

Questa funzionalità consente di impostare l'unità di misura, offrendo opzioni tra il sistema metrico e il sistema inglese.

5.2 Cattura schermo

Questa opzione consente di impostare l'icona Cattura schermo in modo che venga visualizzata o meno sullo schermo.

5.3 Rilevamento automatico alla connessione

Questa opzione consente di determinare se avviare un rilevamento automatico del VIN una volta che lo strumento è correttamente collegato al DLC del veicolo.

5.4 Display/Luminosità

Questa opzione consente di impostare il tempo di standby e la luminosità dello schermo.

5.5 Suono

Questa opzione consente di regolare il volume e altre impostazioni audio.

5.6 Rete

Questa opzione consente di configurare le reti Wi-Fi che possono essere collegate.

5.7 Data/Ora

Questa opzione consente di impostare la data e l'ora del sistema.

5.8 Lingua

Lo strumento supporta più lingue. Puoi usare questa opzione per impostare la lingua preferita.

*Nota: dopo aver cambiato la lingua, scarica di nuovo tutto il software diagnostico, altrimenti il sistema utilizzerà il software inglese per impostazione predefinita.

5.9 Informazioni sull'officina

Questa opzione consente di impostare l'indirizzo e-mail predefinito per ricevere i report diagnostici o gli screenshot e le informazioni sull'officina.

5.10 Recupero

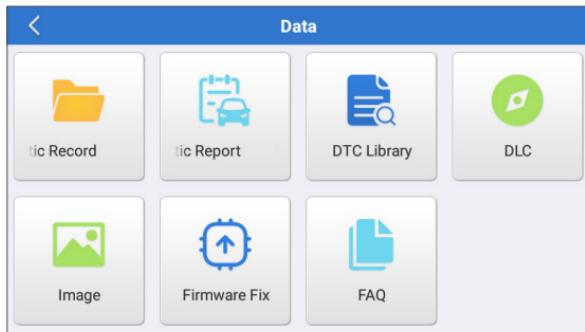
Questa opzione consente di ripristinare lo strumento alle impostazioni predefinite di fabbrica.

5.11 Pulizia

Questa opzione consente di cancellare alcuni file di cache e liberare spazio di archiviazione.

5.12 Dati

Tocca "Dati". Apparirà la seguente schermata:



5.12.1 Registrazione diagnostica

Questo modulo memorizza i parametri di esecuzione o i grafici delle forme d'onda registrati dall'utente.

5.12.2 Rapporto diagnostico

Questo modulo memorizza tutti i rapporti diagnostici generati nel processo di diagnosi del veicolo.

| Diagnostic Record | | |
|------------------------|----------------|-------|
| Name | Value | |
| Engine Oil Level SW | On | |
| Starter SW | On | |
| Intake Air Temperature | 29.52 degree C | |
| (1 / 3) | | |
| ◀ ▶ ⏪ | | |
| Auto Playback(x1) | 0/9 | |
| Graph | Combine | Value |

*Spiegazione dei termini:

- Grafico: visualizza i parametri nei grafici delle forme d'onda.
- Combina: unisci i grafici per il confronto dei dati. Gli elementi verranno visualizzati in colori diversi.
- Valore (predefinito): visualizza i parametri come testo in un formato elenco..
- Riproduzione automatica: riproduzione automatica degli elementi del flusso di dati selezionati. In modalità Riproduzione automatica, la barra cambierà in "Riproduzione fotogrammi".

5.12.3 Libreria DTC

Questo modulo consente di ottenere i dettagli del DTC, il che contribuirà notevolmente a semplificare il processo di diagnosi.

5.12.4 DLC (Connettore collegamento dati)

Questa funzione ti aiuta a trovare la posizione del DLC del veicolo.

5.12.5 Immagine

Questo modulo ti consente di visualizzare e gestire tutti gli screenshot. Tutti gli screenshot creati nel lavoro di diagnostica del veicolo verranno salvati in questo modulo.

5.12.6 Firmware Ripara

Utilizzare questo modulo per aggiornare e riparare il firmware diagnostico. Non spegnere o cambiare interfaccia durante il processo.

5.12.7 FAQ

Questo modulo elenca alcune domande frequenti e relative risposte relative a questo tablet.

5.13 Informazioni

Questa opzione visualizza le informazioni sulla configurazione hardware dello strumento e il contratto di licenza.

5.14 Versione

Questa opzione consente di verificare se la versione corrente del sistema è quella più recente.

AVVERTENZE

- Eseguire sempre i test automobilistici in un ambiente sicuro.
- NON fumare vicino al veicolo durante il test.
- NON posizionare il lettore di codici vicino al motore o al tubo di scarico per evitare danni dovuti alle alte temperature.
- NON indossare abiti larghi o gioielli quando si lavora su un motore.
- NON collegare o scollegare l'apparecchiatura di prova mentre l'accensione è inserita o il motore è in funzione.
- NON smontare il lettore di codici.
- Le parti del motore si surriscaldano quando il motore è in funzione. Per evitare gravi ustioni, evitare il contatto con le parti calde del motore.
- Quando il motore è in funzione, produce monossido di carbonio, un gas tossico e velenoso. Utilizzare il veicolo SOLO in un'area ben ventilata.
- Indossare una protezione per gli occhi conforme agli standard ANSI.

AVVERTIMENTO

- Assicurarsi che la batteria del veicolo sia completamente carica e che lo scanner sia saldamente collegato al DLC del veicolo per evitare dati errati generati dallo scanner e dai sistemi diagnostici.
- Non utilizzare il lettore di codici durante la guida.
- Tenere gli indumenti, i capelli, le mani, gli strumenti, l'attrezzatura di prova, ecc. lontano da tutte le parti del motore in movimento o calde.
- Mantenere lo scanner asciutto, pulito, privo di olio/acqua o grasso. Se necessario, utilizzare un detergente delicato su un panno pulito per pulire l'esterno dello strumento di scansione.
- Tenere lo scanner fuori dalla portata dei bambini.

FAQ

Q: Il sistema si arresta durante la lettura del flusso di dati. Quale è la causa?

R: Potrebbe essere causato da un connettore allentato. Spegni il tablet, collega saldamente il connettore e riaccendilo.

Q: Lo schermo lampeggia all'avvio del motore. Quale è la causa?

R: Normalmente è causato da un disturbo elettromagnetico.

Q: Non c'è risposta quando si comunica con il computer di bordo.

Come risolverlo?

R: Conferma la corretta tensione dell'alimentatore e controlla quanto segue:

- Se l'acceleratore è stato chiuso;
- Se la trasmissione è nella posizione corretta;
- Se l'acqua è alla temperatura corretta.

Q: Cosa fare se il sistema non riesce ad avviare il rilevamento automatico del VIN?

R: Controllare le seguenti possibili cause:

- Se lo strumento è correttamente collegato al DLC del veicolo.
- Se l'interruttore "Rilevamento automatico alla connessione" è su OFF. In caso affermativo, spostarlo su ON.

Q: Perché ci sono così tanti codici di errore?

R: Di solito la causa è una connessione scadente o un guasto alla messa a terra del circuito.

Q: Come posso aggiornare il software del sistema?

R:

1. Accendi il tablet e assicurati che la connessione Internet sia stabile.
2. Tocca "Impostazioni" nel menu Home, seleziona "Versione" tocca "Rileva aggiornamento di sistema" per accedere alla pagina di aggiornamento del sistema.
3. Segui le istruzioni sullo schermo passo dopo passo per completare il processo. A seconda della velocità di Internet, potrebbe essere necessario del tempo per completare l'aggiornamento. Lo strumento si riavvierà automaticamente e accederà al menu della Home al termine dell'aggiornamento.

Q: Cosa succede se il tablet non si accende nemmeno dopo la ricarica?

R: Ricarica il tablet per almeno 3 ore.

GARANZIA

Garanzia limitata di un anno di TOPDON

TOPDON garantisce al suo acquirente originale che i prodotti dell'azienda saranno esenti da difetti di materiale e lavorazione per 12 mesi dalla data di acquisto (Periodo di garanzia).

Per i difetti segnalati durante il periodo di garanzia, TOPDON riparerà o sostituirà la parte o il prodotto difettoso in base all'analisi e alla conferma del supporto tecnico.

TOPDON non sarà responsabile per eventuali danni incidentali o consequenziali derivanti dall'uso, uso improprio o montaggio del dispositivo.

In caso di conflitto tra la politica di garanzia TOPDON e le leggi locali, prevarranno le leggi locali.

S'il y a un conflit entre la politique de garantie de TOPDON et les lois locales, les lois locales prévaudront.

Questa garanzia limitata è nulla nelle seguenti condizioni:

- Usato in modo improprio, smontato, alterato o riparato da negozi o tecnici non autorizzati.
- Manipolazione negligente e violazione dell'operazione.

TOPDON®



ArtiDiag EU

Professional Diagnostic Tool
USER MANUAL

コンテンツ

| | |
|------------------------------|----|
| いらっしゃいませ | 1 |
| について | 1 |
| 含まれるもの | 1 |
| 互換性 | 1 |
| 技術仕様 | 2 |
| お知らせ | 2 |
| OBDII（オンボード診断 II）の一般情報 | 3 |
| 診断トラブルコード（DTC） | 3 |
| 製品の説明 | 4 |
| 準備と接続 | 5 |
| 操作の概要 | 9 |
| 警告 | 24 |
| 注意事項 | 24 |
| よくある質問 | 25 |
| 保証 | 26 |

いらっしゃいませ

自動車診断ツール TOPDON ArtiDiag EU をお買い上げいただきありがとうございます。操作の前に、このユーザー マニュアルを読んで理解してください。

について

TOPDON ArtiDiag EU は、利用可能なすべての電子システムで動作するよう設計された理想的な診断タブレットです。OBD II 診断を超えて、ユーザーは AutoVIN テクノロジーによって、メニュー ベースのコマンドを段階的に実行することなく、診断作業を高速化できます。

含まれるもの

1. ArtiDiag EU

2. 診断ケーブル

3. 充電ケーブル

4. キヤリングケース

5. クイックスタートガイド

6. ユーザーマニュアル

互換性

TOPDON ArtiDiag EU は、次のプロトコルと互換性があります。

- KWP2000
- ISO9141
- J1850 VPW
- J1850 PWM
- CAN (コントローラ エリア ネットワーク)
- その他

技術仕様

スクリーン 4 インチのタッチ式、800 * 480

RAM: 2G

ROM: 32GB

OBDII 入力電圧範囲: 9~18 V

充電: タイプ C 充電ポート、または車両の DLC への接続を介して

作業環境: 32 °F ~122 °F (0°C ~50°C)

保管環境: -4 °F ~158 °F (-20°C ~70°C)

お知らせ

ArtiDiag EU は、強い静電気に影響されている間、自動的にリセットされる場合があります。これは通常の反応です。

この製品マニュアルは、書面による通知なしに変更される場合があります。
取扱説明書をよくお読みになり、正しくお使いください。そうしないと、損傷や人身傷害を引き起こす可能性があり、製品の保証が無効になります。

OBDII（オンボード診断 II）の一般情報

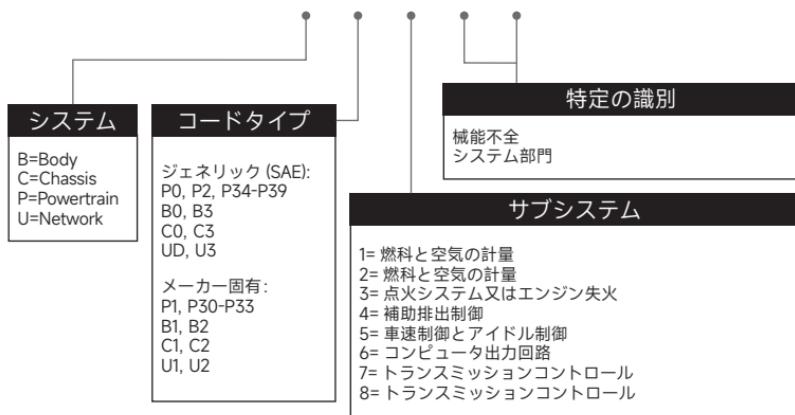
OBDII システムは、特定のコンポーネントと車両の状態を継続的または定期的にテストすることにより、排出ガス制御システムと主要なエンジンコンポーネントを監視するように設計されています。これにより、次の 3 つの貴重な情報が提供されます。

- ・ 故障表示灯 (MIL) が「オン」または「オフ」のどちらであるか。
- ・ どの診断トラブルコード (DTC) が保存されているか。
- ・ 準備モニターのステータス。

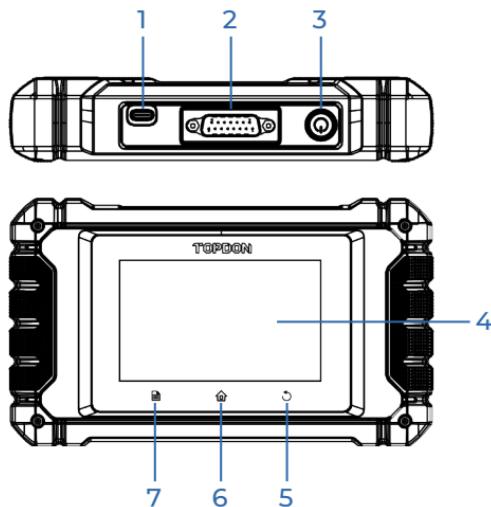
診断トラブルコード (DTC)

DTC 例

P0202



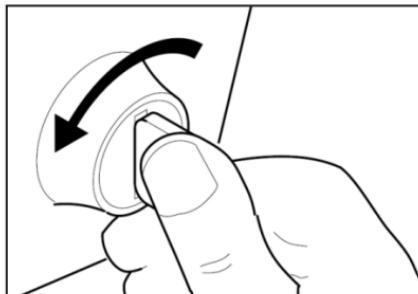
製品の説明



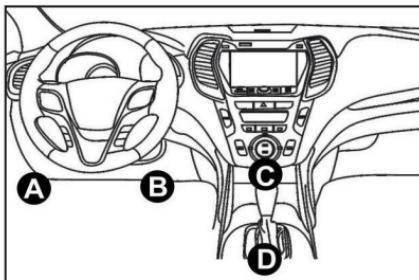
| 番号 | 名前 | 説明 |
|----|---------------|---|
| 1 | 充電ポート | タブレットを充電する。 |
| 2 | DB-15 診断用コネクタ | 診断ケーブルに接続します。 |
| 3 | 電源 / ロックボタン | <ul style="list-style-type: none">ボタンを 3 秒間押し続けると、タブレットの電源がオンまたはオフになります。強制シャットダウンするには、ボタンを 8 秒間押し続けます。 |
| 4 | タッチ画面 | テスト結果を表示します。 |
| 5 | 戻るボタン | 前の画面に戻ります。 |
| 6 | ホームボタン | ホーム画面に移動します。 |
| 7 | 設定ボタン | 設定機能にすばやくアクセスします。 |

準備と接続

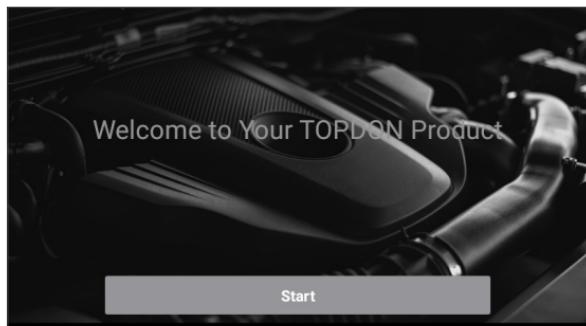
1. イグニッションをオフにします。



2. 車両の DLC ソケットを見つけます。



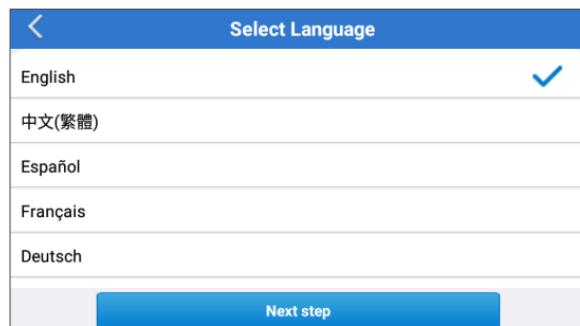
3. 診断ケーブルの一方の端を ArtiDiag EU の DB-15 ポートに接続し、固定ネジを締めます。
4. アダプターを車両の DLC コネクタに接続します。
5. イグニッションをオンにします。 エンジンはオフまたは稼働している可能性があります。
6. 電源ボタンを 3 秒間押し続けて、TOPDON ArtiDiag EU をオンにします。 タブレットは初期化を開始し、次のインターフェイスに入ります。



* 注：イグニッショ�이 온になっている、またはエンジンが稼働している状態で、テスト機器を接続または切断しないでください。

7. 言語設定

次のインターフェイスでツール言語を選択します。



8. タイムゾーンの選択

現在地のタイムゾーンを選択します。システムは選択したタイムゾーンに従つて自動的に時刻を設定します。



9. Wi-Fi を接続します

システムは、利用可能なすべての Wi-Fi ネットワークを自動的に検索します。必要な Wi-Fi を選択できます。



* 注意：最初の使用時に、タブレットはアクティベーションのためにサーバーとのデータのやり取りが必要で、Wi-Fi 接続が必要です。この初期アクティベーションがないと、診断ソフトウェアにアクセスできなくなります。
しかし、一度起動すると、診断機能をオフラインで利用することができます。

10. ワークショップ情報を入力します

ここで、ワークショップ情報とメール アドレス（レポートやスクリーンショットを共有する際のデフォルトの受信者）を設定できます。メール アドレスを入力したら、[確認コードを取得] をタップして有効性を確認します。

< Workshop information

| | |
|--|---|
| xxx.xxx@xxx.com | * |
| Please Enter The Email Verification Code * | |
| <input type="button" value="Obtain Verification Code"/> | |
| Shop Name | |
| Address | |
| Telephone | |
| Please set the above information and send it as the recipient by default when sharing the report and sharing the screenshot. | |
| <input type="button" value="Next step"/> | |

11. ユーザー契約

ユーザー契約のすべての条件をよくお読みください。「上記のすべての条件に同意する」にチェックを入れ、「次へ」をタップして登録手続きを完了してください。

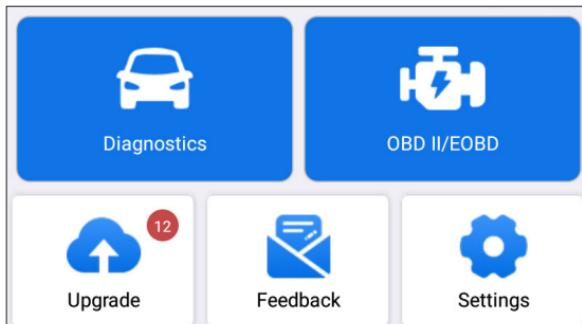
< User Agreement

| | | |
|---|--------------------------------|-----------------------------------|
| Disclaimer | Privacy Policy | Service Agreement |
| <p>I. Please read the User Agreement carefully when using this product.</p> <p>II. Do not operate this product during driving to reduce traffic danger due to lack of concentration. TOPDON shall not be liable for any traffic accident or economic loss arising from the use of this product.</p> <p>III. TOPDON shall not be liable for any direct or indirect damage to the product due to unauthorized modification or adding any component.</p> <p>IV. Users are not allowed to do reverse engineering, decompile or disassemble to this software, otherwise, it is regarded as infringement, and shall be liable for the consequence arising therefrom.</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Agree to all the above terms</p> <p><input type="button" value="Next"/></p> | | |

自動的にホームメニューにジャンプします。

操作の概要

TOPDON ArtiDiag EU には、診断、OBD II、アップグレード、フィードバック、設定の 5 つの主要モジュールがあります。



1. 診断

TOPDON ArtiDiag EU は、完全なシステム診断をカバーするスマート診断と手動診断をサポートしています。

診断後に診断レポートが自動的に生成されます。

1.1 インテリジェント診断（自動検出）

ArtiDiag EU の電源を入れます。[設定] をタップし、[接続時の自動検出] がオンになっていることを確認します。

* 注：または、[接続時の自動検出] がオフになっている場合は、[診断] -> [自動検出] をタップして手動でスマート診断を開始することもできます。

DLC ポートに接続し、イグニッション キーをオンにします。ArtiDiag EU は自動的にスマート診断モードに入ります。

* 注：

自動検出で車両を識別できない場合は、ネットワークに接続してみてください。自動車メーカーの設定により、すべての車両が自動検出機能をサポートしているわけではありません。

1.1.1 システムが VIN (車両識別番号) を正常に取得すると、車両システムのスキャンが続行されます。スキャンが完了すると、診断レポートが自動的に生成されます。

1.1.2 タブレットが VIN 情報にアクセスできない場合、画面には次のように表示されます：

VIN を入力して「OK」をタップすると、システムが自動的に車両モデルを識別します。



VIN が正常にデコードされると、診断レポートが自動的に生成されるまでスマート診断が実行されます。それ以外の場合は、手動診断モードになります。

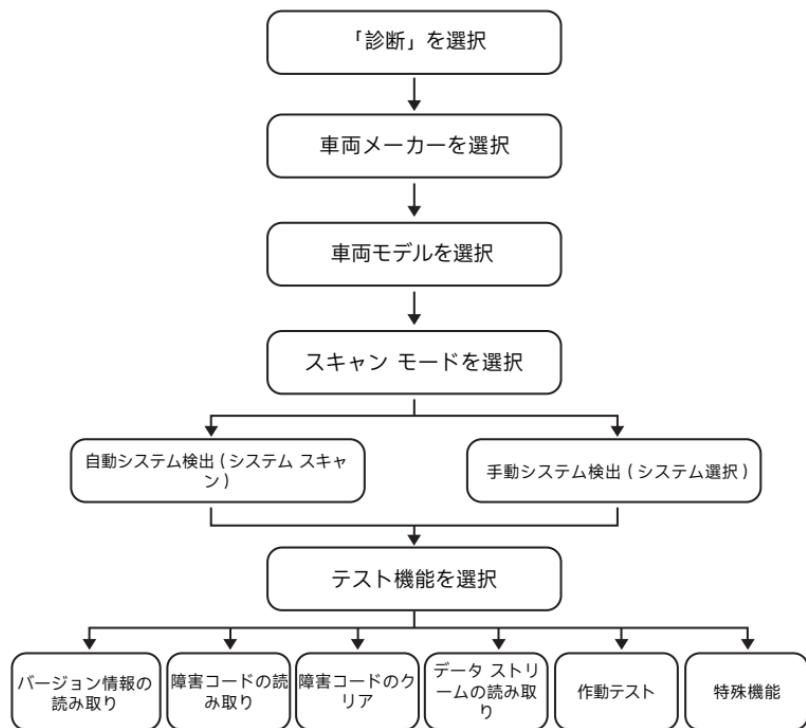
* 注 :

- VIN に正常にアクセスするには、非常に安定したネットワーク接続が推奨されます。
- VIN の文字は大文字の A から Z と数字の 0 から 9 である必要があります。ただし、I、O、Q は誤読を避けるために使用しない。VIN には記号やスペースは使用できません。

1.2 手動診断

タブレットが VIN 情報を取得または分析できない場合は、手動診断を行うこともできます。このモードでは、メニュー形式のコマンドを実行し、画面上の指示に従って続行する必要があります。

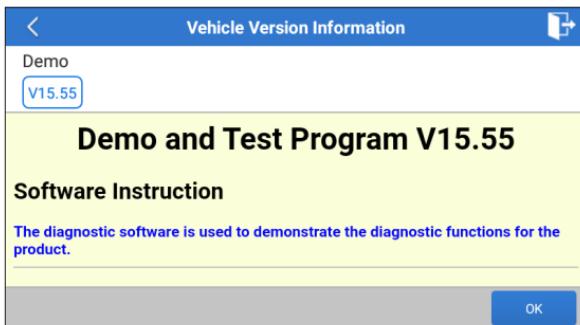
手動システム診断を実行するには、以下のフローチャートを参照してください。



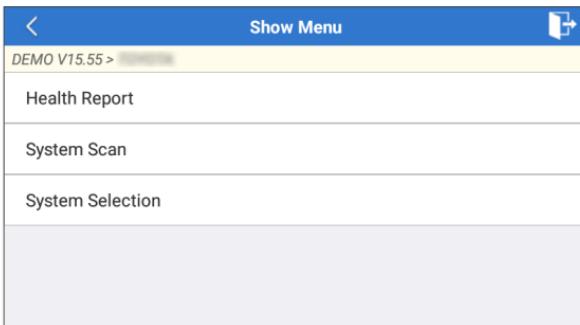
* 注：

- ・ 診断を行う前に、対応する車両メーカーのソフトウェアがタブレットにインストールされていることを確認してください。
- ・ 診断メニューは、車両のメーカー、モデル、年によって異なる場合があります。

「デモ V15.55」を例に、車両を手動で診断する方法を説明します。
「OK」をタップして続行します。



希望する車のメーカーとモデルを選択して、次の画面に進みます。



1.2.1 健康報告（クイックテスト）

この機能により、車両のすべての電子制御ユニットにすばやくアクセスし、車両の健全性に関する詳細なレポートを生成できます。

「健康報告」をタップしてください。システムがECUのスキャンを開始します。スキャンが完了すると、次の画面が表示されます。

| Diagnostic Trouble Code | | |
|---|------------------------|-------|
| Engine | Abnormal 2 | ▲ × ▶ |
| P2118 Throttle Actuator 'A' Control Motor Range/Performance | | |
| P0504 Brake Switch A/B Correlation | | |
| Radar Cruise 1 | Abnormal 1 | ▲ × ▶ |
| C1521 CAN bus:Signal Failure | | |
| Transmission | Normal | ✓ ↴ |
| Clear Code | Report | |

故障コードのあるシステムは赤色で表示されます(×)。故障コードのないシステムは緑色で表示されます(✓)。

* 用語の説明 :

- ▼をタップすると、現在のシステムに存在する DTC の詳細が表示されます。▲をタップすると非表示になります。
- >:他のテスト機能を選択します。
- レポート: 現在の診断結果をレポートとして保存します。
- コードのクリア: タップすると、既存の診断トラブル コードをクリアします。

1.2.2 システムスキャン (自動システム検出)

この機能は、車両テストシステムを自動的にスキャンします。

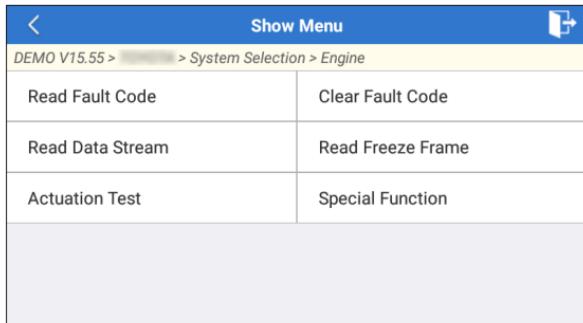
「システムスキャン」をタップします。次の画面が表示されます。

| Select Test Item | | |
|---------------------------|----------|--|
| DEMO V15.55 > System Scan | | |
| System Name | Result | |
| Engine | Equipped | |
| Transmission | Equipped | |
| ABS/VSC/TRAC/EPB | Equipped | |
| SRS Airbag | Equipped | |
| Main Body | Equipped | |

1.2.3 システム選択 (手動システム検出)

この機能を使用すると、手動でシステムを選択し、関連する診断機能を実行できます。

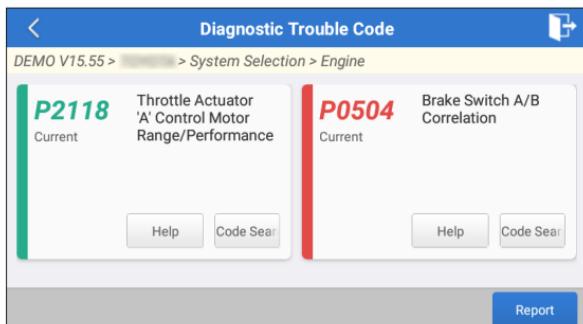
「エンジン」をタップします。目的のシステムを選択すると、次のような画面が表示されます。



a. フォルトコードの読み取り

この機能は、車両の制御システムから取得した DTC レコードの詳細情報を表示します。

次の画面が表示されます。



* 用語の説明 :

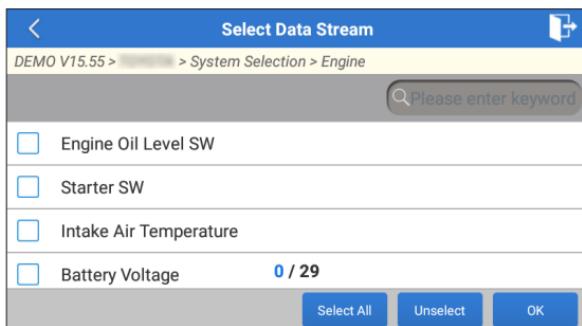
- ・ヘルプ : ヘルプ情報を表示します。
- ・コード検索 : 現在の DTC に関する詳細情報をオンラインで検索します。
- ・レポート : 現在のデータをテキスト形式で保存します。
- ・すべての診断レポートは、「設定」>「データ」>「診断レポート」からアクセスできます。

b. 障害コードのクリア

この機能は、車両からコードを消去することができます。運転前にエンジンを OFF にした状態で、車両のイグニッションキーが ON になっていることを確認してください。

c. データストリームの読み取り

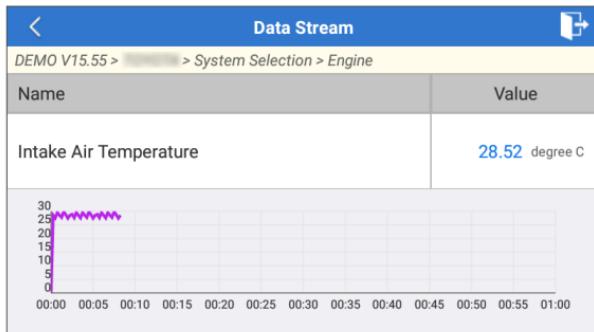
この機能は、ECU のリアルタイムデータとパラメータを読み取って表示することができます。
次のページが表示されます。



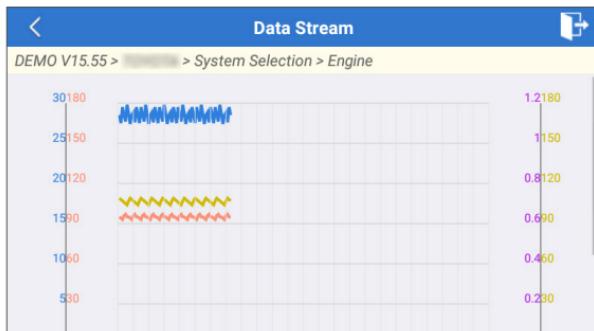
データストリームを選択し、「OK」をタップしてデータストリームの読み取りページに入ります。

| Data Stream | | |
|------------------------|----------------|---|
| Name | Value | |
| Engine Oil Level SW | On | |
| Starter SW | On | |
| Intake Air Temperature | 27.72 degree C | ✓ |
| Battery Voltage | 11.56 V | ✓ |

システムは、次の 3 つのモードでデータスチームを表示します。
1) 値（デフォルト）：パラメータを数値リストとともに表示します。
2) 図：波のパターンでパラメータを表示します。
3) マージ：チャートをマージして簡単に比較できます。
✓ をタップすると、パラメータが波形パターンで表示されます。



「結合」をタップすると波形の値が結合され、比較しやすくなります。最大4つの値を同時に選択できます。



「レポート」をタップすると、現在のデータを診断レポートとして保存したり、他のユーザーと共有したりできます。

すべての診断レポートは、「設定」>「データ」>「診断レポート」からアクセスできます。

「記録」をタップすると、トラブルシューティングと診断に役立つ貴重な情報としてライブデータが記録され、保存されます。

すべての診断記録は、「設定」>「データ」>「記録データ」からアクセスできます。

d. フリーズフレームを読みます

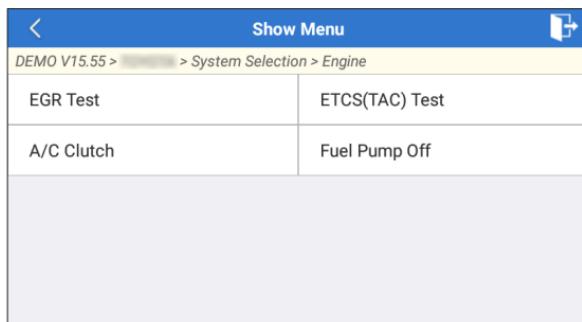
このオプションは、車両障害が発生したときの動作状態のスナップショットを取得します。

e. 作動テスト

このオプションは、車両固有のサブシステムおよびコンポーネントテストにアクセスするために使用されます。利用可能なテストは、自動車メーカー、年、モデルによって異なります。

アクチュエーションテスト中、タブレットは電子制御ユニット(ECU)にコマンドを送信してアクチュエータを作動させ、ECUデータを読み取ったり、アクチュエータの動作を監視したりして、システムまたはコンポーネントの完全性を評価します。これには、評価のためにインジェクタを異なる動作状態間で切り替えるなどのタスクが含まれる場合があります。

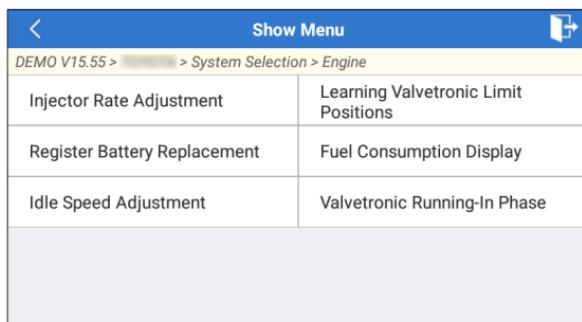
次の画面が表示されます。



画面の指示に従って適切な選択を行うだけで、テストを完了できます。
操作が成功するたびに「成功」と表示されます。

f. 特別機能

このオプションでは、コーディング、リセット、再学習などのサービス機能が提供され、修理または交換後に車両が機能状態に戻るのを支援します。利用可能なテストは、自動車メーカー、年、モデルによって異なります。



1.3 診断履歴

タブレットは診断セッションの詳細をすべて記録します。ヒストリー機能により、テスト済みの車両に簡単にアクセスでき、ユーザーは再起動することなく前回の操作から再開できます。「診断」モジュールの「履歴」をタップします。すべての診断記録が日付順に画面に表示されます。

2. OBD II

この機能は、DTC の確認、点灯した故障表示ランプ (MIL) の原因の特定、排出ガス認証テスト前のモニターの状態の確認、修理の確認、排出ガス関連のその他のサービスの実行を迅速に行う方法を提供します。

タブレットが車両の DLC ポートに正しく接続されたら、ホーム メニューで [OBD II] をタップします。タブレットは車両のコンピューターの自動チェックを開始し、使用している通信プロトコルの種類を判断し、次のようにモニターの状態を表示します。

| Scan Results | |
|------------------------------------|--------------------|
| EOBD V23.03 > Scan Results | |
| Item | Value |
| VIN(Vehicle Identification Number) | N/A |
| MIL Status | OFF |
| DTCs In This ECU | 108 |
| Readiness Completed | 5 |
| ENTER | ALL PROTOCOLS SCAN |

[OK] をタップすると、次の OBD II 機能リストが表示されます。

| Show Menu | |
|--|--|
| EOBD V23.03 > Select DIAG. Function | |
| Read I/M Readiness (Mode \$01) | Read Live Data (Mode \$01) |
| Read Freeze Frame (Mode \$02) | Read Fault Code (Mode \$03/\$07/\$0A) |
| Clear Fault Code (Mode \$04) | Test Results: On-Board Monitoring Test (Mode \$06) |
| Control Operation Of On-Board Component/System (Mode \$08) | Read Vehicle Information (Mode \$09) |
| EU OBFCM | |

2.1 I/M の準備状況を読む

この機能は、車両のさまざまな排出ガス関連システムが正常に動作し、検査およびメンテナンステストの準備ができているかどうかを確認します。また、モニター実行ステータスを確認したり、車両の故障の修理が正しく行われたかどうかを確認するためにも使用できます。

2.2 ライブデータの読み取り

この機能は、車両の ECU からライブデータとパラメータを取得して表示します。

2.3 フリーズフレームの読み取り

この機能は、排出関連の障害が発生したときに動作状態のスナップショットを取得します。

2.4 障害コードの読み取り

この機能は、排出制御システムのどのセクションが故障しているかを特定できます。

2.5 障害コードのクリア

この機能は、車両からコードを取得し、特定の修理を行った後、車両からコードを消去します。

操作の前に、エンジンをオフにした状態で車両のイグニッションキーがオンの位置にあることを確認してください。

2.6 テスト結果：オンボード モニタリング テスト

この機能は、継続的にモニタリングされていない排出ガス関連のパワートレインコンポーネントとシステムのテスト結果を取得します。テストの可用性は、車両メーカーによって決定されます。

2.7 オンボード コンポーネント / システムの制御操作

このオプションは、車両固有のサブシステムとコンポーネントのテストにアクセスするために使用されます。利用可能なテストは、車両メーカー、年、モデルによって異なります。

2.8 車両情報の読み取り

この機能は、車両のオンボードコンピューターから情報のリスト（車両メーカーから提供）を取得します。

この情報には、VIN（車両識別番号）、CID（キャリブレーション ID）、CVN（キャリブレーション検証番号）が含まれる場合があります。

2.9 EU OBFCM

この機能は、新乗用車および新小型商用車の CO₂ 排出性能基準 (EU 規制 2019/613) に準拠した、自動車メーカーが提供する車両情報のリストを表示します。

この情報には、車両識別番号、総燃料消費量（生涯）、総走行距離（生涯）な

どが含まれます。

3. アップグレード

ホームメニューの「アップグレード」モジュールに、新しいバージョンのソフトウェアが利用可能であることを示す番号が表示されます。

より多くの機能とより良いサービスのために、ソフトウェアを定期的に更新することを強くお勧めします。

ダウンロードが完了すると、ソフトウェア パッケージが自動的にインストールされます。

* 注：安定したネットワーク接続が必要です。

4. フィードバック

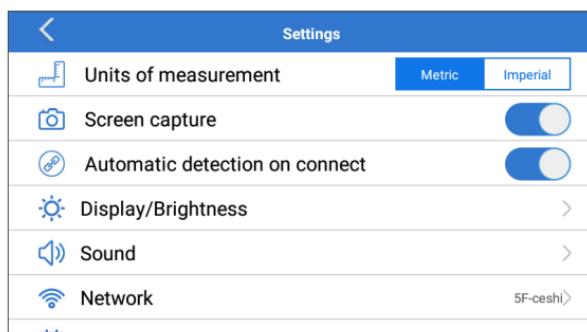
診断プロセスで未解決の問題に遭遇した場合は、「フィードバック」機能を使用して最新の 20 件のテスト記録を当社に送信し、タイムリーな技術的 EN サポートを提供します。

ホームメニューの「フィードバック」をタップします。次のページ 3 オプションが利用可能です：

- ・診断フィードバック：テストした車両のモデル一覧を表示します。
- ・履歴フィードバック：すべての診断フィードバックを表示し、プロセスを確認します。
- ・オフライン フィードバック：ネットワーク障害のためにまだ送信されていない診断フィードバックログをすべて表示します。タブレットが安定したネットワーク信号を受信すると、失敗したログは自動的に再アップロードされます。

当社の技術サポートは、可能な限り迅速にフィードバックを処理します。

5. 設定



5.1 測定単位

このオプションでは、測定単位を設定できます。メートル法とヤードポンド法が利用可能です。

5.2 スクリーン キャプチャ

このオプションでは、スクリーン キャプチャ アイコンを画面に表示するかしないかを設定できます。

5.3 接続時の自動検出

このオプションでは、ツールが車両の DLC に正しく接続されたときに、自動 VIN 検出を開始するかどうかを決定できます。

5.4 ディスプレイ / 明るさ

このオプションでは、スタンバイ時間と画面の明るさを設定できます。

5.5 サウンド

このオプションでは、音量やその他のサウンド設定を調整できます。

5.6 ネットワーク

このオプションでは、接続可能な Wi-Fi ネットワークを設定できます。

5.7 日付 / 時刻

このオプションでは、システムの日付と時刻を設定できます。

5.8 言語

このツールは複数の言語をサポートしています。このオプションを使用して、優先言語を設定できます。

* 注：言語を切り替えた後は、すべての診断ソフトウェアを再ダウンロードしてください。そうしないと、システムはデフォルトで英語のソフトウェアを使用します。

5.9 ワークショット情報

このオプションを使用すると、診断レポートやスクリーンショット、ワークショット情報を受け取るためにデフォルトの電子メール アドレスを設定できます。

5.10 リカバリ

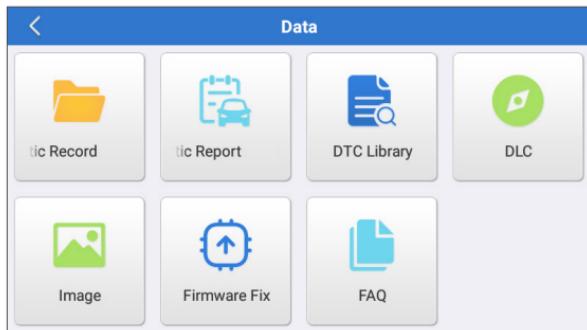
このオプションを使用すると、ツールを工場出荷時のデフォルト設定にリセットできます。

5.11 クリーンアップ

このオプションを使用すると、一部のキャッシュ ファイルをクリアして、ストレージ領域を解放できます。

5.12 データ

「データ」をタップします。次の画面が表示されます。



5.12.1 診断記録

このモジュールには、ユーザーが記録した実行パラメータまたは波形グラフが保存されます。

5.12.2 診断レポート

このモジュールには、車両診断のプロセスで生成されたすべての診断レポートが保存されます。

| Diagnostic Record | | |
|------------------------|-------------------|-----|
| Name | Value | |
| Engine Oil Level SW | On | |
| Starter SW | On | |
| Intake Air Temperature | 29.52 degree C | |
| (1 / 3) | | |
| | Auto Playback(x1) | 0/9 |
| | | |

* 用語の説明 :

- ・ グラフ : 波形グラフにパラメータを表示します。
- ・ 結合 : データ比較のためにグラフを結合します。項目は異なる色で表示されます。
- ・ 値 (デフォルト) : パラメータをリスト形式のテキストとして表示します。
- ・ 自動再生 : 選択したデータストリーム項目を自動的に再生します。自動再生モードの場合、バーは「フレーム再生」に変わります。

5.12.3 DTC ライブラリ

このモジュールを使用すると、DTC の詳細を取得でき、診断プロセスを大幅に簡素化できます。

5.12.4 DLC (データリンクコネクタ)

この機能は、車両の DLC の場所を見つけるのに役立ちます。

5.12.5 画像

このモジュールでは、すべてのスクリーンショットを表示および管理できます。車両診断作業で作成されたすべてのスクリーンショットは、このモジュールに保存されます。

5.12.6 ファームウェアの修正

このモジュールを使用して、診断ファームウェアをアップグレードおよび修正します。このプロセス中にインターフェースの電源を切ったり、切り替えたりしないでください。

5.12.7 FAQ

このモジュールには、このタブレットに関するよくある質問と回答がリストされています。

5.13 バージョン情報

このオプションでは、ツールのハードウェア構成情報とライセンス契約が表示されます。

5.14 バージョン

このオプションを使用すると、現在のシステム バージョンが最新かどうかを確認できます。

警告

- 常に安全な環境で自動車のテストを実行してください。
- テスト中は車両の近くで喫煙しないでください。
- 高温による損傷を避けるため、コードリーダーをエンジンや排気管の近くに置かないでください。
- エンジンで作業するときは、ゆったりとした衣服や装身具を着用しないでください。
- イグニッションがオンのとき、またはエンジンが作動しているときは、テスト機器を接続または切断しないでください。
- コードリーダーを分解しないでください。
- エンジンが作動しているとき、エンジン部品は熱くなります。重度の火傷を防ぐため、高温のエンジン部品との接触を避けてください。
- エンジンが作動しているとき、それは一酸化炭素、有毒で有毒なガスを生成します。換気の良い場所でのみ車両を操作してください。
- ANSI規格に適合する安全目の保護具を着用してください。

注意事項

- スキャナーと診断システムによって生成された誤ったデータを避けるために、車両のバッテリーが完全に充電され、スキャナーが車両のDLCにしっかりと接続されていることを確認してください。
- 運転中はコードリーダーを使用しないでください。
- 衣服、髪の毛、手、工具、試験装置などを、すべての可動または高温のエンジン部品から遠ざけてください。
- スキャナーを乾いた状態に保ち、清潔に保ち、油 / 水やグリースが付着しないようにします。必要に応じて、清潔な布に中性洗剤を使用して、スキャンツールの外側を清掃します。
- スキャナーを子供の手の届かないところに置いてください。

よくある質問

Q: データストリームを読み出すと、システムが停止します。理由は何ですか。

A: コネクターの緩みが原因である可能性があります。タブレットの電源を切り、コネクタをしっかりと接続してから、再度電源を入れてください。

Q: エンジン点火時に画面が点滅します。理由は何ですか。

A: 通常、電磁妨害によって発生します。

Q: 内蔵コンピュータと通信しても応答がありません。どうすれば解決できるでしょうか？

A: 電源の適正電圧を確認し、以下を確認してください。

- ・スロットルが閉じられているか。
- ・トランスマッショングが適切な位置にあるか。
- ・水温が適切かどうか。

Q: システムが自動 VIN 検出を開始できない場合はどうすればよいですか？

A: 次の原因を確認してください：

- ・ツールが車両の DLC に正しく接続されているかどうか。
- ・「接続時の自動検出」スイッチがオフになっているかどうか。オフになっている場合は、オンにスライドします。

Q: フォールトコードが多いのはなぜですか？

A: 通常、接続不良や回路の接地不良が原因です。

Q: システムソフトウェアのアップグレード方法を教えてください。

A:

1. タブレットの電源を入れ、安定したインターネット接続を確保してください。
2. ホームメニューの「設定」をタップし、「バージョン」を選択して、「システムアップデートの検出」をタップし、システムアップグレードページに入ります。
3. 画面の指示に従ってステップごとにプロセスを完了します。インターネットの速度によっては、アップグレードが完了するまでに時間がかかる場合があります。アップグレードが完了すると、ツールは自動的に再起動し、ホームメニューに入ります。

Q: 再充電してもタブレットの電源が入らない場合はどうなりますか？

A: タブレットを少なくとも 3 時間充電してください。

保証

TOPDON の 1 年間の限定保証

TOPDON は、購入日から 12 ヶ月以内（保証期間）に材料とプロセスが欠陥がないことを元の購入者に保証します。

保証期間内に報告された欠陥について、TOPDON は技術サポートに基づいて欠陥部品や製品の修理または交換を分析および確認します。

TOPDON は、デバイスの使用、誤用、や取り付けによる付随的または結果的な損害に対して責任を持っていません。

TOPDON 保証ポリシーと現地の法律は何かの競合がある場合は、現地の法律に準拠してください。

次の場合は、この限定保証は無効です。

- 無許可店舗や技術者による誤用、取り外し、変更、修理
- 不注意な処理や不適切な操作